Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Giới chức cao cấp Nga tâm sự với các nhà báo Mỹ để nhờ họ minh giải lập trường

Nga hứa giúp C.S. Đông Dương nhưng tẩy chay T.C. và tránh đụng Mỹ

Năm Thứ 7 — Số 1.851 — Chủ Nhật, Thứ Hai 17,18-5-1970 (Ngày 13,14 Tháng 4 Năm Canh Tuất) | 12 Trang 15 Đồng miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

CUỘC THAM KHẢO SƠ BỘ TẠI HỘI NGHỊ DJAKARTA ĐẠT ĐƯỢC NHIỀU THỎA HIỆP QUAN TRỌNG

Hội nghị sẽ đòi tất cả quân ngoại quốc rút khỏi Miên vào 30-6, trước hết là CSVN

★ Miên thôi không đòi viện trợ quân sự, 5 nước dự hội không viện trợ quân sự cho Miên

★ Cựu Thủ Tướng Eden khuyên Anh-Pháp phối hợp hành động tìm cách chấm dứt chiến tranh.

DJAKARTA, 16-5 (Reuter).— Đêm hôm qua, Ngoại trưởng Nam Dương, Thái Lan, Tân gia Ba, Mã Lai, Phi luật tân, Nhật Bản, Úc đại lợi, Tân Tây Lan, Đại Hàn, Ai Lao và VNCH đã tham dự buổi họp sơ bộ dài ngót 3 giờ để soạn thảo quy tắc áp dụng cho hội nghị Á châu và Thái bình dương sẽ chính thức khai mạc vào sáng thứ bảy 16-5. Riêng Ngoại Trưởng Miên Sam Baur không dự vì Cao Miên được mời tham gia hội nghị với tư cách quan sát viên.

Trong cuộc họp báo được tổ chức ngay sau khi phiên họp sơ bộ kết thúc, NT Úc Mc Mahon cho biết NT Mã Lai Bin Shafi được cử làm chủ tịch Ủy Ban công tác có nhiệm vụ phối hợp các điểm tương đồng trong các đề nghị do Nhật, Tân Tây Lan, Thái Tân gia Ba, VNCH, Nam Dương và Phi luật Tân đưa ra về một lập trường chung để đối phó với nguy cơ tại Cao Miên.

Ngoại trưởng Miên đã chấp nhận quyết định của hội nghị là Miên sẽ được quyền tường trình trước hội nghị chính thức hiện tình ở Cao Miên nhưng sẽ không dự phần thảo luận.

NT Phi Romulo tiết lộ NT Nam Dương Malik đắc cử chủ tịch hội nghị, NT Phi Romulo và phó thủ tướng Mã Razak được cử làm phó chủ tịch. NT Thái Khoman được chỉ định làm phát ngôn nhân chính thức của hội nghị.

NT Thái Khoman tỏ vẻ tin tưởng và lạc quan rằng 12 nước tham dự dễ dàng đi đến một thỏa thuận chung, vì đề nghị của 7 nước có nhiều điểm tương đồng trong có 2 điểm quan trọng nhất là vãn hồi hòa bình tại Cao Miên và bảo vệ quyền chính đáng của một nước nhỏ được tự do mà khỏi lo bị nước ngoài can thiệp vào nội bộ.

Mục đích chính của hội nghị Djakarta là làm cách nào khiến cho tất cả các quân đội ngoại quốc rút ra khỏi Cao Miên vào cuối tháng 6 này. Dĩ nhiên, BV là nước đầu tiên phải rút quân ra khỏi Miên vì BV là nước đầu tiên đem quân vào Miên cách đây 5 năm. Sau đấy, đến lượt quân các nước khác rút khỏi Miên vào cuối tháng 6-70.

Dựa vào lời tuyên bố của các phái đoàn khi vừa đến thủ đô Nam Dương, người ta có thể đoán được phần nào nội dung bản đề nghị của họ. Hầu hết các đề nghị này đòi rút hết tất cả các cánh quân ngoại quốc ra khỏi đất Miên, bảo đảm nền trung lập của Miên và phục hoạt Ủy Hội Quốc Tế.

Về điểm UHQT, tưởng cũng nên nhắc lại là sáng nay tại Đông Kinh thủ tướng Nhật Sato tuyên bố với báo chí rằng chính phủ Nhật sẵn sàng cử đại diện vào UHQT Đông Dương nếu Nhật được mời tham dự ủy hội này. TT Sato còn cho biết Nhật chỉ có thể viện trợ nhân đạo cho Miên mà thôi. Người ta Nhật, Phi, Nam Dương và Tân Tây Lan hi vọng rằng Liên hiệp quốc quan tâm đến hội nghị Djakarta, và vấn đề Cao Miên sau đây sẽ được đưa ra LHQ. Riêng Nam Dương thì lại mong rằng sau này có dịp tổ chức một hội nghị quốc tế với nhiều nước khác tham dự như Nga xô, TC và Hoa kỳ. Về phần phái đoàn Miên, NT Sambaur đã đồng ý không nêu vấn đề chính phủ Miên xin các nước viện trợ vũ khí và kinh tế cho Miên ra trước hội nghị sau khi gặp NT Nam Dương Malik hôm qua.

Và lại ít nhất cũng có năm nước là Thái lan, Mã lai, Nhật, Nam dương và Phi đã tỏ ý không cung cấp vũ khí cho Miên. Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm cho biết VNCH đã giúp cho chính phủ Nam vang 1 số vũ khí nhẹ và sẵn sàng cứu xét đề nghị của Miên xin viện trợ quân sự. Vì sự an ninh của xứ sở và với sự thỏa thuận của chính phủ Cao miên, VNCH đã và đang hành quân vào các mật khu của CSBV và VC trên đất Miên.

VNCH lúc nào cũng công nhận nền độc lập, thể chế trung lập và sự vẹn toàn lãnh thổ của Cao miên. Dù sao, các đơn vị hành quân VNCH sẽ ở lại đất Miên cho đến khi nào quét sạch các vùng căn cứ hậu cần của CSVN dọc theo biên thùy Việt Miên, và lúc này VNCH chưa có một lịch trình rút quân nào.

7 XEM TIẾP TRANG 12

CHÍNH THỨC CÔNG BỐ

lệnh Hưu chiến TRONG NGÀY PHẬT ĐẢN

SAIGON 16-5 (VTX). -- Chính phủ VNCH đã quyết định hưu chiến 24 giờ nhân dịp lễ Phật Đản sắp tới.

Theo phát ngôn nhân chính phủ, thời gian hưu chiến sẽ bắt đầu có hiệu lực từ 12 giờ trưa ngày 18-5-70 và chấm dứt vào 12 giờ trưa ngày 19-5-70.

Chi tiết lệnh hưu chiến này đối với các cuộc hành quân trên đất Cao Miên theo phát ngôn viên chính phủ chưa được biết rõ.

Theo AFP, phát ngôn viên quân sự tuyên bố rằng bộ tư lệnh Mỹ chưa có quyết định hưu chiến cho lực lượng Mỹ ở VN và ở Miên, nhưng nguồn tin quân sự Mỹ nói :

«Trước đây, khi cuộc hưu chiến đã được chính phủ VN quyết định, các đơn vị Mỹ cũng đình chỉ tất cả hoặc ít nhất cũng hạn chế các trận đánh trong thời kỳ ấy».

C.S. pháo kích PHI TRƯỜNG CẦN THƠ

SAIGON 16-5 : Lúc 11g00 ngày hôm qua, 1 đại đội Địa Phương quân thuộc tiểu khu Bạc Liêu tham dự cuộc Hành quân Cửu Long BL/178 giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 17 cây số Nam Gia Rai (Bạc Liêu) hạ sát 25 địch, tịch thu 1 súng cộng đồng và 9 súng cá nhân.

Trong đêm qua có 18 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH trong số có 6 vụ được ghi là đáng kể. Hai căn cứ của Mỹ, một ở Quảng Ngãi và 1 ở Cần Thơ bị pháo kích gây thiệt hại nhẹ.

Lúc 10g00 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 20 quả hỏa tiễn 122 ly và 46 quả súng cối 82ly vào quận lỵ Thường Đức gây cho 2 thường dân bị thương và 3 nhà cháy.

Hồi 0g45 đêm hôm qua CS. đã bắn 20 trái bích kích pháo 82 ly vào phi trường Cần Thơ gây thiệt hại nhẹ cho 1 trực thăng của ông Thiếu tướng cố vấn trưởng Mỹ tại Quân Đoàn 4, làm cho 8 người bị thương, 1 bị thương nặng, không có ai chết.

★ SAU KHI LÊ-DUẨN ĐÃ VỀ HÀ-NỘI

Bắc Việt công bố thư Sihanouk tố cáo Nga là phe đảng với Mỹ

★ CS Đông Âu tán thành lập trường Nga về vụ Miên

★ CS Tây Âu quyết nghị ủng hộ CS ĐD về tinh thần.

SAIGON, 16-5.— Nga Xô vừa để lộ cho thấy tại Mạc tư Khoa và tại Luân Đôn lập trường của mình trong vấn đề Cao Miên là không hợp tác quân sự với TC, tìm cách giúp đỡ CS Việt Miên Lào không qua TC, không xung đột trực tiếp với Mỹ, không thừa nhận chính phủ lưu vong Sihanouk đang nằm trong tay TC, có thể vẫn tiếp tục bang giao với Nam Vang trong phạm vi giới hạn và với một số điều kiện.

Phái viên hãng thông tấn Mỹ AP là Arthur L. Gavshon tại Luân Đôn cho biết viên chức ngoại giao cao cấp của Nga có nói riêng với một số các nhà ngoại giao Á châu và Âu châu rằng không thể có sự hợp tác quân sự tích cực giữa Nga xô và TC trong vấn đề Cao Miên.

Viên chức này cho rằng Nga đã hòa giải tột độ với TC, bây giờ muốn hợp tác với Nga thì TC phải đi đến với Nga chớ không phải là Nga đi đến với TC.

Viên chức Nga vạch rõ rằng Nga sẽ sẵn sàng cung cấp mọi viện trợ cho CSVN và tất cả lực lượng tả phái Đông Dương. Có tin TC đang huấn luyện chí nguyện quân để gửi qua Cao Miên. Nga thì không bao giờ làm vậy.

— Nga tránh đụng độ trực tiếp với Mỹ ở trong hay ngoài Đông Dương và Nga không tin là TC dám trực tiếp đụng độ với Mỹ bất cứ ở đâu.

— Nga sẽ cung cấp viện trợ quân sự cho BV để bù lại số tổn thất nặng nề về lương thực và vũ khí của CS do cuộc hành quân của Việt Mỹ qua Miên.

Viên chức Nga tin rằng Nga và CSVN không bị áp lực về thời gian như Mỹ và mùa mưa sắp đến rồi Việt Mỹ có muốn cũng không mở hành quân lớn được nữa ở Miên và suốt mùa mưa. Nga đủ thì giờ để giúp CSVN bổ sung những gì đã mất.

Trong khi đó thì tại Mạc tư khoa phái viên Jean Raffaelli của Pháp tấn xã thuật lời giới ngoại giao thân cận với chánh phủ Nga quả quyết rằng lập trường của Nga về vụ Cao miên tuy làm buồn lòng các đồng minh CS của Nga ở Á châu nhưng nó thật tình đã phản ảnh một sự thỏa hiệp chung nào đó giữa Mạc tư khoa và Hoa Thịnh Đốn trong vấn đề ... giới, trong đó phải kể đến biến cố Nga đưa quân vào Tiệp hồi 1968.

Theo giới này thì Nga mong muốn Mỹ rút quân ra khỏi Miên trước 30-6 như TT Nixon đã hứa, sớm chừng nào hay chừng đó.

Nếu Mỹ không giữ lời hứa, nếu bộ hạ của Sihanouk ở Miên hoạt động được ra trò, nếu Sihanouk thoát ra khỏi được sự kìm chế của TC, và cuối cùng TC và CS Đông Dương làm áp lực với Nga quá lắm, thì lúc đó, Nga buộc lòng phải đoạn giao với Nam Vang để thừa nhận chính phủ Sihanouk.

Nhưng những điều kiện trên đây khó mà hội tụ đầy đủ cho nên nếu Nga thừa nhận Sihanouk thì quả là một biến cố.

Điều mà Nga trông chờ nhất là Mỹ giữ đúng lời cam kết rút khỏi Miên và đừng có tuyên bố tùm lum là đã chiến thắng ở Miên. Đó là vấn đề tế nhị. Trong tình thế ngày nay, quả Nga đang

1 XEM TIẾP TRANG 12

SVHS BẮT ĐẦU XUỐNG ĐƯỜNG LẠI

...ng 16-5, SVHS căng b... ngữ biểu tình tại Công Trường Quách Thị Trang (Xem tin trang 3) (Ảnh VNAX)

Tấn công TQLC, 1 tiểu đoàn CSVN bị đánh bật, để lại 39 xác

Đại quân VNCH tiến tới sát Nam Vang khai thông quốc lộ Nam Vang-Saigon

● Khám phá bệnh viện ngầm dưới đất có 500 giường ở Lưỡi Câu

● CS tấn công 1 vị trí pháo của Mỹ gây thương vong cho 19 người

NAM VANG, 16-5.— Quân lực VNCH hôm qua đã mở cuộc hành quân khai thông quốc lộ số 1 từ Neak đi Nam Vang và đã dừng quân cách Nam Vang 5 cây số, như vậy là quốc lộ số 1 từ Saigon đi Nam Vang đã được khai thông khả dĩ bảo đảm việc tiếp tế cho các đơn vị VN ở Miên và vận chuyển kiều bào hồi hương bằng đường bộ.

Trước khi cuộc hành quân khai diễn, trong đêm thứ Năm rạng thứ Sáu, 1 tiểu đoàn Cộng quân VN đã tấn công vào vị trí TQLC tại 45 cây số Nam Nam Vang và ở về phía bắc bến đò Neak Leung. Cộng quân bị đánh bật, để lại 39 xác. Phía TQLC có 5 chết và 10 bị thương.

Tù binh bắt được khai rằng CS định đánh Preiveng vào đêm thứ Sáu.

Các tù binh bị bắt trong những ngày gần đây còn khai rằng họ được lệnh phân tán mỏng, và ở những vị trí trong tầm tấn công Nam Vang để chờ đợi các cuộc hành quân mới.

Riêng tiểu đoàn dự trù tấn công Prei Veng không lệ thuộc mệnh lệnh này.

Những tin tức tình báo nói rằng có 3 tiểu đoàn BV và VC ở phía Tây sông Cửu Long và khoảng 48cs Nam thủ đô Nam Vang. Những đơn vị quan trọng khác được báo cáo là đóng ở vùng 40cs Đông và ĐN Nam Vang.

TQLC đang xây một phi đạo nhỏ ở phía Đông bến phà và đã dựng 2 cây cầu tạm mà trên mặt kỹ thuật đã nối liền Nam Vang với Saigon.

Các phát ngôn viên quân sự loan báo tại mặt trận Lưỡi Câu, các binh sĩ BV sáng sớm Thứ Bảy đã tấn công bằng súng phóng lựu, bích kích pháo và súng máy vào một căn cứ HK ở nội địa Cao miên làm thiệt mạng 5 binh sĩ Hoa kỳ và 14 người khác bị thương.

Lực lượng BV khoảng 200 tên, đã tấn công vào căn cứ pháo binh «Ranch» của sư đoàn 1 Không kỵ Hoa kỳ hơn 1cs bên trong lãnh thổ Cao Miên vào lúc 2g45 sáng. Cộng quân bị đánh bật để lại 8 xác.

Nguồn tin Pháp tấn Xã loan báo các binh sĩ HK đã tìm thấy những đèn chiếu để giải phẫu và những

10 XEM TIẾP TRANG 12

CS uy hiếp nặng Kompong Cham, Stung Treng

Hai Tiểu đoàn Miên mất tích dường như bị CS VN tiêu diệt

● *Đoàn viễn thông VN đến Kompong Cham để liên lạc với phi cơ Việt Nam yểm trợ cho Miên*

KOMPONG CHAM, 15-5 (AFP).— Tướng Hao Moeung, Tư lệnh đệ nhất quân khu Cao Miên cho hay hai tiểu đoàn chính phủ Miên được xem là mất tích hôm nay và người ta e ngại là đã bị tiêu diệt trong 1 cuộc giao tranh với CSVN.

Hai tiểu đoàn trên gồm 1 ngàn người trấn giữ đồn Suong gần đồn điền cao su tỉnh Kompong Cham đã mất liên lạc vô tuyến từ 72 giờ qua. Tướng Moeung đáp 1 trực thăng VNCH tới Kompong Cham để xem xét công cuộc phòng thủ tỉnh này có tuyên bố là «tình hình nghiêm trọng vì chỉ có 3 đại đội quân Miên chống giữ thành phố này và chỉ cách vị trí của VC có 2 cây số.»

Ông nói VC đã pháo kích bằng súng cối vào thành phố và ông lo ngại Cộng quân có thể cắt quốc lộ nối liền Kompong Cham với Nam Vang. Ông cho biết «là liên quân Việt Mỹ đóng cách Kompong Cham chỉ có 45 cây số nhưng không thể can thiệp vì trái với quyết định của TT Nixon không cho vượt quá 30 cây số vào nội địa Miên và quân VNCH không đủ trực thăng để chuyên chở quân».

Mặt khác, TT Ouk Sax chỉ huy 3 đại đội Miên trên cho biết VC tiến tới hầm phòng thủ không đầy 300 thước dưới cơn mưa thác lũ và phải mất 2 giờ mới đẩy lui được Cộng quân. Ông nói việc thất thủ các vị trí của quân chính phủ hiện nay chỉ là vấn đề thời gian vì Cộng quân rất đông quân tập trung tại đồn điền gần thành phố ngoài 1 số 6 ngàn quân gồm công nhân làm ở đồn điền cùng số quân Miên đào ngũ.

Theo tin Pháp tấn xã từ Tây Ninh cho hay Trung tướng Đỗ Cao Trí hôm thứ sáu tuyên bố là ông đã đưa 1 toán liên lạc viễn thông tới thành phố Kompong Cham để không quân VNCH kịp thời can thiệp nếu áp lực VC tăng gia quanh thành phố nhưng ông sẽ không gửi bộ binh tới.

Chuẩn tướng Nguyễn xuân Thịnh Tư lệnh Sư đoàn 25 nói «chúng tôi sang Cao miên là để phá hủy các căn cứ địch chứ không phải để bảo vệ các thành phố Miên, đó là công việc của quân đội Miên».

Tướng Moeung, sau khi tới Tây Ninh hội kiến với tướng Trí

2 XEM TIẾP TRANG 12

ĐƯỜNG MÒN HCM BỊ BOM ÁC LIỆT SUỐT 300 KM

LÀO MỜI V. N. ĐÁNH QUA LÀO và bảo đảm T. C. không nhảy vô

▼ *Đường mòn HCM hoạt động ráo riết, có cả người Tàu*

▼ *CS cố đánh bật quân Lào trông chừng đường mòn HCM*

VẠN TƯỢNG, 15-5.— (AFP) Đại tá Thong Phanh Knoksy, phát ngôn viên Bộ Quốc phòng Lào tuyên bố : «Trên quan điểm thuần túy quân sự, một sự can thiệp của VNCH để cắt đứt con đường mòn Hồ Chí Minh — đường tiếp tế người và vũ khí của BV vào Nam VN và Cao Miên — là một điều cần thiết.

« Nếu Việt Nam Cộng Hòa hoạt động từ khúc ngang đèo Mụ Giạ thuộc biên giới Lào-BV và mở cuộc hành quân tảo thanh tại vùng Hạ Lào, thì BV sẽ phải tạm đình chiến tranh một thời gian».

Được hỏi liệu một sự can thiệp như vậy có gây một phản ứng từ phía TC, một nước có biên giới chung với Lào không ? Đại tá Knoksy đáp: « Theo tôi, TC quá thông minh để không dại gì can thiệp vào. Họ sẵn sàng chiến đấu đến người BV cuối cùng nhưng không sẵn sàng đánh cho đến người Trung Hoa thứ nhất».

Tuy nhiên những nguồn tin riêng nhận được ở Vạn Tượng ghi nhận có sự hiện diện của một số công nhân TC trên đường mòn Hồ chí Minh, vai trò của họ là sửa chữa những hư hại mà các cuộc oanh tạc của Hoa kỳ gây cho đường mòn này.

Có nhiều tin đồn rằng có một số người TC, cao lớn, đi chân đất, đầu cạo trọc không nói tiếng VN mà cũng không nói tiếng Lào, đã tham dự cuộc đánh chiếm Attopeu hôm 30-4 vừa qua.

Đối với tin đồn này, các giới chính thức Lào và Hoa kỳ ở Vạn tượng tỏ ra hết sức dè dặt. Một vài quan sát viên cho rằng BV có thể dùng những người thuộc bộ lạc thiểu số Trung Hoa ở miền Thượng du BV và Bắc Lào để uy hiếp tinh thần đối phương.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Phái viên Chính Luận qua Tratek phỏng vấn Đại tướng Rosson

✱ NGUYỄN.TÚ.

TRATEK, 15-5.— Sáng hôm qua 15-5, phái viên Chính Luận đã cùng Tướng Ngô Dzu, Tư lệnh Quân đoàn 4 kiêm vùng 4 CT từ Cần Thơ đáp trực thăng đi thị trấn Neak Leung trên sông Cửu Long và quốc lộ số 1.

Sau phần thuyết trình tại đây, Chính Luận được Tướng Dzu mời cùng đi quan sát một tiền đồn TQLCVN, tại thị trấn Tratek nằm giữa Neak Lueng và Nam Vang.

Trên đường đi Tratek, một cầu đúc dài hơn 100 thước trên quốc lộ, đã bị địch quân phá sập một nhịp mất cả chân cầu. Công binh VN đã làm phà để tiện di chuyển các đoàn xe của ta giữa Neak Lueng và Tratek. Tratek là một thị trấn nhỏ chỉ có 2 giãy phố nằm 2 bên bờ QL1.

Một đồn quân của Cam bốt bị bỏ trống trong có xác của 1 Đại úy Cam bốt. Xác này chỉ còn cái đầu. Phố vắng teo, đồ đạc vứt ngổn ngang. TQLCVN chỉ đặt một băng gỗ dài làm «hàng rào chắn» hai đầu thị trấn, không có giây kẽm gai.

9/10 dân chúng bỏ chạy lánh nạn chưa về. Một vài nhà nào bị chính phi cơ Mig 17 không lực Cam Bốt phá hủy khi quân của tiểu đoàn Miên bị mất liên lạc với bộ tư lệnh

6 XEM TIẾP TRANG 12

CHUYÊN GIA MỸ VỀ VẤN ĐỀ C. S. XÁC NHẬN

KẾ HOẠCH TÀN SÁT Ở HUẾ được C. S. thi hành nghiêm chỉnh

● *Kế hoạch 3 giai đoạn được thực thi trong 26 ngày*

▼ *Cuộc tàn sát không phải là hành động ngẫu nhiên.*

SAIGON, 15-5 (AP).— Một bản nghiên cứu tiết lộ rằng vụ thảm sát các thường dân vô tội ở Huế do CS chủ trương trong cuộc tổng công kích Mậu Thân là một hành động có dự mưu và tổ chức hẳn hoi chứ không phải một vụ hành động ngẫu nhiên.

Bản nghiên cứu ghi nhận rằng vụ tàn sát diễn ra trong ba giai đoạn trong 26 ngày khói lửa ở Huế.

Nó khởi sự bằng việc thủ tiêu những người có danh sách trong sổ đen và chấm dứt bằng một nỗ lực của lực lượng triệt thoái, «giết để không còn nhân chứng ».

Những nhận định trên do ông Douglas Pike, một phân tích gia chính trị của chính phủ Hoa kỳ và một nhân vật được coi là thông suốt vấn đề VC, đưa ra.

Bản nghiên cứu của ông với nhan đề «VC và chiến lược khủng bố» nói rằng có nhiều bằng chứng cho thấy là hầu hết những nạn nhân của cuộc thảm sát đã bị những cán bộ VC địa phương hành quyết chứ không phải binh sĩ BV.

Ông nói, không biết lệnh hành quyết phát xuất từ đâu.

Ông Pike cho biết : Trong những ngày đầu tiên của cuộc tổng công kích, khi 12.000 Cộng quân chiếm những phần quan trọng ở Huế, những người nào có tên trong sổ đen của CS đều bị tập trung lại và hạ sát và những vụ hạ sát tiếp tục trong suốt cuộc tấn công.

Nạn nhân gồm các viên chức cùng nhà lãnh đạo khác như các nhà giáo dục và tôn giáo bị coi như «kẻ thù của Nhân Dân».

Đợt thứ nhì, CS thực hiện những vụ hành quyết để phá vỡ trật tự xã hội bằng cách loại trừ những người được coi là mối đe dọa tiềm ẩn cho sự kiểm soát của CS sau này.

Đợt thứ ba, khi CS thấy rõ là không thể giữ được thành phố, đã ra lệnh giết những người nào có thể nhận diện được những cán bộ CS đã từng hoạt động chìm hay nổi trong thời gian tổng tấn công.

Có lẽ số nạn nhân trong đợt này là nhiều nhất, và chính vì lý do «diệt khẩu phi tang» mà CS đã hành động như vậy.

Theo bản nghiên cứu của ông Pike thì số xác nạn nhân ở Huế đã được tìm thấy cho đến nay là 2810, số người bị ghi là mất tích là 1946.

TRONG KHI BỊ MẤT QUÁ NHIỀU GẠO DỰ TRỮ Ở MIÊN

BV ra nghị quyết đối phó với tình trạng bị Nga và TC cúp bớt viện trợ lương thực

★ Hô hào tự lực cánh sinh đừng trông chờ vào viện trợ ngoại quốc

★ Tìm cách thu mua cho thật nhiều lương thực của nông dân.

SAIGON, 16-5.— Nghị quyết «ổn định nghĩa vụ lương thực và phân phối lương thực» của hội đồng chính phủ CSBV được công bố hôm qua tại Hanội phản ảnh tình trạng cực kỳ nguy khốn của CSVN về mặt lương thực do sự cắt giảm viện trợ của Nga xô và TC, do sự mất mát hàng ngàn tấn gạo tại các an toàn khu ở Miên, do thiên tai tác hại ở BV, và do tinh thần sản xuất cầm chừng của nông dân BV.

Đài Hanoi nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo nghị quyết nói trên được thông qua trong phiên họp toàn thể ngày 13.5..1970 của hội đồng chính phủ CSBV.

Theo đài Hà nội, trước hết nghị quyết xác định rằng lương thực là nhu cầu cơ bản của đời sống, là «vấn đề có ý nghĩa chiến lược» trong công cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN và trong công cuộc tái thiết miền Bắc.

Theo đài Hànội, sau khi kiểm điểm tình hình lương thực (nội dung kiểm điểm được giữ kín), hội đồng chính phủ CS BV đã nêu rõ sau đây «phương hướng chính sách lương thực» trong thời gian tới như sau :

1.— Trên tinh thần tự lực cánh sinh, vươn lên mạnh mẽ, tự lực sản xuất lương thực một cách vững chắc

Nguồn tin thông thạo cho biết trong năm 1969, Trung Cộng đã viện trợ cho Bắc Việt 500.000 tấn gạo, Nga xô viện trợ cho BV 1 triệu tấn bột mì). Bản nghiên cứu của bộ Canh nông Mỹ công bố gần đây cho biết trong năm 1969, BV phải nhập cảng 700.000 tấn gạo.

Quân lực Việt Mỹ đang hành quân ở Miên cho đến nay đã tịch thu được khoảng 3.300 tấn gạo, trong số đó có nhiều bao gạo mang nhãn hiệu TC.

Cách đây gần 2 tháng, khi loan tin Lê Duẩn qua Nga dự lễ kỷ niệm bách niên Lénine thì hãng Tass cũng loan báo các tàu Nga đang chở đến BV nhiều thực phẩm và dụng cụ, vật liệu xây cất. Trong thời gian lưu lại ở Nga 1 tháng, Lê Duẩn đã mang thư của Nga qua cho TC rồi mang thư TC qua cho Nga. Công việc chạy thư đó theo nguồn tin ngoại giao ở Luân đôn, hoàn toàn thất bại.

Nga Xô và TC đang chia rẽ hơn bao giờ hết về vấn đề VN và Đông dương trong khi CSVN vì muốn tồn tại phải tiếp tục đi giây giữa 2 đàn anh thù nghịch. Tình trạng này đã đưa tới việc cắt giảm viện trợ của cả Nga lẫn TC dành cho CSVN, trước hết là viện trợ lương thực.

Chính vì vậy, trong bản nghị quyết của hội đồng chính phủ CSBV, điểm đầu tiên được nêu lên trong «phương hướng chính sách lương thực» là tự lực cánh sinh.

Phương hướng này được nghị quyết giải thích thêm rằng : «Để cao tinh thần tự lực cánh sinh trong việc giải quyết lương thực phải dựa trên cơ sở khuất phục tinh thần ỷ lại vào nhà nước (đi xin viện trợ), khuất phục tinh thần trông chờ vào nhập khẩu (nhập cảng do sự viện trợ của Nga và TC) phải phấn đấu vươn lên tự lực giải quyết nhu cầu về lương thực».

2— Điểm thứ 2 trong «phương hướng chính sách lương» thực là chi dụng hợp lý và tiết kiệm, tiến tới xóa bỏ thị trường tự do về lương thực. Về điểm này, nghị quyết vạch rõ rằng phải nghiêm cấm tư nhân buôn bán thóc, gạo, ngô, bột mì và các sản phẩm khác chế biến bằng các loại lương thực ấy.

Nghiêm cấm thi hành pháp lệnh cấm nấu rượu trái phép, chống tham ô lãng phí, chống lợi dụng hưởng riêng hoặc chi phí vào việc liên hoan bừa bãi. Thực hiện nghiêm chính tiêu chuẩn ăn độn rau ngô khoai sắn đỗ v.v.

3— Điểm thứ 3 trong «phương hướng chính sách lương thực» là nghiêm chỉnh thực hiện nguyên tắc phân phối lương thực theo lao động «người làm nhiều được hưởng nhiều, người làm ít hưởng ít, người có sức lao động mà không làm thì không được hưởng».

4— Điểm thứ tư trong «phương hướng chính sách lương thực» là ...

3 XEM TIẾP TRANG 12

CHÍNH PHỦ MỸ CHỐNG CUỘC VẬN ĐỘNG Ở QUỐC HỘI:

Giới hạn quyền hành Tổng Thống là khuyến khích địch ngoan cố

▼ *Quân VN ở Miên bao lâu do thỏa thuận Việt-Miên*

▼ *Thêm 2 sinh viên Mỹ bị bắn chết khi xô xát.*

KEY BISCAYNE, FLORIDA 15-5 (AFP).— Hôm nay, trong cuộc họp báo tại biệt thự nghỉ mát của TT Nixon ở Key Biscayne, tham vụ báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler tiết lộ TT Nixon tin rằng các dự luật hiện đang được bàn cãi ở QH sẽ khiến ông khó lòng có thể bảo vệ sinh mạng binh sĩ Mỹ tại VNCH và Cao Miên.

Theo Ziegler, bản tu chính do 2 nghị sĩ Cooper và Church bảo trợ và đưa ra Thượng viện đòi cấm hành pháp xử dụng ngân khoản đài thọ quân đội Mỹ tại Miên, cố vấn quân sự, huấn luyện viên, và công tác không trợ cho quân lực Miên sau ngày 1-7, đã vi phạm nhiệm vụ hiến định của Tổng Tư lệnh quân lực Hoa kỳ là phải bảo vệ sự an ninh của quân đội Mỹ ngoài mặt trận. Vì vậy TT Nixon cương quyết chống đối dự luật này hay bất cứ dự luật tương tự nào vì nó công khai báo cho quân địch biết trước là khả năng của tổng thống để đối phó với các sự đe dọa của kẻ thù thật là giới hạn. Sau đấy Ziegler xác nhận lại là Nixon nhất định hoàn tất việc rút bộ đội Mỹ ra khỏi Cao Miên vào ngày 30-6.

Thảo luận Việt Miên

HOA THỊNH ĐỐN, 15-5 (Reuter).— Bộ Ngoại giao Hoa kỳ hôm nay nhìn nhận rằng hiện giờ Bộ chưa biết là quân đội VNCH dự định làm gì sau ngày 30-6 nghĩa là liệu quân VNCH sẽ ở lại Cao Miên sau khi quân Mỹ rút hết khỏi Miên không.

Theo phát ngôn nhân Carl Bartch việc này còn tùy thuộc kết quả cuộc thảo luận đang diễn tiến giữa chính phủ VNCH và chính quyền Nam Vang, tức là hai bên đang dàn xếp với nhau để các đơn vị VNCH ở lại đất Miên.

Tuy nhiên, các cố vấn Mỹ cạnh các đơn vị này sẽ rút theo bộ đội Mỹ về VNCH trước ngày 1-7, và từ ngày này trở đi Hoa kỳ sẽ ngưng yểm trợ không chiến và tiếp liệu cho số đơn vị VNCH ở lại Miên.

Ngoài ra, Bartch xác nhận là Hoa vẫn tiếp tục cung cấp súng nhỏ cho Cao Miên như TT Nixon đã hứa. Tới nay, Hoa kỳ đã bán 7200 súng trường M-2 cho Miên theo thỏa hiệp này, và một số súng nữa sẽ được giao sau.

Thêm 2 sinh viên chết

JACKSON, (Hoa kỳ) 15-5 (AP): Trong 1 cuộc xô xát dữ dội xảy ra

8 XEM TIẾP TRANG 12

Câu chuyện hôm nay

Một vụ, hai vấn-đề

NGUYỄN-VĂN

Cho tới nay vụ, tái chiếm VN Quốc Tự đặt dư luận trước hai vấn đề.

Hai vấn đề đó tuy có liên hệ mật thiết, cũng cần được phân biệt để nhận định rõ hơn :

— Tranh chấp giữa hai khối Ấn Quang và Quốc Tự (chỉ xin tạm gọi vắn tắt như thế cho tiện mà thôi, và lại không biết nên gọi nào cho thế phải).

— Tranh chấp giữa Ấn Quang và chánh quyền.

Mỗi vấn đề lại có những khía cạnh mới hoặc trạng thái mới, với những dữ kiện mới, còn phải theo dõi thận trọng một thời gian nữa mới mong thấy ý nghĩa đầy đủ của vụ biến cố.

xXx

Ngày 7/5, tòa Đô chánh thông cáo : trong vụ xô xát tại VN Quốc Tự, không có ai chết, chỉ có chừng 30 người bị thương; 4 tu sĩ, 15 thường dân, 3 người mặc quân phục đã bị bắt với 3 súng.

Nhưng hôm sau, 8/5, Đại đức Nhật Thường, Tổng Thư Ký Ủy Ban Đặc Trách vụ VN QT, tại chùa Ấn Quang, đã cực lực cải chính : theo Đại đức, thì hàng ngàn quân nhân đủ mọi binh chủng với võ khí đã tràn Quốc tự bắn phá, gây thương tích cho hàng trăm người, một số người chết, một số mất tích.

Rồi ngay hôm đó, đại hội đồng viện Hóa Đạo AQ nhóm họp và gửi thư lên TT Nguyễn Văn Thiệu xác nhận lời tố cáo của Đại đức Nhật Thường, nên đòi truy tố thủ phạm giết người, thả người bị bắt, truy tầm người mất tích, bồi thường người bị tàn phế, trả cho giáo hội quản trị Quốc tự mà chánh quyền «đã cướp lại lần thứ hai».

Tất nhiên Đô trưởng Saigon phải minh xác : ngày 12-5, ông nhấn mạnh : chưa thấy và cũng chưa nhận được báo cáo nào cho biết là có người chết ; không hề có việc mang 3 xác chết đi chôn giấu; không hề trông thấy 16 bàn tay nổi trên mặt ao như Đại Đức Tâm Thành đã nói : ngay sau khi có vụ nổ súng tại Quốc tự, cơ quan an ninh đã tới giữ trật tự, và bắt giải hiện lý cuộc 22 người cùng 3 súng. Ông không nói gì về cô nhỏ hiện hồn về đòi giải oan, chắc vì chưa nằm mộng thấy cô.

Tuyên bố của Đô trưởng phù hợp với bản nhận định được phổ biến 4 hôm trước tại chùa Vĩnh Nghiêm : trong cuộc xô xát, chỉ có những người bị thương, không có người nào chết cả. Theo TT Thích Đức Nghiệp thì trong vụ này, Phật tử đã tự động, và trong hàng ngũ Phật tử, thì dĩ nhiên có đủ các thành phần như ký giả, đạp xích lô, buôn bán, quân nhân v.v,,, mà quân nhân thì họ có quyền mang vũ khí.

Dù sao viện Hóa Đạo AQ cũng khẳng định rằng : « Tổng thống phải gánh hết trách nhiệm trước quốc dân và lịch sử về vụ thảm sát trước hơn ai hết» vì «Tổng thống là người thừa kế thi hành chánh sách kỳ thị tín ngưỡng, đàn áp, chia rẽ PG, của Ngô triều để lại». Và Viện kết luận : «nếu Tổng thống không giải quyết thỏa đáng mau chóng, thì hậu quả sẽ khó lường được».

Chẳng biết lịch sử sau này sẽ phê phán ra sao, nhưng người dân bây giờ chỉ thấy vô cùng hoang mang : ai nói đúng ? ai nói sai ? căn cứ vào những bằng chứng nào mà dám quả quyết ?

Vậy chỉ còn cách đợi kết quả điều tra của cơ quan tư pháp. Nhưng không khí sôi nổi hiện nay, liệu kết quả đó sẽ có được tin hay không ?

Sự thật về trách nhiệm mới càng khó chứng tỏ. Chỉ những người trong cuộc đóng vai chủ động và lương tâm họ mới biết mà thôi. Và đã nói là trắng, thì lẽ nào rồi lại nhận là đen ?

Nhưng thế nào cũng có một bên xét lầm, một bên xét đúng, hoặc một bên nói dối, một bên nói thật.

Dù sao và đáng buồn nhất cho dân tộc ta và cả nhân loại, là trong giới tu hành hoặc trong chánh quyền, mà có hay vẫn có những sự gian dối hay sao ?

Người ta còn để hay không cho chúng ta tin tưởng phần nào ? Đốt xe, nổ súng, thiêu nhà hay thiêu gì chăng nữa, phá trường, phá chợ, phá đường, phá thai, phá giá bạc hay phá gì đi nữa, đừng ai phá nốt lẽ sống cuối cùng là sự tin tưởng vào một vài giá trị thiêng liêng hoặc những phẩm cách mà con người còn mong lên tới.

Người ta nói và làm, hoặc làm rồi nói không ; khác nào chỉ coi và vẫn coi người dân xứ này là ngu dại, ai muốn lường gạt thế nào cũng được hay muốn lôi cuốn về ngả nào cũng xong ? Qua nhiều việc và nhiều lời, rồi ra người dân cũng sẽ thu được sự thật để vượt khỏi mọi sự xảo quyệt mà chọn lấy một hướng đi riêng với một niềm tin không còn bị ai lợi dụng.

oOo

Trước một cuộc khủng hoảng được coi như pháp nạn, nhiều giới tỏ ra rất lo ngại và cố gắng kêu gọi hòa hợp và thống nhất.

Chẳng hạn, Lực Lượng Dân Chủ Xã Hội TGVN, trong quyết nghị số 5 công bố ngày 8-5, đã lên tiếng tha thiết cầu khẩn các vị lãnh đạo tối cao Ấn Quang và Quốc Tự tiếp tục công cuộc xây dựng thống nhất, xử dụng uy thế giáo quyền ngăn chặn mọi âm mưu bạo động, đồng thời yêu cầu chính quyền tiếp tục duy trì thái độ vô tư trong vụ tranh chấp.

Lực Lượng cho rằng vụ VNQT chỉ do một số tăng ni Phật tử quá khích bạo hành để gây chia rẽ.

Qua văn kiện trên, ai cũng thấy trong cuộc này hiện ra 3 vai trò chính : cấp lãnh đạo giáo hội, các phần tử quá khích, và chính quyền.

Lực Lượng đổ lỗi cho kẻ quá khích, vì thế mới mong giáo hội dùng «uy thế giáo quyền» mà ngăn cản.

Và như thế, Lực Lượng đã mặc nhiên không tán đồng quan điểm của khối Ấn Quang khi các vị lãnh đạo trong chùa này qui trách nhiệm nặng nề cho TT Nguyễn văn Thiệu.

Lực Lượng chỉ yêu cầu chánh quyền «tiếp tục duy trì» thái độ vô tư. Nghĩa là thái độ này được coi như vẫn có từ trước : âu cũng là cách gián tiếp bào chữa cho Tổng thống vậy; đáng chú ý nhất là sự bênh vực này lại là của một đoàn thể Phật giáo.

Nhưng còn các cấp lãnh đạo hai bên ? Lực Lượng chỉ mong quí vị làm lành với nhau và «tiếp tục xây dựng thống nhất».

Như thế là thống nhất từ trước đến nay vẫn được xây dựng, chớ không hề bị phá hủy bao giờ ?

Nhưng xây dựng thống nhất gì, mà lập ra hai Viện Hóa Đạo, và đường lối của hai bên mỗi ngày lại một khác xa ? Và suốt từ 1966 tới nay, chỉ toàn những thái độ và hành động trái ngược chống đối. Như thế mà Lực Lượng bảo là «xây dựng thống nhất» ?

Nếu Lực Lượng còn đề nghị «tiếp tục» công cuộc này, thì nguy hơn, nguy to, nguy quá cho PG, vì thật ra là càng chia rẽ mạnh.

Ý chừng Lực Lượng muốn nói : xin quý vị hãy dẹp mọi sự bất đồng, mà bắt tay nhau để đi tới thống nhất. Nghĩa là quý vị hãy làm lành từ nay ?

Nếu thế, thì khi Lực Lượng yêu cầu chánh quyền «tiếp tục duy trì thái độ vô tư», có lẽ Lực Lượng cũng chỉ muốn xin chánh quyền hãy đứng giữa đừng nghiêng về phía nào, từ giờ trở đi ?

Không biết chừng Lực Lượng sẽ phải minh xác...

(Còn tiếp)

GIẢI TRÍ

Rex
Chef de Patrouille. Chad Everett. Marilyn Devin. Dean Jagger. Sp. Màu. PĐV Hoa Anh.

Eden
Tant qu'il y aura des hommes B. Lancaster, M. Cliff, D. Kerr, F. Sinatra. Phụ Đề Việt Hoa Anh.

Kim Châu
«Hồng Y Nữ Hiệp». Trương Mỹ Diệu. Đái Lương. Văn Minh. Sp. Màu. T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Khải Hoàn
«Bí Quyết Phòng The». Với Cô Wakaba Okada hoa hậu Nhựt Bổn, Phim Toho Màu, PĐV Hoa.

Đại Nam
« Phi Hiệp Hồng Cô ». Tuyết Ni. Tần Cối. Thạch Kiên. Sp. Màu, T. Tr. Hoa. PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Chef de Patrouille. Chad Everett. Marilyn Devin. Dean Jagger. Sp. Màu. PĐV Hoa Anh.

Casino Saigon
«500.000 Đồng vàng đi tang». Toshiro Mifune. Yatsu Yaicadai, Sp. Tiếng Anh. PĐV Hoa Pháp.

Victory Lê Ngọc
«Nữ điệp viên nhu đạo». Hà LyLy. Trần Hậu Shawsrope. Màu. Tiếng Trung Hoa, PĐVH Anh.

Hưng Đạo
«Hồng Y Nữ Hiệp», Trương Mỹ Diệu. Đái Lương. Văn Minh. Sp. Màu. T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Vấn-đề Việt kiều tại Miên: Những khía-cạnh phức-tạp!

MỤC ĐÍCH ƯU TIÊN LÀ CỨU NGUY CHO VIỆT KIỀU VÀ NGĂN CHẶN CÁC HÀNH ĐỘNG TỆ HẠI CỦA QUÂN LÍNH MIÊN. ※ TẠM ĐẠT ĐƯỢC MỤC ĐÍCH ĐÓ, CẦN PHẢI QUAN NIỆM VÀ THI HÀNH MỘT KẾ HOẠCH TOÀN BỘ ĐỂ BẢO ĐẢM ĐỜI SỐNG CỦA VIỆT KIỀU ĐÃ HỒI HƯƠNG VÀ VIỆT KIỀU CÒN SỐNG TẠI ĐẤT CAM BỐT... CẦN MỘT TÒA ĐẠI SỨ HÙNG HẬU VÀ MỘT THẾ QUÂN HÙNG HẬU ĐỂ GIÚP MIÊN TRẤN CỘNG SẢN VÀ ĐỂ BẢO ĐẢM AN SINH CHO VIỆT KIỀU CÒN Ở LẠI CAO MIÊN.

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Các diễn biến trong vụ Việt kiều tại Miên diễn ra mau lẹ và như thể muốn đặt dư luận vào một nếp được trù liệu sẵn.

Sau khi Miên có kế hoạch gom Việt kiều lại, lính Miên đã có những hành vi quá trớn (bóc lột tiền bạc, giết người, tập trung mà không tiếp tế), Dư luận VN ngay lúc đầu đã nổi giận, và đòi hỏi những biện pháp mạnh bạo, một số người lao đầu vào cuộc đấu tranh, một số người quá khích đòi đem quân «Miên phạt», dư luận nói chung đòi mở đường cho Việt kiều hồi hương.

Thật ra thì trong khi đó, cuộc tiến quân sang Miên đã được quyết định từ lâu ; và rồi quân Mỹ-Việt vượt qua biên giới để «phạt Cộng», đồng thời cũng để rước kiều bào về. Đối với dư luận VN, không có một chút phản kháng nào đối với cuộc tiến quân đó, cuộc tiến quân cần thiết trong hai mục tiêu nêu trên.

Từ những vận động của CS đến những đổi thay trong dư luận.

Ngay khi thấy có kế hoạch của VN để hồi hương Việt kiều, Cộng quân ở Cao Miên bèn mở tuyên truyền và ra lệnh cấm Việt kiều hồi hương về Nam VN.

Sau đó, một thành phần rất nhỏ trong dư luận, ý hẳn là thành phần thân Cộng, đã rập theo khuôn mẫu đó mà cũng lên tiếng chống lại việc hồi hương Việt kiều, mặc dù trước đó họ đòi Miên phạt để đưa Việt kiều về. Họ chống lại cuộc hồi hương Việt kiều như thể một cái máy và cũng không đưa ra lý do nào xác đáng.

Vấn đề Việt kiều có những khía cạnh thật phức tạp đến nỗi, nếu ta không làm một cuộc phân tách cho kỹ, ta rất có thể mắc vào những sự hiểu lầm đối với một vấn đề hết sức hệ trọng, và do đấy sẽ không thể quan niệm được một giải pháp toàn bộ và trọn vẹn cho vấn đề.

Vài điểm để phân tích cho rõ

Vậy xin phân tích thêm như sau :

1) Lập trường của VC và những người thân Cộng : chống lại việc hồi hương VK hồi hương về Nam VN để Cộng quân còn có cơ hội lợi dụng số VK đó (thâu thuế, đóng góp con cái để làm lính cho VC, làm tai mắt cho VC, tiếp tế cho VC). Mục tiêu của họ thật là dản dị.

2) Lập trường có thể của Mỹ và các nhà cầm quyền VN— chiến lược gom dân đã là chiến lược chính tại VN — thì cũng được thi hành tại Cao miên. Gom hết các Việt kiều và cho hồi hương, như vậy, VC sẽ không lợi dụng được họ, và sẽ không có dân để dựa vào mà đặt căn bản du kích. Trong thật tế, những người thương đồng bào cũng có thể chấp nhận cuộc gom dân đó, là vì mạng sống của Việt kiều ; nếu họ ở lại và vẫn chịu để VC lợi dụng, thì họ sẽ là mồi cho những cuộc giết chóc ghê gớm của lính Miên đối với họ, đó cũng là loại mục tiêu quá dản dị.

3) Lập trường của nhiều phần tử Quốc Gia VN : chấp nhận một cuộc tập trung Việt kiều vốn sinh sống ở làng mạc và các vùng hẻo lánh để mở đường hồi hương — như vậy là để bảo vệ mạng sống cho những người đó. Nhưng cuộc gom Việt kiều để hồi hương phải được làm trong những điều kiện tốt đẹp : không có sự hăm dọa, không có giết chóc và ăn cướp tiền bạc ; về đến nước nhà, các Việt kiều cần được chăm xóc chu đáo và cần được định cư cho thỏa đáng. Chỉ có thể quan niệm một phần Việt kiều vốn sống ở nông thôn hồi hương mà thôi, còn các Việt kiều ở thành thị và những vùng an ninh, thì nhiệm vụ chính yếu của Việt Nam Cộng Hòa là phải bảo vệ Việt kiều của mình được sống an ninh như trước đây mà không bị lính Miên sách nhiễu, đồng thời Việt Nam Cộng Hòa cũng phải làm mọi cách để tìm ra những phần tử Cộng Sản còn lẩn lút trong khối Việt kiều, hoặc để hoán cải tâm trí cho những người nào còn bị tư tưởng Cộng Sản lôi cuốn.

Các mục tiêu cần được quan niệm đúng mức

Nếu đúng như đã phân tích ở trên, thì loại mục tiêu của chánh quyền VNCH quá dản dị, — và nếu quá dản dị như vậy thì thật là tai hại.

Với mục tiêu hồi hương toàn diện và một tinh thần chủ bại chấp nhận lui bước trước nghịch cảnh, người ta có thể tạo ra tâm trạng hãi hùng trong giới Việt kiều và khuyến khích lính Miên gây thêm những hành động tàn ác đối với Việt kiều.

Bởi thế mà ta nên đặt rõ kế hoạch về Việt kiều như sau :

1) Đối với Việt kiều sinh sống ở làng xã, làm nghề nông, phần lớn nghèo khổ, không được bảo đảm an ninh dễ bị Cộng Sản đến uy hiếp bắt đi, ta nên gom lại, cứu trợ, giúp cho đồng bào hồi hương, hoặc đến tạm trú tại những khu vực an ninh ở Miên cho các nhà đương cuộc Việt Nam đích thân coi xóc.

2) Đối với Việt kiều sinh sống ở các vùng an ninh (Nam Vang và các thị trấn), nhà đương cuộc VN cần bảo đảm an ninh và sự làm ăn điều hòa của các đồng bào đó, cũng như bảo đảm cho tài sản của các đồng bào không bị chiếm đoạt. Ngoài ra những đồng bào nào muốn hồi hương, thì đó là quyền tự do của họ, họ có thể bán nhà cửa hoặc chuyển nhượng để rồi về nước.

Trước đây, ta không có cách nào để bao bọc được các kiều bào này — nhưng bây giờ thì ta đã có tất cả các phương tiện và uy thế để làm công việc đó. Quân lực hùng hậu của ta, đã ào ạt tiến sang Miên và trợ giúp cho chánh phủ Lon Nol; cứu vãn cho chế độ Lon Nol — và không vì lý do nào mà ta không lợi dụng được uy thế đó.

Kế hoạch trên hợp lý ở chỗ ta không để cho VK bị CS lợi dụng, mà ta vẫn bảo đảm được cho VK sinh sống tại Miên. Ta phải giúp VK loại trừ những phần tử CS mai phục bên trong, đồng thời ta phải buộc cho được chế độ Lon Nol tôn trọng mạng sống và tài sản những VK đó, nếu không thì chánh phủ Miên sẽ phải chịu những hậu quả.

Kế hoạch đó cũng hợp lý đối với những người Việt sinh sống trên đất Miên, không thể phút chốc bỏ của mồ hôi nước mắt của họ. Và cũng hợp lý đối với quyền lợi chung của nước ta, bởi lẽ trong tình trạng hiện tại, ngân sách VN không thể dài thọ việc cứu trợ một số 500.000 dân hồi hương (chỉ riêng tiền ăn là 50 đồng mỗi ngày, cũng phải mất hàng ngày 25 triệu bạc, tức là 3 tháng đã mất gần 2 tỷ rưỡi bạc, trong khi đó thì ngân sách đi tìm cách bù đắp vài tỷ bạc hao hụt mà không xong).

Cần một tòa đại sứ rất hùng hậu, được quân lực hỗ trợ.

Chúng ta cần một tòa đại sứ thật hùng hậu, hành động mềm rẻo mà rất cương quyết, có quân lực ta hỗ trợ. Tòa đại sứ đó phải có cả trăm người (bình thường một tòa đại sứ của TC có cả mấy trăm người), ngoài ra lại cần có tòa lãnh sự ở những tỉnh lỵ có Việt kiều trú ngụ.

Tòa đại sứ đó phải được tổ chức với những người trong sạch, tháo vát, giỏi chánh trị, làm việc bất kể ngày đêm vì quyền lợi của kiều bào. Một cơ sở tình báo rộng lớn phải được tổ chức để bảo vệ nội bộ của Việt Kiều, khỏi cần đến chánh quyền Miên xía vào. Ta bảo đảm cho Miên về khối Việt kiều có tinh thần cộng tác, và ta cũng buộc chánh quyền Miên phải bảo đảm cho người Việt được an sinh.

Đường hướng chung là phải đi đến một tinh thần cộng tác và thân thiện lâu dài giữa người Việt và người Miên,— bắt đầu bằng sự thoa dịu các mối căng thẳng và giải trừ những mặc cảm và đó không phải là một công cuộc dễ dàng.

Cả bộ máy ngoại giao, tình báo, tuyên truyền và tâm lý chiến và luôn cả bộ máy quân sự hành động cho đúng mức, phải góp vào công trình ấy. Và do đấy mà không thể quan niệm một tòa đại sứ Việt Nam tại Cambốt như những tòa đại sứ thông thường với những người bình thường được.

Những việc làm cấp tốc

Trong toàn bộ Cao Miên, hiện còn nhiều trại gom dân, ở đó Việt kiều sống cơ cực. Nhà đương cuộc Việt Nam và quân lực Việt Nam phải giải quyết tình trạng cho những Việt kiều đó ngay :

1) Giải quyết bằng sự can thiệp ngoại giao với chánh phủ Miên, để đòi hỏi những biện pháp thích ứng.

2) Đòi hỏi phải có những toán binh sĩ VN đến chăm sóc trực tiếp cho đồng bào của mình, vào hẳn trong các trại và tổ chức việc cứu trợ cũng như việc bảo đảm an ninh, việc lo hồi hương hoặc việc định cư làm ăn lại trên đất Miên, ở các vùng an ninh. Có những toán binh sĩ trực tiếp cứu trợ cho đồng bào và giữ an ninh cho đồng bào, thì không còn sợ lính Miên đến tịch thu hết những đồ cứu trợ đó.

3) Ở các thị trấn có an ninh, nhất là các vùng có quân lực VNCH đến giải phóng, việc tập trung Việt kiều không thể có ý nghĩa. Cần tái lập lại tình trạng bình thường, giải thoát các kiều bào khỏi các trại để được về làm ăn trở lại.

4) Trong mọi trường hợp, Miên không thể tịch thâu bất cứ vật dụng và tài sản nào của Việt kiều.

Đó là những điều khoản tổng quát. Còn những trường hợp cá biệt đối với VK (như trường hợp phát giác tổ chức CS) thì chỉ có thể được quyết định lại, với sự thỏa thuận của các giới chức VN.

Kết luận.

Tóm lại, 1 kế hoạch cho vấn đề VK không thể được quan niệm một cách dản dị, mà phải với những mục tiêu khác nhau và với những chương trình khác nhau cho từng thành phần.

Những Việt kiều ở làng xã hẻo lánh, không còn thể được định cư tại Miên, thì nên hồi hương. Những Việt kiều ở các vùng an ninh tại Miên, cần được bảo vệ trong sự an sinh của mình để tiếp tục sinh sống tại chỗ. Bộ máy ngoại giao và quân lực của VNCH cần đem hết sức để thực hiện điều đó, đồng thời phải có cơ quan tình báo để trừ các hoạt động của CS trong khối VK ở lại Miên, và các cơ quan tâm lý chiến phải có để xoa dịu các tâm trạng căng thẳng và xây dựng sự thân thiện Việt-Miên lâu dài.

ĐÔNG DƯƠNG 1954 VÀ ĐÔNG DƯƠNG 1970

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 11-5-1970

P.-K.-V. lược dịch

Đông Dương 1970

Trước khi đại sứ Nga tại LHQ là Yakov Malik đưa ra công thức mở hội nghị Genève mới về Đông dương thì đã có một số quốc gia nhắc nhở tới hội nghị Genève 1954 rồi. Sau khi Malik đề nghị thì Bạch cung minh giải rằng các biến cố ở Lào và Cam bốt có thể đưa tới một giải pháp cho Đông Dương. Giải pháp ấy như thế nào thì chưa biết nhưng đứng trước hiện tình thế giới thì giải pháp ấy không thể giống giải pháp 1954 nữa.

Trước hết, khi trở lại Genève là người ta nhắc lại mấy vấn đề căn bản cũ : hai miền ở VN theo hai hệ thống đối nghịch nhau — nếu sau này có thống nhất thì phải theo phương thức tự do và hòa bình — quân lực ngoại quốc phải rút hết khỏi Lào và Cam Bốt — các cường quốc sẽ lại định đoạt tương lai của các nước thuộc bán đảo Đông Dương.

Khi nói đến một hội nghị Genève mới là Nga đã công nhận một thực tế mới liên quan gần xa đến một tình thế mới ở VN và ở Đông Dương. Thật vậy, tình hình thế giới ngày nay là một thứ mê hồn trận, khó chia thành 2 phe rõ rệt như thời trước 1954 nữa. Từ chỗ Nga tiếp tế và nâng đỡ TC, ngày nay, TC và Nga đã thành 2 kẻ tử thù và những cuộc tranh chấp giữa 2 nước lớn đó trầm trọng hơn sự tưởng tượng của các nước bên ngoài. Năm 1954, Nga làm áp lực với thế giới tự do để đưa TC vào hội nghị Genève.

Bây giờ Nga cũng muốn TC tham dự nhưng là tham dự với cương vị lép vế (điều khiến TC tất phải chửi bới và la lối om sòm khi nhớ lại rằng Nga đã phản quyền lợi của TC khá nhiều tại Genève 1954).

Sự đổ vỡ khối nhất phiến của CS quốc tế đem lại hậu quả tai hại cho những đảng CS nhỏ khắp thế giới. Những đảng này ngơ ngác và phần nhiều là cố gắng đứng ở giữa (trường hợp Bắc Cao, BV v.v..)

Vụ tranh chấp đẫm máu về biên giới giữa Nga và Trung Cộng càng ngày càng làm cho những nước CS đàn em thấy rõ rằng trong phe xã hội chủ nghĩa, quyền lợi của các nước đàn anh lúc nào cũng ở trên hết. Những chữ «các nước Cộng sản anh em» chẳng qua chỉ là những chữ hoa mỹ để che đậy một tình trạng lột lẫn nhau và cá lớn nuốt cá bé.

Phía thế giới tự do cũng có những rạn nứt từ 1954 đến nay. Sau bao nhiêu năm đơn độc bao tồn nhân lực và tiền của trong vai trò cảnh sát quốc tế, bây giờ dân chúng Mỹ đang muốn chính phủ của họ tháo gỡ khỏi vai trò bạc bẽo đó để chú ý tới những vấn đề quốc nội nhiều hơn. Nếu còn dính líu với những nước khác thì phải làm sao cho mối lợi thâu được ít ra cũng phải lớn hơn gấp hai số tài nguyên tiêu phí. 8 năm cầm quyền của đảng Dân chủ đã đưa nước Mỹ đi quá sâu vào nhiều cuộc phiêu lưu, Giờ đây đảng CH theo đường lối bảo thủ để có thể chắc ăn hơn,

Đây cũng là một phản ứng tất nhiên của Mỹ sau khi thấy các bạn đồng minh để mặc Mỹ đơn phương đeo gánh nặng chống Cộng ở Thái bình Dương. Lại còn điều này nữa là trong cái thế 3 chân hiện nay giữa Nga-Mỹ và TC, không ai có thể đoán chắc rằng Mỹ sẽ đi với Nga hay là đi với TC, Anh, Pháp, Tây Đức và những nước khác trong minh ước Bắc Đại tây dương thì chỉ lo cho quyền lợi quốc gia của họ cũng đã thấm mệt rồi. Vả lại đường lối của họ xưa nay vẫn là có được ăn phần thì mới dính máu.'

Nhìn về Á châu, người ta cũng ghi nhận nhiều yếu tố mới. Nhật bây giờ là cường quốc kinh tế số 3 trên thế giới. Trung Cộng vừa trở thành cường quốc không gian số 5 của địa cầu và việc ấy nhắc nhở thế giới rằng không thể bỏ qua TC trong các vấn đề lớn lao quốc tế dầu rằng bây giờ Nga không còn bảo trợ TC như hồi 1954 nữa. Cả Nga và TC trước sau rồi cũng phải tính đến chuyện mở rộng mối liên lạc với Nhật và Nhật cũng phải tính đến chuyện ấy vì đó là vấn đề thuộc về quyền lợi thiết yếu của họ.

Mỹ đang tháo gỡ lần lần khỏi Á châu để áp dụng công thức mà Cộng sản quốc tế đã áp dụng từ nhiều năm nay : dùng người địa phương chống người địa phương để bảo vệ quyền lợi của mình. Đây là một thế trận loáng giữa 4 cường quốc tại Á Châu.

Thái độ của những nước gọi là thuộc lực lượng thứ 3 ở Á châu càng ngày càng rõ rệt : Nam Dương, Ấn Độ, Tân gia Ba, Mã Lai, Tích Lan, Miến Điện v.v... Những nước ấy muốn tìm một giải pháp để ngọn lửa ở Đông Dương không lan tràn đến xứ sở họ.

Khoảng trung tuần tháng này, một hội nghị Á Châu sẽ được Nam dương triệu tập với nhiều nước Á châu và Úc châu tham dự. Theo nước triệu tập là Nam dương thì mục đích của hội nghị là giữ vẹn thể chế trung lập của Cambốt và tìm cách phục hồi hòa bình. Nhưng sau khi thảo luận với đặc sứ Gia nã đại thì ngoại trưởng Nam dương tuyên bố đồng ý phục hồi hoạt động của Ủy hội kiểm soát quốc tế về Đông dương.

Việc này khiến người ta suy luận rằng hội nghị Á châu sẽ bàn đến toàn thể tình hình Đông Dương vì không thể tách rời tình hình Cam bốt ra khỏi cuộc chiến tranh Lào và VN. Tuy có thể coi đây là một cố gắng của Á châu để tìm giải pháp cho một vấn đề Á Châu, nhưng cố gắng này không thể bỏ qua được ảnh hưởng và áp lực của các cường quốc tự do cũng như CS nếu muốn cho hội nghị đem lại kết quả.

Tại VN đã có những yếu tố mới từ nhiều năm nay. Khi chiến tranh tái phát ở VN năm 1959, mục đích của cuộc chiến tranh đã khác cuộc chiến tranh Đông Dương năm 1954. Người ta cố giới hạn không gian của cuộc chiến nhưng tầm mức quan trọng của nó lại rộng lớn hơn. Nhiều nước bạn tham chiến giúp VNCH để chống lại cuộc xâm lăng của CS Quốc tế. Rõ rệt là các nước ấy muốn cho lửa cháy càng xa xứ sở của họ càng tốt. Sau này nếu mở một hội nghị mới về ĐD thì không thể gạt những nước tham chiến ấy ra ngoài.

Người ta nói rằng từ trước đến nay, trong cuộc mặc cả nào Mỹ cũng thắng tuy rằng những thắng lợi của Mỹ không nhất thiết đồng hóa với thắng lợi của các nước bạn. Sự tính toán của các đại cường về ĐD đã được phác họa cách đây khá lâu rồi : chiến tranh VN chuyển sang Lào và Cam bốt để rồi tiến tới một sự mở rộng cửa cho cả làng. Sau khi Nixon chính thức gửi văn thư thúc giục nhiều nước đưa ra giải pháp thì đại sứ Nga Yakov Malik nói đến đề nghị một hội nghị mới về Đông dương. Đề nghị của Nga có thể được coi như một lời phúc đáp hảo ý cho văn thư chính thức của Mỹ.

Rồi đây, rất có thể một hội nghị Genève mở rộng về Đông dương sẽ được triệu tập nhưng cuộc mặc cả tiền hội nghị sẽ diễn ra vô cùng gay go vì số các quốc gia giữ vai trò xúc tác cho hội nghị sẽ nhiều hơn số quốc gia xúc tác của năm 1954. Trung Cộng tố Nga là «nối giáo cho giặc» khi Nga đưa ra công thức mở hội nghị Genève mới về Đông Dương. Lời tố cáo này vừa đúng lại vừa chua chát với Trung Cộng : năm 1954, khi còn phải nhờ Nga bảo trợ thì tiếng nói của Trung Cộng có sức mạnh đáng kể. Đến nay, tuy đã là cường quốc không gian thứ 5 thế giới nhưng thế của TC lại kẹt hơn trước. Càng ngày, Nga càng chèn TC kỹ hơn và mới đây, cả Nga và Mỹ đều cùng đề nghị tăng cường Liên hiệp quốc để bảo vệ an ninh và hòa bình quốc tế (trong khi TC vẫn chưa được gia nhập LHQ). Dự hội nghị Genève cũng kẹt vì sẽ phải đối đầu với cả Nga và Mỹ mà nếu không dự thì TC sẽ thiệt lớn vì hội nghị định đoạt số phận của những nước ở ngay sát biên giới Trung Cộng. Ngoại trưởng Pháp thì tuyên bố Trung Cộng, Nga, Mỹ và Nhật không ngồi nhìn để cho một cường quốc chiến thắng ở Đông dương.

Rõ rệt là một thế cờ mới đang được hình thành cho một giải pháp về Đông dương, Mỹ muốn mở rộng cửa để chia phần chiếc bánh cho nhiều quốc gia.

Khi họ tranh nhau ảnh hưởng thì áp lực mà Mỹ chịu sẽ nhẹ đi nhiều dầu rằng có phải vì thế mà phải hi sinh một phần quyền lợi ở VN. Đề nghị «Genève mới» là phần đóng góp của Nga đối chiếu với phần đóng góp của Mỹ qua quân bài Lon Nol. TC đang thủ thế qua việc triệu tập gấp «hội nghị Nhân Dân Đông Dương» và việc cho Sihanouk lập chính phủ lưu vong đóng đô ở Bắc Kinh. Ngày 20-5 tới đây, trong cuộc gặp gỡ Mỹ — TC lần thứ 137 chắc là hai nước sẽ mặc cả kín đáo với nhau về phân chia ở ĐD. Nhiều nước khác (Anh, Pháp, BaLan) cũng tán thành 1 hội nghị mới về ĐD. Chắc là rồi trước sau, TC cũng phải tham dự dầu là tham dự với sự bậm bực.

Với những yếu tố mới, với những nước giữ vai trò xúc tác đổi mới, có thể là người ta sẽ tìm một công thức khác công thức Genève 1954. Nhưng điều căn bản sau đây không đổi khác : các cường quốc lại một lần nữa sẽ quyết định tương lai của bán đảo Đông Dương, bất kể sự chống đối và lời của các nước nhỏ trực tiếp liên hệ.

(12-5-70)

LÊN TIẾNG YÊU CẦU CHÍNH QUYỀN GIẢI TỎA KHU VỰC VIỆT NAM QUỐC TỰ

Ấn Quang đoan chắc: không tổ chức biểu tình BẤT CỨ Ở ĐÂU TRONG NGÀY PHẬT ĐẢN

★ ĐẠI ĐỨC HỘ GIÁC THUYẾT PHÁP ĐAU BUỒN XÁC NHẬN « BÂY GIỜ PHẬT TỬ ĐÃ MẤT NIỀM TIN, CHỈ CÒN BIẾT THỜ PHẬT TRONG LÒNG»

◉ THƯỢNG TỌA TÂM CHÂU : THỜI GIAN NÀY TÔI MUỐN ĐƯỢC IM LẶNG

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

TRANG 3 Chủ Nhật 17, Thứ Hai 18-5-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

SAIGON 16-5.— Thượng Tọa Huyền Quang, Tổng Thư Ký Viện Hóa Đạo (Ấn Quang) sáng nay đã lên tiếng yêu cầu nhà cầm quyền cho giải tỏa hoàn toàn khu vực đi đến VNQT để tái lập lưu thông và sinh hoạt bình thường cho đồng bào nằm trong khu vực này. Thượng Tọa khẳng định lập trường một lần nữa Giáo Hội sẽ không tái tiếp thu VNQT, không tổ chức biểu tình bất cứ ở đâu trong ngày Phật Đản.

Được hỏi ý kiến về lệnh hưu chiến và sự phóng thích cùng ân giảm một số can phạm của chính phủ nhân dịp lễ Phật Đản năm nay, Thượng Tọa Huyền Quang cho rằng trong dịp lễ của các tôn giáo lớn, hằng năm Chính Phủ vẫn làm thế, không có gì đặc biệt.

Tuy nhiên theo Thượng Tọa, con số phóng thích và ân giảm hãy còn quá ít so với số can phạm quá nhiều.

Ấ.Q. chính thức truy tố

Ba Đại Đức Nhật Thường, Huyền Diệu, Pháp Siêu đã chính thức gửi đơn lên ông Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon tố cáo đích danh «ba Thượng Tọa Tâm Châu, Tâm Giác và Đức Nghiệp. Đại úy Nguyễn Thụy Hòa thuộc Nha Tuyên Úy Phật Giáo đã đích thân chỉ huy cuộc thảm sát tại VNQT hôm 5-5-1970. Đơn tố cáo nói rõ những hành động đó cấu thành các tội cố sát và cố ý gây thương tích có dự mưu, cố ý gây hỏa hoạn, mang vũ khí bất hợp pháp, giam nhân hiếp dâng với mục đích phạm trọng tội, bắt người trái phép, tội phạm được dự liệu và trừng phạt bởi các điều 295, 296, 309, 310, 313, 434, 265, 266, 267, 341, 59, 60 của Hình Luật Canh Cải. Ba vị Đại Đức này xin «tố cáo những kẻ nói trên cùng những kẻ đồng phạm và tòng phạm khác sẽ tìm ra, đồng thời xin ông Biện Lý truyền cho mở cuộc điều tra để đưa nội vụ ra trước Tòa án hữu quyền xét xử».

Đơn tố cáo còn nói rõ, ba vị Đại Đức này cùng một số Phật tử đã đến hành lễ tại VNQT đêm 4-5-70 và chứng kiến sự việc nói trên.

Cảnh sát thả nhiều Phật tử

Nguồn tin chính thức tại Chùa Ấn Quang cho biết, lúc 17giờ chiều hôm qua, Cảnh Sát đã âm thầm đưa 11 Phật Tử (trong đó có Giáo Sư Hoàng Châu) và 4 Đại Đức bị bắt tại VNQT hôm 5/5/70 về chùa Từ Quang.

Những người này cho biết, họ bị bắt tại VNQT, đưa về nhốt tại Chùa Từ Quang đường Phan Thanh Giản, và sau đó đã được đưa sang Tổng Nha C.S.Q.G giam giữ. Họ cho biết, từ đó đến nay, Chính quyền đã đưa họ ra Tòa 6 lần nhưng không được xét xử công minh và cũng không có lần nào họ được đối chất trước Tòa.

Cũng vào chiều qua, Cảnh sát đã đồng thời thả các ông Nguyễn văn Ngà, Nguyễn văn Hân, Vũ Quang Đăng, Lê văn Chiếu và một số sĩ quan mà Ấn Quang gọi là chính

Xem tiếp H trang 10

Suốt sáng 16-5, khu Trung Tâm Thủ Đô mù mịt hơi cay lựu đạn

S.V.H.S. lại ồ ạt xuống đường CHIẾM CHỚP NHOÁNG THỀM HẠ VIỆN

◉ 15 SV bị bắt trong số có Tổng Thư ký HĐ Đại Diện SV Saigon

✣ NHƯ - HÀ

SAIGON 16-5.— Suốt buổi sáng nay Khu Trung Tâm Thủ Đô lại mù mịt hơi cay, SVHS làm đúng như lời loan báo trước đã ào ạt xuống đường và đến chiếm thềm Hạ Viện để vừa ca hát vừa chờ ông Chủ Tịch Lương ra trả lời kết quả cuộc can thiệp với chính quyền mà ông đã hứa trước với SV.

Thoạt đầu, lúc 9g30 sáng, trên 500 SVHS đã nhất loạt tiến vào công trường Quách thị Trang từ 3 mặt... với mục đích tổ chức lễ tưởng niệm Nhất Chi Mai. Từ mấy ngày qua Cảnh sát đã lo bố phòng chặt chẽ. Sáng sớm nay, hàng đại đội CSDC và chìm nổi được gửi đến tăng cường rất gắt. Tuy vậy, đoàn biểu tình «chạy» của SVHS vẫn làm chủ tình hình ở đây gần hai tiếng đồng hồ... Cảnh sát phản ứng mạnh mẽ với cả hàng trăm trái lựu đạn cay nhưng vẫn không làm thế nào dẹp được cuộc «hành quân du kích» của SVHS... Cuộc hành quân này được Báo Chí đặt tên là «HQ Suối Tiên»... do các SV thủ lãnh như SV Đoàn Kinh, SV Nguyễn văn Thắng, SV Nguyễn khắc Đô, SV Nguyễn hoàng Trúc điều động theo kế hoạch đã được nghiên cứu cẩn thận trong cuộc họp của các SV «hành động» tại Suối Tiên Thủ Đức vào ngày hôm qua. Theo các SV đại diện thì SV lựa chọn Suối Tiên để bàn thảo kế hoạch vì Saigon không còn chỗ nào để hội họp, SV tránh tất cả các cơ sở có thể gây nên ngộ nhận

Dùng kế nghi binh

Từ 9 giờ, từng toán SVHS tập trung lẻ tẻ chung quanh chợ Bến Thành rồi thâm nhập vào phía trong chợ. Nhiều nữ SVHS mặc áo «bà ba» trắng, có cô tay cầm hương hoa và từng túi chanh tươi... Đúng 9 giờ 30 như đã ấn định, 2 SV Đoàn Kinh và Nguyễn văn Thắng cho lệnh «tấn công». Hàng trăm SVHS ào ào tiến băng qua đường... Phía nhà ga cũng có 1 toán SVHS khác tấn công theo kế nghi binh. Đợt đầu, Cảnh sát thẩy cả chục trái lựu đạn cay, SVHS chạy dạt vào chợ, Cảnh sát thuận tay ném năm bảy trái và dồn Sinh Viên vào bên trong chợ. Đoàn SVHS phân tán thành 5, 7 toán nhỏ, tiến rồi lui, lui rồi tiến... Sinh Viên Đoàn Kinh chạy «việt dã» để điều động cánh quân chính, SV Thắng, Trúc ngồi sau Honda đi vòng vo quanh chợ Bến Thành để điều động và thúc quân. Báo chí đếm được 9 lần Cảnh Sát dượt đuổi tấn công các toán SVHS. «Mặt» trận nặng nhất là phía bên hông chợ đường Phan Bội Châu và Phan chu Trinh. Trong gần 2 giờ cả vùng này mù mịt hơi cay. «Mặt trận» cay lan qua cả đường Nguyễn An Ninh và Lê thánh Tôn.

11 giờ kém 15, một toán SVHS từ nhà ga Saigon định «tấn công» lần nữa. Cảnh sát ném một loạt trái cay khiến cả một vùng khói bay mù mịt, dân chúng chạy dạt về tứ phía. Sự lưu thông tắc nghẽn cả nửa giờ. Điều đặc biệt, đúng vào dịp Hội Bảo trợ Thanh Thiếu Nhi mở cuộc triển lãm tại phòng Thông tin Đô thành (Bến xe Buýt cũ) thì cả một vùng hỏa mù cay theo chiều gió tạt qua, quan khách sặc sụa lơi cay bỏ phòng chạy dạt — Trung đội Cảnh sát đóng ở đây cũng co giò chạy sang bên kia đường, vừa chạy vừa chửi thề «cha nào ném ngu quá» Sau đó Trung tâm SG yên tĩnh được 15 phút vừa đủ thì giờ để các SV HS tập trung quân dưới quyền chỉ huy trực tiếp của SV Thắng và SV Trúc, còn SV Kinh, SV Toại và nữ SV Thủy ở lại «hậu cứ lưu động» để mở thêm mặt tiếp ứng và «tâm lý chiến».

Nhào vô Hạ viện

11 giờ, hàng trăm SVHS xuất phát từ Givral ào ào tiến qua Hạ viện. Cảnh sát ở đây dù được tăng cường mạnh mẽ và bố phòng rất kỹ nhưng vẫn trở tay không kịp. Trong thoáng chốc cả trăm SV HS ngồi chình ình trên thềm Hạ Viện rồi đồng ca. Trung đội CSDC ở Công trường Lam Sơn đang ăn cơm trưa nên đành bất lực Từ 11giờ đến 12giờ cả trung tâm Saigon lại mù mịt hơi cay. 11giờ15 một toán Sinh Viên Học Sinh từ nhà hàng «Continental» chạy ào qua đường, phá tung hàng rào tiến vào Hạ Viện. Cảnh sát chỉ còn cách thảy 3 trái cay dẹp dân chúng hiếu kỳ đứng coi. 11 giờ 30 một toán SVHS khác tập trung tại bồn nước trước Tòa Đô Chánh định bắt đầu chương trình phát thanh

XEM TIẾP N TRANG 10

tin cần biết

Thi tuyển 70 nữ học viên Ban Tá Viên Thí nghiệm và Điều dưỡng

— Bộ Y Tế sẽ tổ chức kỳ thi tuyển 70 nữ học viên nhập học Ban Tá viên thí nghiệm và Ban Tá viên Điều dưỡng vào ngày 8-7-70 tại Đà Nẵng và Thừa Thiên.

Muốn được dự thi, thí sinh phải quốc tịch Việt Nam, đủ 18 tuổi và không quá 29 tuổi tính tới ngày 31-12-70 có bằng tiểu học và học bạ hai năm trung học trở lên. Thời gian học là 12 tháng.

Đơn xin và hồ sơ xin dự thi nộp tại Trung Tâm Y tế Toàn khoa Đà Nẵng (dành cho thí sinh Ban Tá Viên Điều dưỡng và Tá viên Thí nghiệm tại Trung Tâm Đà Nẵng) hoặc Ty Y tế Thừa Thiên (cho thí sinh thi ban Tá viên Thí nghiệm tại Thừa Thiên).

Các thí sinh muốn xin dự thi tại Trung tâm nào phải nộp hồ sơ nơi đó. Thời hạn nộp đơn được ấn định từ nay đến hết ngày 15-6-70. Hồ sơ gởi bằng thư bảo đảm sẽ căn cứ vào dấu nhà Bưu Điện để nhận đơn.

Lễ Phật Đản thu hẹp ở Đại Học Vạn Hạnh

— Viện Đại Học Vạn Hạnh thông cáo : Vì lệnh đóng cửa trường chưa được giải tỏa nên đại lễ Phật Đản tại Đại Học Vạn Hạnh sẽ không được tổ chức cho Sinh viên như chương trình đã dự liệu vào ngày 19-5-70.

Viện chỉ tổ chức lễ kỷ niệm Phật Đản đơn giản và tôn nghiêm tại Thiền Viện dành cho giáo sư và nhân viên vào lúc 9 giờ sáng ngày 19-5-1970.

ĐÁM CƯỚI HÀN - VIỆT tại Bộ Tư Lệnh Đại Hàn

SAIGON 16/5.— «Hôm nay là ngày vinh dự nhất đời của một Chiến Sĩ Đại Hàn đang chiến đấu tại VN, anh Kang Soek Dong. Họ đã vượt nhiều khó khăn trở ngại về phong tục, tập quán, ngôn ngữ... và sức mạnh tình yêu, đã khắc phục mọi trở ngại để có được ngày hôm nay. Hai Quốc gia Hàn-Việt đã từng xiết chặt nhiều xương máu thì mối giao hữu thân thiện này càng ngày sẽ càng thêm thắm thiết.» Trung Tướng Lee Sae Ho Tư lệnh Quân Đội Đại Hàn tại VN đã tuyên bố như trên hồi 11giờ sáng nay khi ông đến BộTưLệnh Đại Hàn để chủ tọa buổi lễ cưới của anh Kang Soek Dong, một hạ sĩ quan Đại Hàn đang phục vụ tại VN, kết hôn cùng cô Lê thị Giàu, một nữ sinh trung học tại Saigon. Lễ cưới được cử hành theo nghi thức Đại Hàn. Chú rể mặc 1 bộ vét tông màu xanh dương sậm, cô dâu mặc chiếc áo dài Việt Nam màu trắng thêu kim tuyến và choàng 1 khăn lụa trắng. Trên bục cao trước hai lá quốc kỳ

XEM TIẾP M TRANG 11

RA HẠ VIỆN, T.T. KHIÊM ĐỀ NGHỊ 4 BIỆN PHÁP CẤP THỜI VỀ KINH TÀI :

Đòi hối suất đô la, phát hành bạc 1.000đ LẬP CÔNG THẢI, LẬP CÁC KHU HẢI CẢNG TỰ DO

◉ HÀNH PHÁP XIN QUỐC HỘI THÔNG QUA I ĐẠO LUẬT CHO PHÉP HÀNH PHÁP ĐƯỢC QUYỀN BAN HÀNH CÁC BIỆN PHÁP BẰNG SẮC LUẬT, NGHỊ ĐỊNH

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 16-5.— Sau khi phác họa một viễn ảnh Kinh tế không mấy sáng sủa, Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc tỏ ý lo ngại rằng, không biết trong 5 hay 10 năm tới, kinh tế có đủ làm hậu thuẫn cho một chế độ chính trị chống Cộng hữu hiệu ?

Đây là câu nói của ông Vũ quốc Thúc, sau khi ông đại diện phái đoàn Nội Các do Thủ Tướng Trần thiện Khiêm hướng dẫn, trình bày tình hình kinh tế tài chánh nước nhà và đưa ra một số biện pháp để xin Quốc Hội thông cảm giúp đỡ.

Theo sự tiết lộ của một số Dân biểu có tham dự trong buổi trao đổi với Phái đoàn Chính phủ hôm qua, thì QVK Vũ quốc Thúc đã lần lượt duyệt xét lại nền kinh tế từ năm 1954 đến nay với 4 ưu điểm : Mặc dù phải đương đầu với cuộc chiến, nhu cầu Quốc Phòng gia tăng nhưng kinh tế vẫn ở mức khả quan, kinh tế vẫn tránh được khủng hoảng trước những nhu cầu ngoại kinh tế như giải quyết 2 triệu người tỵ nạn, biến cố Tết Mậu Thân... Khối tiền tệ gia tăng trên 150 tỷ vẫn trấn áp được lạm phát và theo các quan sát viên ngoại quốc, thì cảnh tượng phồn thịnh tại miền Nam là điều mà một nước chiến tranh khó có thể có được.

Có được những ưu điểm như vậy là nhờ chiến tranh đã mang lại cho VN số ngoại viện lớn lao, như năm 1969 VN được viện trợ 311 triệu Mỹ Kim và thu lợi tức do các dịch vụ liên hệ đến Đồng Minh là 346 triệu.

Nhưng QVK Vũ quốc Thúc nói rằng, những ưu điểm đó đã không thể bù lại nhiều khuyết điểm, như sản xuất của quốc gia bị lệch lạc, giai cấp trung lưu như quân nhân công chức bị vô sản hóa và ngân sách Quốc gia luôn luôn bị thiếu hụt tạo xáo trộn chung.

Bây giờ, trước viễn ảnh đen tối về phần thu và phần chi lại còn có cơ gia tăng nữa, buộc Chính phủ phải có một số biện pháp ngắn và dài hạn, mà những biện pháp đó phải được Quốc Hội giúp đỡ.

Phần chi, Chính phủ sắp phải gánh nặng thêm công cuộc Việt hóa cuộc chiến, giải quyết đời sống cho công chức, quân nhân, thương phế binh, các chi phí bất ngờ như vụ hồi hương Việt Kiều từ Cao Miên... nhất là chi phí Quốc Phòng chắc chắn phải còn gia tăng hơn nữa. Trong lúc đó, phần thu, lần đầu tiên, Hành pháp thẳng thắn thú nhận trong lúc hiện diện cả 2 ông Tổng Kinh Tài rằng, thuế kiệm ước đã không thu được như dự trù vì không có ngoại tệ để nhập cảng thì lấy đâu ra thuế ? Sản xuất nội địa yếu kém, còn nền ngoại thương thì hoàn toàn tùy thuộc vào nền chính trị Hoa Kỳ.

Một yếu tố quan trọng nữa, là tâm lý quần chúng luôn luôn hướng về sự phá giá đồng bạc, nên thị trường không thể nào ổn định được và nguy cơ khủng hoảng tiền tệ luôn luôn đe dọa.

Sau đó, đại diện Phái đoàn Chính Phủ đã đề nghị 4 giải pháp cấp thời trong năm 1970 và 4 giải pháp dài hạn cùng những phương thức thực hiện như sau :

Cấp thời, giải pháp thứ nhất là thay đổi hối suất Mỹ kim theo phương thức song hành, ông Vũ Quốc Thúc nói rằng, tháng 6-70 Quốc Hội Hoa Kỳ sẽ bàn đến ngân sách và họ cho rằng với hối suất 118 đồng, quân nhân Hoa Kỳ bị bóc lột, họ đang làm áp lực đòi thay đổi và theo nguyên văn lời ông, «thà chúng ta chịu nhượng bộ những đòi hỏi của Hoa Kỳ còn hơn là ở mãi trong một tình trạng hối suất giả tạo như hiện nay» Phương thức song hành, theo quan niệm của Hành Pháp, là hối suất Mỹ kim không thay đổi đối với các

XEM TIẾP Đ TRANG 10

VỤ 4 VALI BẠC sắp ra trước phiên khoáng đại Thượng Viện

SAIGON 16-5.— Một nguồn tin thẩm quyền từ Thượng Viện hôm nay cho biết, vụ chuyển ngân lậu 4 va ly bạc đã được ghi vào nghị trình khoáng đại Thượng Viện để thảo luận công khai vào tuần tới.

Đây là một vụ được các Nghị sĩ yêu cầu ghi vào nghị trình như là một vụ tham nhũng quan trọng liên hệ đến nhiều người, mà trong dịp điều trần trước đây, Phái đoàn Hành pháp liên hệ đã không giải thích thoả mãn cho các Nghị sĩ

Nhật báo Chính Luận CÁO LỖI cùng Tổng Hội Sinh Viên và đồng nghiệp Tin Sáng

Trong bài tường thuật «Cuộc họp báo của sinh viên» đăng tải trong số báo đề ngày 16-5-1970 vì sự thiếu trách nhiệm của ký giả Tâm Chung, Tòa Soạn đã để loan báo một sự kiện hoàn toàn thất thiệt. Đó là câu tường thuật gán cho Sinh viên Nguyễn văn Thắng đã đề cập tới nhật báo Tin Sáng của Dân biểu Ngô công Đức và chỉ trích nhật báo này.

Dù sự việc đáng tiếc đã xảy ra là hoàn toàn ngoài ý muốn của Tòa Soạn, nhựt báo Chính Luận cũng xin thành thực cáo lỗi cùng THSV, đồng nghiệp Tin Sáng và Dân biểu Ngô công Đức. Chính Luận cũng xin chân thành cáo lỗi cùng bạn đọc về lỗi lầm nghề nghiệp tự thấy không thể tha thứ được.

Tướng Đỗ Cao Trí loan báo trên Ti Vi :

Võ khí Cộng sản tịch thu được ở Miên có thể trang bị 60 Tiểu đoàn

● *Riêng Y dược tịch thu được 2 tấn trị giá 1.500.000 đôla*

● *Cam Bốt đã bồi thường 380.000đ cho 4 nạn nhân VN*

SAIGON 15-5 (VTX).— Trung Tướng Đỗ Cao Trí Tư Lệnh Quân Đoàn III kiêm Tư Lệnh Vùng III Chiến Thuật hôm qua cho biết, với số quân trang, quân dụng của Cộng quân mà lực lượng dưới quyền ông tịch thu được trong cuộc hành quân vượt biên giới, có thể trang bị cho gần 60 tiểu đoàn của chúng.

Trong Chương trình Người Dân Muốn Biết phổ biến tối 15-5-70, được thực hiện hôm thứ Tư tại Kompong Trabek, cách biên giới 80 cây số, Trung tướng Trí, Tư lệnh cuộc hành quân Toàn Thắng nói rằng riêng y dược tịch thu được gồm hai tấn trị giá tới 1.500.000 Mỹ kim.

Ô. cho hay các cuộc hành quân vượt biên giới 80% là do Quân Lực VNCH đảm nhận và kết quả cuộc hành quân đã làm cho địch kiệt quệ trầm trọng về phương diện chiến đấu cũng như về phương diện tiếp vận.

Trung Tướng Trí nhấn mạnh rằng, cuộc hành quân này «đã giúp chúng ta thâu ngắn cuộc chiến tranh lại. Hòa bình có thể đến sớm hơn.»

Khi đến Soài Riêng, ông đã đòi hỏi nhà cầm quyền Cam Bốt phải cho tất cả kiều bào Việt Nam bị giam giữ, được tự do lựa chọn đời sống. Tướng Trí nói, Quân Lực chúng ta đòi hỏi nhà cầm quyền Cam Bốt và buộc họ phải làm như vậy.

Nói về khả năng của Cộng quân, Trung Tướng Trí đã ví dịch như «những con chuột và chúng ta là thợ săn đang săn chuột và thú. Chúng không còn khả năng nào hết».

Kể từ ngày khai diễn hành quân cho đến 9/5 cuộc hành quân Toàn Thắng 42 đã giết 1.260 địch, bắt sống 728 tù binh, 51 hồi chánh. Ngoài ra quân đội hành quân còn tịch thu được 460 vũ khí đủ loại, 7 dàn phóng hỏa tiễn 240 ly, 179 tấn gạo, bốn tấn đạn đủ loại...

Mặt khác, quân lực VNCH còn phá hủy 13 tấn gạo, 3 bệnh viện dã chiến 500 giường, 1 kho quân trang, 1 xe chuyên chở và 1 xe Jeep.

Riêng cuộc hành quân Toàn Thắng 43, do lực lượng Nhảy dù Việt Nam hoạt động hỗn hợp với Sư Đoàn 1 Không kỵ Hoa Kỳ đến nay đã có 1.166 địch bị giết, 31 bị bắt, 16 hồi chánh, bắt giữ 339 tình nghi. Số vũ khí tịch thu gồm có 3.585 vũ khí đủ loại, 110 xe đạp, 735 tấn gạo, 6 tấn muối, 12 tấn đạn, và 2 tấn y dược.

Xem tiếp Q trang 10

ĐƯỢC THA BỔNG VỀ TỘI BỊ NGHI giúp phương tiện cho tử tội Nguyễn-bảo-Kiếm trốn nhưng bị tù 6 tháng vì mang căn cước giả

SAIGON 16-5.— Như người ta còn nhớ trong đêm 19-2-70, nhà chức trách được tin tại tiệm ăn Thủ Đô đường Sương nguyệt Ánh Sài-Gòn, có 1 nhóm chính khách quen tên đang tổ chức 1 bữa tiệc kỷ niệm mấy năm tranh đấu của 1 phong trào gì đó và những người tới tham dự có cả tử tội Nguyễn Bảo Kiếm.

Do vậy nhân viên an ninh đã bao vây khu vực này để bố trí «vồ» cho bằng được tử tội Nguyễn bảo Kiếm. Nhưng ông này đã lanh chân trốn thoát theo lời thú nhận của một người đã lái xe chở Nguyễn bảo Kiếm từ nhà hàng Thủ Đô tới rạp chiếu bóng Nam Quang cho Kiếm xuống sang 1 xe khác rồi biến mất.

Người lái xe này là Trương quang Huỳnh, lúc bị bắt đã khai tên là Trương duy Hoan, sanh ngày 15-12-1942 tại Phụng Tiên Thái Bình (Bắc Việt) nhận đã xử dụng lý lịch của em tên là Trương quang Huỳnh.

Trong đêm đó, sau khi chở 1 người đàn ông mà sau đó ông mới biết là tử tội Nguyễn Bảo Kiếm, ông nhận chở Kiếm bằng xe Toyota số E11.1177 của chị ruột ông tên Trương thị Hạnh ở đường Trương Tấn Bửu Saigon cho mượn đến dự tiệc tại nhà hàng nói trên do Dân biểu Dương Minh Kính mời. Ông cả quyết lúc đầu không biết người ấy là Kiếm, ông tới muộn nên được dân biểu Kính nhờ chở người đàn ông đó vì dân biểu Kính nhận là bạn. Vì là chỗ quen biết, ô.Kính từ lúc ra ứng cử ở Tân Bình, phần là người đồng hương ông tin mà chở đi.

Do vậy, ông Trương duy Hoan đã bị tống giam từ ngày 24/2/70 về các tội hội họp bất hợp pháp, giúp đỡ kẻ can phạm tội Đại Hình trốn thoát và giả mạo công chứng thư và xử dụng công chứng thư

XEM TIẾP L TRANG 10

Đại hội kỳ 4 LIÊN ĐOÀN NÔNG DÂN

SAIGON, 15/5 (VTX).— Liên đoàn Nông dân sẽ nhóm đại hội kỳ IV vào ngày 21/5/70 tại Trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN, số 14 đường Lê văn Duyệt, Saigon để bầu tân hội đồng quản trị Liên đoàn.

Cũng trong đại hội này, Liên đoàn sẽ đặt kế hoạch phát triển và cơ giới hóa nông nghiệp.

Liên đoàn Nông dân là liên đoàn lớn nhất trong năm liên đoàn (đồn điền, ngư nghiệp, vận tải và dệt) của Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam. Liên Đoàn Nông Dân gồm 23 nghiệp đoàn cơ sở và qui tụ 155.000 đoàn viên trong toàn quốc. Liên Đoàn Nông Dân VN đã gia nhập Liên Đoàn Nông Dân Quốc Tế từ nhiều năm nay.

6 NHẬT BÁO bị tịch thu

SAIGON 16.5 (VTX).— 6 nhật báo phát hành hôm nay (16-5) và 1 tuần báo đã bị tịch thu vì vi phạm các điều khoản trong luật số 03/69 ngày 30-12-1969, ấn định qui chế báo chí.

Nguồn tin Trung Tâm Quốc Gia báo chí cho biết, sáu nhật báo bị tịch thu gồm các tờ Chính Luận (số 1850), Độc Lập (số 88), Hòa Bình (số 443), Trắng Đen (số 789), Đông Nai (số 467) và Thủ Đô (số 18), tuần báo bị tịch thu kỳ này là tờ «Nắng Thép» số [illegible] trong tuần lễ từ 16 đến 23-5.

Theo nguồn tin trên, bốn nhật báo Chính Luận, Hòa Bình, Độc Lập và Trắng Đen đã loan tin tức nơi trang 3 và trang nhất liên quan đến việc phá binh cất nhà trong khu tạm trú Pétrus Ký và quân đội Đại Hàn «có tính cách thất thiệt với dụng ý gây hoang mang dư luận làm phương hại đến an ninh quốc gia» vi phạm khoản a, điều 28 qui chế báo chí. Các báo trên sẽ bị truy tố ra tòa theo luật định.

Y SĨ ĐOÀN LẬP UB BẢO VỆ DANH DỰ, UY TÍN Y SĨ

SAIGON (16-5) — Sau khi Chủ tịch Ủy ban Y tế Hạ viện phản công Quốc gia Y Sĩ đoàn và tung ra quả bom là có 300 Y sĩ thuộc loại bất nhân, giới Y Sĩ đã bắt đầu có phản ứng mãnh liệt. Tối qua, Hội Đồng Quốc Gia Y sĩ đoàn đã họp khẩn, một Uỷ Ban tranh đấu mới được ra đời để đối phó với tình thế, mang danh hiệu «Uỷ Ban bảo vệ danh dự và uy tín Y sĩ».

Theo sự tiết lộ của Bác sĩ Nguyễn hoài Đức (Chủ tịch QGYSĐ), giới bác sĩ sẽ có phản ứng rất mãnh liệt về lời tuyên bố của DB Lê Quang Hiền, ông gọi đó là những lời tuyên bố vô trách nhiệm. Ông nhấn mạnh rằng, với cái quá khứ và cái hiện tại của DB Lê Quang Hiền, ông không thể nào đối thoại nổi với «con người đó». Vì thế một số các bác sĩ trẻ đã quyết định việc thành lập Uỷ Ban bảo vệ danh dự và uy tín y sĩ. Uỷ ban này độc lập với QGYSĐ, nhưng vẫn dưới sự lãnh đạo tinh thần của Chủ tịch Hội đồng QGYSĐ. Uỷ ban này sẽ đòi cho bằng được cái danh sách 300 «bác sĩ bất nhân» trong tay DB Lê quang Hiền để đưa ra Hội đồng kỷ luật, nếu DB Hiền không có cái danh sách đó mà chỉ phát ngôn bậy bạ «ngậm máu phun người» thì QGYSĐ sẽ đưa DB Hiền ra tòa dù ông đang khoác cái áo bất khả xâm phạm.

NHÂN LỄ PHẬT ĐẢN

976 CAN PHẠM được hưởng khoan hồng

SAIGON 15-5 (VTX).— Văn phòng Tổng Thống hôm nay loan báo:

Nhân dịp Lễ Phật Đản 1970, hôm nay 15-5-1970, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ký sắc lệnh số 466-TT/SL ân xá cho 185 phạm nhân chia ra như sau : Hoãn giải hình phạt còn 20 năm khổ sai... 5 người, ân thích .. 6 người, ân giảm... 174 người.

Ngoài ra, theo chỉ thị của Chánh Phủ, các Uỷ Ban An Ninh địa phương cũng đã quyết định ân thích 791 phạm nhân trong khắp các Tỉnh toàn quốc. Như vậy, kỳ Phật Đản năm nay, trong toàn quốc có 976 can phạm được hưởng khoan hồng của Chánh Phủ.

từ HUẾ ra TỈNH

Nhiều Siêu thị làm bậy bị phạt

SAIGON.— Chiến dịch kiểm soát các Siêu thị tại Saigon — Gia Định được Uỷ Ban Quản Trị và Phát Triển Siêu Thị phát động từ tuần qua và hiện còn đang tiếp tục. Phân nửa tổng số các Siêu Thị Saigon — Giađịnh đã được kiểm soát và trong số có 5 Siêu Thị đã áp dụng biện pháp kinh tế trong một thời gian có hạn (ngưng cung cấp ... thiếu mua nhu yếu phẩm) và vi phạm qui chế Siêu thị.

Ngoài ra, một số Siêu thị khác cũng đã bị áp dụng biện pháp cảnh cáo ... chỗ trước khi có biện pháp mạnh nếu còn tái phạm. Riêng tại các Tỉnh, Uỷ Ban Quản Trị và Phát Triển Siêu Thị cho biết mỗi khi cung cấp nhu yếu phẩm cho các Siêu thị đều có thông báo với Tòa Tỉnh Trưởng để địa phương có thể kiểm soát nếu Siêu thị nào vi phạm nội qui. Sau hết phát ngôn viên của Tổng Cuộc Tiếp Tế nhắc nhở các Siêu thị tại Saigon - Gia Định và toàn quốc nên chấn chỉnh Siêu thị cho đúng hình thức và phải bán lẻ trực tiếp cho người tiêu thụ. (VTX)

Bé 10 tuổi hát giúp vui lấy tiền giúp con em chiến sĩ

SAIGON.— Một bé gái 10 tuổi ngụ tại Trung Chánh, Hốc Môn, đêm 14-5-70 đã được ca sĩ Jo Marcel chủ phòng trà Ritz mời lên trình diễn hai bài ca trước sự cổ võ của hàng trăm khán thính giả tại phòng trà này. Em bé tên Phương Loan, mặc quần đen áo cánh nâu, vẻ mặt mũm mĩm dễ thương. Em hát sai nhịp sai giọng nhưng vẫn được «bis» như thường. Em hát bản đầu tiên bản «B... Mẹ Quê» rồi sau đó bản «Xa Vắng».

Em là học trò lớp nhất trường Quyết Tiến, một trường quân đội của Trung đoàn 49 Bộ binh, em lên trình diễn để góp vui với mọi người, nhân dịp Tuần báo Muỗi Saigon và Jo Marcel tổ chức một đêm văn nghệ lấy tiền giúp các con em chiến sĩ tại trường trên, trong lúc phụ huynh các em đang tiễu Cộng tại lãnh thổ Cam Bốt. (VTX)

Truyền đơn, chất nổ dấu trong ruột trái thơm

CHỢ LỚN.— Sau vụ đặc công VC khủng bố 1 xe GMC chở binh sĩ Đại Hàn vào hồi 7 giờ 30 ngày 14/5, khiến 1 Thượng sĩ chết và 4 binh sĩ bị thương thì tiếp đó vào hồi 22 giờ 30, nhà chức trách liền mở cuộc điều tra khám xét một số xe đò và xe hàng đậu trong các bến xe Nguyễn Hoàng và Pétrus Ký.

Khi khám xét 2 xe hàng đậu ở đây, nhân viên công lực phát giác 5 trái thơm bỏ trong 1 cái giỏ xách đựng quần áo. Sanh nghi, nhân viên công lực liền tịch thu rồi đem xẻ đôi, bên trong có 3 tờ truyền đơn đánh máy và 9 gói nhỏ dựng chất nổ nhưng chưa rõ loại dấu trong ruột. Trong vụ này, 2 người lơ xe ngủ trên xe cạnh trái thơm bị bắt giữ vì tình nghi là đặc công VC, khai tên là Hoàng văn Th. (40 tuổi, ngụ tại đường Lê Trung) là phụ xế cho xe hàng trên, Lê văn D. (14t) lơ xe ngụ ở đường Nguyễn trí Phương. (STA)

Đi ăn tiệc về nằm chết cứng người nhà mới hay

CHOLON.— Ông Luyến Kì. (64 tuổi) người Việt gốc Hoa ngụ tại đường Trần Quý Cáp Chợ Lớn, tối 13-5 đi ăn tiệc tại nhà hàng Kim Long 10g đêm mới về. Có lẽ bị say ông nằm trên ván té xuống đất hộc máu đến sáng người nhà hay thì ông đã chết. (CC)

Bị lao phổi nặng, tự thiêu chết

CHỢ LỚN.— 8giờ tối 15-5 đường Tôn thất Hiệp Chợ Lớn, ông Bùi văn Số (49t) đã dùng dầu xăng tẩm ướt mình rồi châm lửa tự thiêu.

Theo cuộc điều tra của nhà chức trách thì ông Số mang phải bệnh lao phổi đã 8 năm ở nhà thương về nhà ông vừa được 2 hôm. Tối nói trên cơm nước xong ông gạt đứa con gái lớn của ông xách chai đi mua xăng về cho ông chùi xe, khi mua xăng về tới nhà ông Số cầm chai xăng ra trước cửa tưới vào mình quẹt lửa tự đốt. (CC)

Xe đò tránh xe hàng, đụng chết 4 khách bộ hành

ĐỊNH TƯỜNG.— 9 giờ sáng 15-5, một tai nạn lưu thông thảm khốc đã xảy ra trên quốc lộ 14 tại Ga Dây Táo xã Tân Hương (Định Tường) làm cho 4 người chết tại chỗ và 1 người bị trọng thương. Những nạn nhân có tên sau đây : Trần thị Đẹp (29 tuổi), Trần thị Lẹ (20 tuổi), Nguyễn văn Lia (15 tuổi) và 2 người được chở đi nhà thương 1 chết, 1 bị thương không rõ tên họ. Vào giờ nói trên chiếc xe đò hiệu Thuận Thành mang số EB.5833 do tài xế Lê Công Giàu 47 tuổi lái chạy đi từ Saigon đến Bắc Mỹ Thuận. Khi đến địa điểm trên có lẽ lách một chiếc xe hàng chở gạo số EG.7273 vì chạy quá nhanh nên lạc tay bánh đụng 5 người đang đứng ở lề đường. Tài xế Giàu bị câu lưu. (STA)

Đỗ con ngoài xe hơi, lúc trở ra mất con

SAIGON.— Sáng 14-5, ông Phùng Tr. (50t) thầu khoán ngụ tại đường Bùi Thị Xuân lái xe du lịch đến đường Nguyễn gia Thiều vào nhà thăm người quen. Ông đậu xe bên lề đường để cậu con trai tên Phùng Kim S. còn nhỏ tuổi ngồi trong xe. Khi thăm người quen xong ông Tr. trở ra xe thì con ông đã bị kẻ nào bắt trộm mất.

Ông thầu khoán trì hô lên và chạy kiếm các nẻo đường để tìm đứa con nhưng không gặp, chỉ còn có nước đi cớ bót. (CC)

Bị chồng Mỹ bỏ rơi, vợ Việt tự tử

GIAĐỊNH.— Đêm 15-5, cô Lê thị Th. (34 tuổi ngụ tại đường Thoại ngọc Hầu Tân Bình) uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng được chở vào bịnh viện cứu cấp. Nguyên cô Th. có chồng là 1 Mỹ kiều, gần đây chồng cô có tình riêng thường bỏ nhà đi và tới tháng không phát tiền cho cô. Quá buồn khổ và không tiền xài nên cô Th. uống độc dược để quyên sinh. (DL)

Toán mở đường bị VC tấn công tại Thủ Đức

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 15-5, toán binh sĩ trú đóng tại xã Phước Long Thủ Đức đi mở đường đến cầu Ông Tấn bị VC phục kích, 2 bên nổ súng dữ dội VC phải rút lui. Phía bên ta có 1 Hạ sĩ bị thương nhẹ (DL)

Thêm một xe Toyota mất trộm

GIA ĐỊNH— Ngày 15-5, bà Thiếu Tá Th. tức Huỳnh thị Như M. đậu chiếc xe Toyota EO.1767 tại đường Trương minh Ký Phú Nhuận bị kẻ trộm dùng chìa khóa giả lấy mất.

Nữ cán bộ VC từ mật khu Ba Thu trốn về bị bắt

CHỢ LỚN.— Khoảng 1 giờ sáng 14-5, nhà chức trách đến khám xét một căn nhà tại Cư Xá Phú Lâm A bắt được 5 người lớn vừa nhỏ, trong số có 1 thiếu nữ là cán bộ VC từ mật khu Ba Thu mới trốn về (CC)

«Đoàn tàu bí mật» giết cá làm ngư phủ lên ruột

HÀM TÂN.— Từ nửa tháng nay, một hiện tượng đã làm đảo lộn đời sống của ngư phủ suốt vùng duyên hải Bình Tuy, hằng hà sa số cá chết sình thối nổi lềnh bềnh trên mặt biển dài suốt 50 cây số. Trước hiện tượng đau lòng đó ngư phủ đoàn đành phải quay về và cho đó là «Dịch cá» xuất hiện và sẽ gây truyền nhiễm cho số cá còn sống.

Một số ngư phủ đã liều lĩnh giương buồm ra khơi tìm hiểu sự thật. Sau 3 ngày lênh đênh trên mặt biển, số dân chài đã thấy một đoàn tàu bí mật đang dùng chất nổ để giết cá. Sự kiện này làm cho số dân chài trên lái thuyền bao quanh đoàn tàu xâm phạm hải phận mình một cách phi lý để nhìn bảng số và xuất xứ của đoàn tàu. Nhưng đoàn tàu này đã không treo một bảng số nào. Họ đành quay trở về báo cáo lên chính quyền. (STA)

Phá 1 sòng bạc lớn, bắt 27 người

GIAĐỊNH.— Được tin tại xóm Cầu Tre thuộc ấp Tân Thới Hòa có sòng Roulette hàng ngày có cả trăm con bạc đến sát phạt ăn thua rất lớn. Ngày 14-5, sau khi điều tra chắc chắn Ty cảnh Gia Định liền tổ chức 1 cuộc bao vây khá chu đáo để tóm cho được trọn ổ. Khi toán nhân viên đầu tiên giả dạng con bạc lọt được trong sào huyệt thì toán kế tiếp ập vào, con bạc hay tin bị bắt, kẻ phi thân lên mái nhà, người tông cửa nhảy lầu toan thoát thân, chỉ có một số ít vượt chạy được còn lại 27 người bị tóm, tịch thâu 1 số tiền tang lối 50,000đ và 1 bàn Roulette và tang vật. Tất cả đều bị đưa về bót lập biên bản giải tòa (DL)

Một thương gia lớn ở Định Tường chết bí mật

ĐỊNH TƯỜNG.— 4 giờ chiều 12-5-70, một vụ án mạng xảy ra trên Quốc Lộ 4, khu vực xã Đương Điềm Mỹ Tho, làm chết tại chỗ 2 vợ chồng ông Trần Nam Sanh và bà Lý Kim Liên là chủ nhân tiệm buôn Mỹ Lệ Hàng ở đường Trưng Trắc (Mỹ Tho), đồng thời gây thương tích nặng cho người em gái ông Sanh là chủ nhân tiệm Mỹ Dung Hàng cũng ở cùng đường nói trên và 1 đứa con của ông Sanh cùng người tài xế.

Theo lời của 1 quân nhân đồn trú tại địa phương thì chiếc xe trên cán phải mìn claymore của VC gài. Nhưng khi nhà chức trách quan sát tại chỗ thấy từ đầu đến sau xe có khoảng 20 vết đạn, kiếng xe đều bể nát, dưới lườn xe không có dấu vết gì, chỉ xẹp có 2 vỏ trước và vỏ sau phía trái. Gia đình nạn nhân thì nghi đây là một vụ mưu sát có dự định trước. Khi đi Cần Thơ vợ ông Sanh có tiết lộ với một số người quen. Rồi vì có lẽ trước như thế nên kẻ sát nhân mới đón đường ra tay hành động. Các nạn nhân có mang theo 50.000 đồng tiền mặt và số tiền này bị cướp sạch. (STA)

Chỉ tư Tòa, không triệt hạ

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 12-5-70, chúng tôi có loan tin bà Nguyễn thị L.H. và ông chồng cất nhà bất hợp pháp trên xa lộ. Khi Cảnh sát đến triệt hạ thì bà và ông chồng chống lại. Nay bà Lan Hương gửi thư đến cho biết rõ thêm chi tiết câu chuyện như sau :

«Tôi có dựng vài cây rất sơ sài, mái chỉ lợp một tấm tôle 2m để làm chỗ để xe đạp và xe gắn máy cho đỡ mưa nắng. Cảnh sát tới đòi triệt hạ, tôi có trình bầy với họ là tôi làm ở trong căn nhà tôi, không có gì hại và cản trở tới sự lưu thông công cộng, xin thông cảm cho. Các nhân viên Cảnh sát nhận thấy sự việc không có đáng gì, có khuyên tôi nên trình với ông Trưởng Ty về vụ này. Sau khi trình bầy với ông Trưởng Ty và ông Phó Trưởng Ty, 2 vị này thông cảm và cho lệnh nhân viên làm biên bản tư Tòa và không triệt hạ nữa. Chuyện chỉ có vậy, còn chồng tôi làm việc ở xa, không dính líu gì vào vụ này cả.»

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

THỊ TRƯỜNG SONG HÀNH

Trước đây, Hành Pháp đã loan trọng đưa nhiều lần rằng nhất định không có phá giá bạc. Chỉ cần tăng thuế kiệm ước, công đã đủ đối phó với nạn lạm phát. Nay, nghị định tăng thuế kiệm ước chánh thức bị Tối Cao Pháp Viện tuyên phán rằng phi pháp, nên nhiều người dự đoán rằng sẽ có phá giá bạc.

Nhưng trong cuộc điều trần mới tại Hạ Viện ngày 15-5 vừa qua, Thủ Tướng đã cam kết không có phá giá bạc, mà sẽ có thêm một thị trường mới, song hành với thị trường chánh thức cũ. Giống như tình trạng thời Đệ Nhất Cộng Hòa. Lúc bấy giờ, thị trường chánh thức là 35đ VN ăn một Mỹ kim, thị trường tự do cỡ 72đ VN một Mỹ kim. Đến khi đồng bạc bị chính phủ Nguyễn cao Kỳ phá giá vào năm 1966, thì chỉ còn một thị trường duy nhất, với hối suất 80đ VN một Mỹ kim, cộng với 38đ trợ cấp hoặc đảm phụ, tức là 118đ VN một Mỹ kim.

Nay, nếu chính phủ vẫn giữ nguyên hối xuất 118 đồng Việt Nam một Mỹ kim, và lập thêm một thị trường mới, song hành với thị trường trên, với hối suất cỡ trên 200đ VN một Mỹ kim, thì trên nguyên tắc, đồng bạc không bị phá giá, nhưng thật ra, đã bị phá giá. Những người có Mỹ kim đổi ra tiền Việt, như người Mỹ chi tiêu ở VN, tất nhiên sẽ được đổi theo thị trường song hành, để đỡ thiệt (hối suất đô la dỏ dương nhiên theo thị trường song hành chứ không còn 118đ như trước nữa). Ngược lại, những người Việt xuất ngoại, cũng phải đổi ngoại tệ theo thị trường song hành. Chỉ có những thứ hàng hóa nhập cảng cần được nâng đỡ, hoặc đã phải đóng thuế quá cao mới được tính theo thuế hối suất 80đ hay 118đ mà thôi.

Chỉ béo các Dân biểu, Nghị sĩ và các quan lớn xuất ngoại. Vì sự xuất ngoại của các vị này có «công ích» nên dĩ nhiên được đổi tiền theo hối xuất chánh thức. Trước đây, quý vị phải đổi lại theo giá chợ đen để kiếm lời, có hơi khó coi. Nay đổi lại với giá thị trường song hành cũng lời chán, mà lại hợp pháp hẳn hoi.

TRÌNH DIỆN

Sau vụ bốn vali bạc bị khám phá ở Phi Cảng Tân Sơn Nhất, dư luận dồn quá nhiều đến sự liên hệ tới một sĩ quan cấp Tá và một ông Tướng.

Thế rồi tối 15-5, trên tivi, người ta thấy thông cáo của Tổng Nha Cảnh Sát kêu gọi 4 người Việt gốc Hoa ra trình diện vì có liên hệ đến vụ 4 va li bạc. Cảnh Sát biết rõ tên tuổi, địa chỉ, số thẻ căn cước cả loại xe và số xe của những người bị gọi ra trình diện. Nhiều người thắc mắc : Cảnh Sát đã biết quá rõ như vậy, tại sao không mời từng người, hoặc xúc từng tên về thẩm vấn, mà lại gọi ra trình diện trên tivi. Có lẽ chỉ tại lịch sự.

Nhưng có điều hay là nhờ cái kêu gọi này mà dân chúng biết rằng chỉ có những người Việt gốc Hoa liên hệ đến nội vụ, chứ không có một Tướng Tá nào cả.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Gọi oan hồn phò hộ

Tiểu Bảo lại cười :

— Cho dù vài hôm nữa không chết thì sau này cũng chết ! Ngươi gọi ta ba tiếng anh thân mến, thì hồn ma của ta sau này sẽ theo sát bên ngươi và sẽ luôn luôn gọi ngươi là em thân mến.... em thân mến...,

Tiểu Bảo cố kéo dài ba tiếng em thân mến bằng một giọng lê thê thảm thiết và gã lè lưỡi ra làm y như một thây ma thắt cổ...

Tiểu Quận Chúa la oái một tiếng, phóng tuốt ra ngoài cửa.

Tiểu Bảo chạy theo thấy nàng đưa tay mở chốt, Tiểu Bảo nhảy tới ôm nàng gắt khẽ :

— Đi ra không được : ở ngoài ác nhân ác qui đông lắm.

Tiểu Quận Chúa vùng vẫy :

— Buông ra, ta đi về nhà...

Tiểu Bảo nói :

— Không được, đi ra không được !

Tiểu Quận Chúa vung tay phải chặt vào cổ tay của Tiểu Bảo thật mạnh, không để Tiểu Bảo lách mình qua chụp lấy tay nàng, thân mình gã ép sát vào lưng cô bé ...,

Tiểu Quận chúa tức quá thúc mạnh cùi chỏ vào ngực Tiểu Bảo, gã hoảng hồn thụp xuống ôm lấy hai chân nàng, cô bé quật mình qua đánh một chiêu «Hổ Vĩ Tiên» xuống ngay đầu Tiểu Bảo.

Tiểu Bảo nghiêng đầu qua, bàn tay Tiểu Quận Chúa trợt xuống đầu vai, Tiểu Bảo cố dùng hết sức siết mạnh đôi tay làm cho tiểu Quận Chúa lăn quay xuống đất...

Tiểu Bảo được thế chồm lên, hai chân tiểu Quận Chúa tung liền theo với thế liên hoàn ngay vào giữa mặt...

Không còn cách nào hơn được, Tiểu Bảo đành phải lăn khỏi mấy vòng nhưng vẫn lao vào chụp được cánh tay cô bé.

Về quyền cước, tự nhiên tiểu Quận chúa hơn hẳn Tiểu Bảo vì nàng được minh sư trực tiếp chỉ dẫn, nếu đối diện giao đấu nhất định Tiểu Bảo không làm sao chống lại, nhưng bây giờ thì khác, cả hai đều loay quay dưới đất một đàng muốn chạy một đàng thì cố ôm ghịt lại mà cái lối níu kéo lăng nhăng này thì lại trúng vào sở trường của Tiểu Bảo nhờ ở suốt thời gian dài luyện tập với Khang Hy.

Hải lão Công dạy về công phu tuy không thật tinh nhưng riêng môn Cầm Nã thì lại đúng theo phương pháp thượng thừa của phái Thiếu lâm, cho nên sau một lúc quần nhau tuy nơi ngực đã bị mấy quyền song gã vẫn nắm chặt được cánh tay phải của tiểu Quận Chúa,..

Dùng tất cả sức mạnh, Tiểu Bảo kéo tay cô ta ngược lại và cười hì hì:

— Có chịu đầu hàng chưa ?

Thành thây ma chết cứng.

Bị vặn ngược tay nằm sấp, nhưng Tiểu Quận Chúa vẫn vùng vẵng :

— Không, nhất định không đầu hàng!

Co đầu gối chặn lên ngay sống lưng của cô bé, Tiểu Bảo hỏi :

— Có đầu hàng không ?

Từ nhỏ tới lớn chưa từng bị ai hành hạ, tuy đã bị tên hàng thịt bỏ vào bụng heo khiên tới khiên lui, nhưng không đến đỗi như bị Tiểu Bảo đè dưới đất, Tiểu Quận Chúa tức quá nhưng vẫn bướng bỉnh :

— Không, nhất định không đầu hàng !

Tiểu Bảo nắm cánh tay cô bé bẻ quặt lên thật mạnh, cô bé vụt khóc ré lên...

Tiểu Bảo cùng với Khang Hy tỷ võ, nhiều lần vật nhau đau muốn chết nhưng cả hai không bao giờ khóc, chỉ khi nào bị đối phương khóa cứng thì mới kêu lên hai tiếng «đầu hàng» rồi rã ra rồi bắt đầu đấu lại, bây giờ thấy cô bé khóc quá, Tiểu Bảo bật cười buông tay đứng dậy !

— Xí, con nhỏ này dở ẹt !

Vừa được buông ra, tiểu Quận Chúa nhảy tung lên vung cả hai tay một lượt nhưng tay trái chỉ là hư chiêu, chờ cho Tiểu Bảo hụp đầu, tay phải cô ta đánh một quyền ngay vào sống mũi, đồng thời tung luôn thế «sơ dinh lánh yên» đánh móc xuống cằm, làm cho Tiểu Bảo dội lui trở lại.

Thấy tiểu Quận Chúa chạy lại mở chốt cửa. Tiểu Bảo lật đật phóng theo choàng tay câu cứng lấy cổ nàng..

Hai cùi chỏ của Tiểu quận chúa lấy sức thúc ngược ra sau tuy sức yếu không làm cho đến nỗi gãy sườn, nhưng Tiểu Bảo cũng nghe đau thấu ruột gan, gã sợ tiểu Quận chúa chạy sẩy ra bọn thị vệ trong cung bắt được thì chuyện sẽ thêm rối rắm, không chừng rồi gã sẽ bị đứt đầu, nên mặc dù bị đau Tiểu Bảo cũng cứ cố lấy hết sức mình câu cổ cô ta thật cứng...

Tiểu Quận Chúa vùng vẫy quay lại thấy mặt Tiểu Bảo máu me bê bết, cô bé kinh hoảng kêu lên :

— Ngươi... ngươi làm sao mà... mà chảy máu như thế ?

Thì ra khi nãy bị tiểu quận chúa đánh trúng sống mũi, nơi dễ chảy máu nhất trong thân thể con người, nhưng không phải là thương thế nặng, cho nên Tiểu Bảo cứ rập cứng cô ta.

— Không, nhất định ngươi không đi được !

Tiểu Quận Chúa vùng mạnh :

— Buông ta ra !

Tiểu Bảo siết mạnh thêm :

— Không, không buông !

Thấy Tiểu Bảo máu ra nhiều quá, Tiểu Quận Chúa đâm lo :

— Ngươi có đau lắm không ?

Tiểu Bảo nói :

— Đau sắp chết rồi đây... Lần này thì rõ ràng ngươi đánh chết ta đấy.

Sợ cô ta điểm huyệt như khi nãy, nên vừa nói Tiểu Bảo vừa lòn tay khóa cứng cả hai chân của cô ta...

Nghe Tiểu Bảo nói chết nữa, Tiểu Quận Chúa lật đật cãi :

— Ngươi không chết, một cái đánh vào sống mũi thì làm sao mà chết được ?

Tiểu Bảo nói :

— Máu cứ chảy hoài như thế này, chảy riết hết máu rồi không chết à ? Máu chảy cạn thì ta sẽ thành một cái thây ma chết cứng, nhưng ta cũng nhất định ôm ngươi chứ nói gì ta cũng không buông đâu !

Tiểu Quận Chúa dịu giọng :

— Để ta lấy bông gòn nhét vô lỗ mũi ngươi cho máu đừng ra nữa.

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Không, ta thích chảy máu, càng chảy mau cạn hết thì càng mau biến thành cái thây ma chết cứng !

Tiểu Quận Chúa nhăn mặt :

— Đừng... ngươi đừng có biến thành... thây ma chết cứng. Ta van ngươi, ngươi đừng.... đừng có chết !

Tiểu Bảo nói :

— Ngươi hứa với ta rằng ngươi không đi thì ta sẽ không chết.

Tiểu Quận Chúa cảm thấy rằng phải cứu sống Tiểu Bảo nên nàng vội gật đầu :

— Được rồi, ta không đi cũng được !

Tiểu Bảo làm giả :

— Nếu ngươi bước ra khỏi cửa này thì ta sẽ lấy dao cứa vào cổ ta cho chết.

Vừa nói vừa buông tay cô bé...

Tiểu Quận Chúa thở phào :

— Ngươi mau lên giường nằm đi, ta sẽ tìm cách cầm máu cho, hồi trước ta bị té mũi đập vào tường ra máu dữ lắm nhưng không có chết.

Cô ta đưa tay dỗ dìu Tiểu Bảo, gã được trớn càng làm bộ đi xiêu tới xiêu lui, dựa cả thân hình vào tay cô bé..

Đỡ Tiểu Bảo lên nằm trên giường xong, tiểu Quận Chúa lấy khăn tay thấm nước đắp lên mặt hắn và lấy một chiếc khăn khác lau vết máu :

— Ngươi hãy nằm yên nghỉ một hồi máu sẽ không chảy ra nữa,. Hồi nãy ta đánh ngươi thật là chuyện không phải, vậy bây giờ ta đi ngươi đừng có ôm ta nữa nhé, nếu ôm nữa thì ta lại phải đánh nữa....

Tiểu Bảo vụt kêu lên :

— Ối cha... bên sau mép tai ta lại chảy máu nữa...Hừ hừ...chảy nhiều quá, hư.....

Tiểu Quận Chúa hoảng hồn :

— Thật không... thật không ?....

Cô ta chồm mình qua dòm ra phía sau đầu Tiểu Bảo....

Tiểu Bảo thừa thế dùng «đằng la thức» trong thế cầm nã, hai tay dang ra ôm chặt lấy eo ếch tiểu Quận Chúa......

Bị Tiểu Bảo siết ngang nhuyễn cốt giữa thắt lưng, tiểu QuậnChúa cảm thấy bủn rủn không vẫy vùng gì được nữa, ngay lúc ấy chợt nghe một tiếng «két» nơi kẹt cửa, Tiểu Bảo kê miệng vào tai cô bé gắt nhỏ :

— Đừng làm um, có qui.. có qui.....

(XEM TIẾP TRANG 10)

VIỆN UỐC TÓC
JACKY'S
215 — Lê Thánh Tôn — Saigon
Là nơi quy tụ những tay thợ nhà nghề danh tiếng thủ đô :
— CHÚ THANH, CHÚ HOÀNG, CÔ XÌM
CẮT — UỐN — CHẢI — BỚI
Nhiều kiểu mới, lạ, hợp thời trang. Một nơi mà quí Bà, quí Cô đáng tin cậy.
— Việc làm kỹ lưỡng — Khéo,
— Tiếp đãi ân cần
— Giá bình dân.
Chủ nhân kính mời

Bán gấp
— Máy giặt tự động automatic washer whirpool Made USA 1970 (10 kí) giặt được 3 mền. Mới nguyên (10 Ampère, 120 volt).
— 1 Đàn Violon Loutherie Lorraine,
— Amplifier pioneer Sx1000 TD. 130 watt,
— 1 Máy làm kem 4 kí tự động.
— Radio Sharp 6 band.
— Máy quay phim 8ly Argus
— 1 Máy chiếu phim 8 ly super 8 và Regular.
— Màn ảnh lớn.
Hỏi 611/16 Phan thanh Giản Saigon

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 34

Anh minh hoàng đế bị tử thương

Anh Minh hoàng đế dần dần tỉnh lại, đau liệt khắp mình. Ngài biết mình bị thương trầm trọng, bèn dặn bảo Đại bối lặc cấp tốc lui binh, quay về gần Quảng Ninh yếu điểm. Còn Ngài thì ngồi thuyền xuôi giòng sông Thái tử hà tới Thanh hà, vào suối nước nóng tắm rửa cho sạch sẽ và lấy lại sức.

Anh minh hoàng đế nằm trên giường bệnh, thương thế ngày một thêm nặng nhiều lần đã ngất đi. Những lúc hôn mê bàng hoàng ngài nhớ tới bà kế đại phi là Ô lạp nạp thích, người mà ngài sủng ái bậc nhất, cùng cả người con trai của bà này là Cửu vương tử Đa Nhĩ Cồn.

Ngài bèn cho người ngày đêm đi gấp về Thẩm dương gọi 2 mẹ con bà này tới, một mặt sai người tới đại doanh gọi Đại bối lặc Đại Thiện tới.

Đại bối lặc Đại Thiện được lệnh cha gọi, vội giao binh quyền cho Tứ bối lặc, rồi lên đường về đồn Hà kê cách Thẩm dương thành 40 dặm, trong lòng buồn bã âu sầu.

Bà Nạp thích tới trước, thấy Hoàng đế bệnh nguy ở sớm chiều, oà lên khóc ngay tại bên giường.Ngày hôm sau,Đại bối lặc cũng về tới. Anh minh hoàng đế tỉnh lại mở mắt nhìn vợ con rồi một tay cầm tay bà Nạp thích, một tay cầm tay Đại Thiện trối trăn hết mọi việc về sau. Nghĩ một lát, ngài ân cần dặn bảo Đại Thiện :

— Bà Nạp Thích là một bà Phi mà cha yêu quý nhất. Sau khi cha chết, con nên coi bà như mẹ đẻ.

Vừa nghe lời cha dạy. Đại bối lặc quì ngay xuống trước mặt bà Nạp thích lạy ba lạy, miệng gọi «mẹ ! mẹ !» và nói tiếp :

— Xin mẹ hãy yên lòng. Con luôn giữ điều hiếu thuận với mẹ !

Anh minh hoàng đế nằm trên giường thấy vậy, gật gật đầu, tỏ vẻ hài lòng nói :

— Có thế mới là đứa con hiếu thảo chứ.

Nghỉ một chút, ngài lại tiếp :

— Nói đến việc lập Thái tử, cha có ý dành cho Cửu vương tử Đa nhĩ cồn. Tiếc thay Cồn còn nhỏ tuổi quá không hiểu được bao lăm. Con vốn là anh cả lại là một đứa con hiếu thảo. Vậy sau khi cha chết rồi con hãy làm nhiếp chính vương đợi khi em con khôn lớn con bảo trợ cho nó lên ngôi. Đó là cả một nỗi niềm tâm sự của cha ngày đêm thường thắc thỏm. Hiện không có một ai tại đây, 2 cha con ta bàn tính đã xong mong tránh khỏi tranh chấp về sau.

Nói đoạn, Ngài kéo bàn tay Đa nhĩ Cồn đặt vào lòng bàn tay Đại bối lặc Đại Thiện. Nhất thời cảm động về tình cốt nhục, Thiện kéo em vào lòng mình ôm chặt lấy. Anh minh hoàng đế nhìn thấy vậy, mỉm cười ; rồi bỗng dôi chân duỗi thẳng, đôi mắt trợn ngược lên, Ngài đã ra đi và đi mãi vào bóng đêm vô tận !

Bà Nạp thích nằm phục bên cạnh chồng, kêu gào than khóc. Đại Thiện, Đa nhĩ Cồn, 2 anh em cũng nắm lấy tay cha mà khóc. Giữa lúc buồn khổ sầu thảm ấy của mọi người, Tứ bối Lặc hoảng hốt, hối hả chạy từ ngoài vào. Thấy cha đã chết nằm đó, nhưng ông chẳng khóc lóc gì, hỏi ngay tới việc lập thái tử.

— Phụ hoàng trối lại lập ai làm thái tử ?

Đại bối lặc thấy mặt ông có vẻ chẳng lành, biết lúc này chẳng thể nói thẳng bèn trả lời một cách hàm hồ.

— Phụ hoàng vừa mất. Mọi sự bọn ta sẽ thu xếp dần.

Từ bối lặc nghe đoạn lạnh lùng nói tiếp :

(Còn tiếp)

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Xung quanh cổ thụ rải Hoá cốt tán

Giáo sĩ nọ vội hỏi tiếp :

— Dùng Hóa Cốt tán để bảo vệ sợi Câu Long sách tuy là một kế sách rất vẹn toàn, nhưng nếu làm như thế thì chính giáo chủ cũng không sao lên được trên bờ đầm nữa.

Hỏa thần giáo chủ cả cười, đáp :

— Ngươi đã quên mất ta còn có môn công phu thượng thừa «Ban Không Tung Vân» ư ?

Giáo sĩ nọ nghe hỏi bất giác tỉnh ngộ ngay. Hỏa Thần giáo chủ lại tiếp :

— Khi ta ở dưới đầm chộp lấy sợi Câu Long sách, lúc lên tới cách đỉnh đầm khoảng chừng mười trượng sẽ xử dụng môn «Ban Không Tung Vân» vọt người bắn lên phía trên, rời khỏi phạm vi Hóa Cốt thất. Như thế còn sợ bị trúng độc làm sao được ?

Hỏa Thần giáo chủ giải thích rành rẽ như trên, khiến mười một giáo sĩ áo đỏ bội phục sát đất, vâng vâng dạ dạ luôn mồm.

Giây lát sau đã thấy Hạ Mặt Kim phóng ngựa phi như bay tới nơi. Ở phía sau y còn có hai thớt ký mã nữa. Hỏa Thần giáo chủ vừa thấy bóng y ở phía xa đã vội vã nói :

— Y đã tới rồi kìa ! Bổn tọa phải xuống đầm ngay. Các ngươi hãy cứ theo đúng kế hoạch mà hành sự, chớ nên sơ hốt.

Nói dứt lời, không đợi Hạ Mặt Kim tới nơi, Hỏa Thần giáo chủ đã vội nơi theo sợi giây nọ tuột xuống đầm tức thì.

Trên động đạo phát hiện vết chân.

Hãy nói Liễu Tôn Trung đang luyện tập môn Toy [illegible] trong Thái [illegible] kinh giải để hóa giải chất độc Hỏa Đọc Lưu trong cơ thể tới lúc cấp bách, bỗng nghe thấy có tiếng chân tiến tới gần trong lòng lấy làm kỳ lạ, nghĩ bụng :

«Tại sao dưới hàn đầm này lại còn có người nào nữa ? Hay là những tiếng động ấy là do con Lục Trảo Hà Mô xuất hiện chăng ?

Chàng lại nghinh thần nghe ngóng kỹ lưỡng, phát giác tiếng động ấy chính là những tiếng bước chân của một người bộ pháp rất tinh xảo. Nhưng chàng không dám nghĩ nhiều nữa, vẫn ngồi xếp bằng trên tọa công điều tức như trước.

Thời gian khoảng cạn một chén trà sau, tiếng chân nọ lại nhỏ dần, tựa hồ như quẹo sang một nơi khác xa chàng đôi chút.

Thì ra Hỏa Thần giáo chủ trong người có khối Mặc ngọc cho nên xuống được dưới đáy đầm một cách an toàn, rồi tìm kiếm khắp nơi nơi [illegible] nhưng không kiếm thấy cuốn Bối Diệp kinh ấy đâu cả, dần dần [illegible] Liễu Tôn Trung, đi tới trước cửa cản thạch động phát giác cửa hang rất lớn rộng, liền nghĩ bụng :

«Việc này đã trải qua hơn mười năm nay, cuốn cuốn Bối Diệp kinh đã bị nước đầm đẩy trôi vào trong động này cũng nên ?

Hỏa Thần giáo chủ ỷ mình có tuyệt thế thần công, không hải sợ chi nào, liền ung dung tiến luôn vào trong động tìm kiếm, rồi cũng tiến vào [illegible] động đạo như Liễu Tôn Trung, càng đi lên càng cao, nhằm nơi có [illegible] le lói tiếng thẳng tới.

Không lâu sau, giáo chủ liền đi tới nơi đỉnh động xoáy chôn ốc, lại [illegible] mắt xem xét, tìm kiếm một hồi, nhưng vẫn không thấy cuốn Bối Diệp kinh đâu hết, trong lòng rất thất vọng, nghĩ bụng :

«Chẳng lẽ Túy hòa thượng đánh rớt cuốn Bối Diệp kinh ấy lại là chuyện dối gạt chăng ?»

Nhưng nghĩ kỹ, giáo chủ lại cảm thấy không đúng : «Nếu như cuốn Bối Diệp kinh thật còn ở trong tay Túy hòa thượng, thì thời gian đã có hơn nay mười năm trời, chẳng lẽ lão ta lại không luyện thành môn công [illegible] ghi ở trong cuốn sách ấy ư ? Và nếu Túy hòa thượng đã luyện được thành công thì trên giang hồ ắt phải đồn đại từ lâu rồi, và y tất sẽ tới Tây Vực kiếm mình để tỉ thí tranh cao hạ rồi ».

Nghĩ đoạn, Hỏa Thần giáo chủ liền cả quyết cuốn Bối Diệp kinh mà Túy hòa thượng đánh rơi xuống dưới đầm này là thật chứ không phải là giả.

Hỏa Thần giáo chủ đang ngửng đầu lên suy tính, lại cúi xuống trầm tư bỗng phát hiện trên động đạo có lưu lại những dấu vết chân người rất lờ mờ, liền giật mình thất kinh, nghĩ bụng :

«Tại sao trong động đạo này lại có dấu vết chân người như vậy ? Chẳng lẽ có người đã nhanh chân tới trước ta, kiếm được cuốn Bối Diệp kinh ấy rồi chăng ? Nhưng không có Mặc ngọc, nhân vật nào lại có khả năng xuống được dưới hàn đầm này như vậy ?»

Trong lòng hoài nghi cực độ, Hỏa Thần giáo chủ vội dò theo những vết chân [illegible] phát hiện một cái động khác nữa.

(CÒN TIẾP)

Bố Cáo

Kể từ 07-1-1970, Việt Nam Điện Khí Kỹ Nghệ Công Ty (VINAGAS) không còn đặt trụ sở tại 40 đường Hiền Vương Saigon.

Cũng kể từ 07-1-1970 ông Nguyễn Mạnh Hùng không còn ở các chức vụ Chủ Tịch Kiêm Tổng Giám Đốc VINAGAS.

Liên lạc với Công Ty chúng tôi xin tiếp xúc tại trụ sở : 164 Nguyễn Văn Thoại Saigon, Điện Thoại số 50.389.

Nay trân trọng Bố Cáo
Ban Quản Trị V.N.Đ.K.K.N Cty (VINAGAS)

NHÀ MAY Tiến-Phát 220Võ-dINguy Phú-Nhuận

GIÁ RẺ CHƯA TỪNG CÓ Ở THỦ ĐÔ (Đặt may và bán sẵn)

Một độ Veste : 4500—5500—6500—7500

Quần, Sơ Mi, Pyjama bán sẵn người lớn và trẻ em đủ các kiểu và các cỡ bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý, Đức, Nhật.

Quần		Áo		Pyjama	
Polyester	850đ.	Tetoron	700đ.	Sanfor	800đ.
Tetoron	1050đ.	Nilfrance	650đ.	Sanfor	650đ.
Terylene	1750đ.	Tetoron	800đ.	Tetoron	1550đ.
Trevira	1850đ.	Nilfrance	750đ.	Nilfrance	1450đ.
Kaki	700đ.	Popeline	285đ.	Boussac	550đ.

Đặc biệt bớt 20% cho Học sinh — Quân nhân — Công chức và Tu sĩ

Mới có ! Mới có ! Origine ?

Đặc Biệt Loại A EXTRAQUA LITY

(muốn được bớt 600đ bắt buộc phải cắt bảo này)

Cô KIM XUÂN

Mời quí bà đọc một đoạn thư của danh vũ Kim Xuân viết khen tặng : «Thưa Bà ! Soutien Automaticque loại A EXTRA QUAILITY kỹ thuật tân kỳ. Vượt xa các bảng khác mà Xuân đã dùng thử. Loại A trình bày dản dị, mát mắt. Catalogue in thật đẹp, chỉ dẫn rõ ràng và độcđáo. Nhờ đó mà sau khi dùng 60 ngày Xuân thấy kết quả ngoài ý muốn. Xuân tin rằng loại ETRA QUALITY này sẽ làm vừa lòng những bạn gái khó tính nhất. (Ký tên Kim Xuân).

oOo

Muốn có bộ ngực nở nang, no tròn cân đối phải mua đúng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG loại A EXTRA QUALITY khi bộ ngực này nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại, giá 2.500đ bớt 600đ còn 1900đ ; chỉ chỉ bớt trong tháng 5-1970 thôi

Loại N.V.T.Đ. cũ vẫn bán giá 1.600đ không bớt.

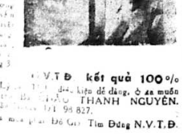
ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Mỹ Trung 58 Phan bội Châu, Hồng Hoa 96 trong Chợ Bến Thành, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo, 6 Tạ thu thâu, 357/5Nguyễn thiện Thuật, 251 Gia Long, 154 Hiền Vương Saigon, Thủy 178 Đinh tiên Hoàng, Uốn tóc 120B Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái Gia Định (Ông Tạ), 85/4H Nguyễn phi Khanh Đakao.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương [illegible] Cần Thơ, Kim [illegible] Vũng Tàu [illegible] Gia Long Qui Nhơn [illegible] Mỹ Tho [illegible] 10 trong Chợ Biên Hòa [illegible] Vương Đà Nẵng [illegible] Nguyễn Hoàng Nha Trang [illegible] 21/A2 Hoàng [illegible] Ba Đình 134 [illegible] Quảng Ngãi, Bình Minh 123 Nguyễn [illegible] Ninh Vũng Tàu, [illegible] Phan bội Châu Huế

Chưa dùng Đã dùng



N.V.T.Đ kết quả 100%

CẦN GẤP [illegible] Đại Lý [illegible] điều kiện dễ dàng, ở xa muốn mua gửi [illegible] 523 Trần Hưng Đạo Saigon [illegible] THANH NGUYÊN. [illegible] 98 827.

CHÚ Ý : đừng làm [illegible] mua phải Đồ Giả Tìm Đúng N.V.T.Đ.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Cần sang 1 căn nhà đủ tiện nghi dài 20m, ngang 4m,50 có sân chơi. Hỏi (18i) Lý văn Phức Đakao.

Sang «Trung Tân Cholon» 2 căn phố thương mãi từng dưới đất của Building mới cất, có điện thoại, 4thx33th mỗi căn, (khoản Lý-Thành-Nguyên và Tổng-Đốc-Phương) Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi Cholon, hoặc Đ.T. 50.855.

Sang Xưởng Kỹ Nghệ. Tiện việc ráp máy cày, máy kéo nhỏ, xe gắn máy v.v..., Sản xuất phụ tùng nội hóa v.v... Có đủ đồ nghề, dụng cụ tối tân, 500m2, điện 110V và 220V. Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi Cholon (Khoản Lý ThànhNguyên và Tổng-đốc-Phương) hoặc Đ.T. 50.855

Nhà sang gấp khu yên tĩnh điện nước riêng 4mx20m ở 296/5 Ấp tây 1 Phú Nhuận. Xin liên lạc 73 Trần văn Thạch Tân định (trước rạp Ciné).

Sang gấp 450.000đ 1 quán nhạc — kem — cà phê. Tiện mở thêm các món ăn. Hỏi quán Nhớ 51 Lê Lợi Vũng Tàu.

Cần tiền, Sang gấp, xe kem, bàn ghế và tủ lạnh, ngay trước cửa chợ Thị Nghè, biện Đông Khách. Xin Liên Lạc số 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà cây sang 2 tầng, rộng đủ tiện nghi. Trung Tâm do 166 Đề Thám

Sang tiệm uốn tóc, hớt tóc đường Hai Bà Trưng và nhiều nhà thương mại vùng Tân Định. Hỏi Hoàng Thơ 45bis Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Sang sạp gấp vì không có người bán sạp rộng 3m2 biện đang bán tạp hóa tại chợ Trương minh Giảng giá 500.000đ. Hỏi số 81 Hàm Nghi Saigon.

Sang phố lầu gấp

Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Đi xa sang gấp quán ảnh Thế Kỷ Kiosque 20 trước số 376 xế rạp Olympic đường Hồng thập Tự Saigon.

Sang một cửa hàng tại 204A lầu 1 Crystal Palace (kế Jo Marcel). hỏi bà Hải ngày thứ hai, tư, sáu từ 8 đến 12g.

Nhà sang cần sang gấp 1 căn nhà từng lầu một. Hỏ 115 lô F2 Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Saigon

NHÀ [illegible]

Nhà đúc có lầu 5 phòng luôn đất bán. Giao nhà trống. Hỏi 284 Lê văn Duyệt chỉ dẫn.

Bán nhà 2 mặt tiền thị tứ 268 Hàng Xanh GĐ tiệm Hợp lợi 3m60x30m sau lầu đúc. Mời ông bà trả 3T8 lại thương lượng.

Bán nhà mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại GĐ luôn 500m2 đất, 2 từng lầu, 1 từng trệt, 15 phòng ngủ, 15 phòng tắm, cửa hàng, nhà bếp garage, sân chơi,luôn máy nước nóng Frigidaire bàn ghế, giường, tủ, sẵn giấy phép bar, restaurant Hotel. Giá bán 24 triệu đồng muốn giao trống hoặc cho thuê lấy huê lợi 300 ngàn đồng 1 tháng đưa trước 6 tháng cũng được. Hỏi bà Ba 30 Bùi hữu Nghĩa Chợ Hòa Bình Cholon.

Bán nhà lầu đúc mái bằng, 6 phòng, ngang 5m dài 20m kiểu mới, có đồng hồ nước, điện. Huê lợi 50 ngàn đồng mỗi tháng muốn lấy trống cũng được. Giá 3 triệu 600 ngàn đồng. Hỏi 321E Ng. huỳnh Đức P.N.

Nhà bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 575/18 Phan thanh Giản. Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 035 lô H.

VŨNG TÀU

Bán đất 1.450m2, biệt thự luôn đất (650m2) đường Gia Long, gần nhà thờ, tiện mở hotel Xin hỏi 25 Yên Đổ Saigon.

Bán nhà 112H Hoàng Diệu Khánh Hội SG

780 ngàn. Bán gấp nhà tường gạch lợp ngói, nền gạch bông, 2 compteur điện, nước riêng. Số 7 lô C Cư xá Chánh Hưng dại lộ Hưng Phú.

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương minh Giảng.

Nhà bán. Lầu đúc suốt, mới xây cất, mới xây cất, đồng hồ điện, compteur nước, ngang 3x22 có chỗ để xe, nơi an ninh gần trường học, gần chợ, gần nhà thờ. Hỏi 528/5/65 Phan thanh Giản Saigon.

Bán từng trệt Chung cư mặt tiền đường lớn, tiện mở mạch, nhà thuốc, buôn bán... Xem tại 006 Lô B, chung cư Ấn Quang.

Nhà bán rẻ, tường xây gạch bông quạt trần, điện nước đầy đủ, Buồng tắm, bếp, hồ đều lót gạch men, rộng rãi, có cửa hậu, hẻm Villa tráng nhựa tiện đường Xe lam, Giá 745.000đ. Hỏi 64/1A hẻm 267 Trương minh Ký (tức T. minh Giảng nối dài) Đi thẳng không quẹo.

Nhà bán 1 từng lầu bêton armé đèn, nước, quạt trần giá 1.800.000đ — 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon.Dư dùng bán đồ vệ sinh cầu tiêu (lavavo, douche, combinaison) khuôn cánh cửa theo lao. Giá đặc biệt.Cần mua máy lạnh 2 CV. mới Hỏi Hồng Quang 51 Bùi quang Chiêu Sg

NHÀ 3 TỪNG LẦU BÁN

Có Đ.T, máy lạnh, điện nước mạnh, tại ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch. kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon, Đ.T. - 51.045.

Bán nhà 4mx14m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi. Xin hỏi tại hẻm 10 số nhà 1001. Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch bông, vách tường gác suốt 14mx3m. Có cửa hậu, hồ nước, mát mẻ, khu yên tịnh, tiện cho gia đình nhiều người giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (hẻm đình Chí Hòa). Tiếp khách cả ngày.

Vũng Tàu Thiếu người trông coi bán 1 nhà hàng hay phòng ngủ lớn tại địa điểm tốt hiệu Thiên Thai số 1A NguyễnTrãi Vũng Tàu địa chỉ 49A Trần hưng Đạo Vũng Tàu ĐT.150 hoặc 482 Ng. tri Phương Cholon ĐT.50.095.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ, Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Nhà bán 3m2x16 tường gạch, gác ván suốt đầy đủ tiện nghi, giá 900.000đ. Số 14/13 Đỗ quang Đẩu (Saigon).

Đất bán 6.000m2 đất có vườn trái cây, cách cầu Bình Lợi 2km và 1 căn nhà (điện nước) vùng ngã tư Phú Nhuận. Hỏi 127 Lê văn Duyệt Saigon.

800.000 bán một căn phố lầu 6m bề ngang tường gạch. điện nước, tiện nghi, mặt đường, buôn bán và một căn phố đúc,4mx12 đồng hồ nước, điện, mặt tiền đường,buôn bán,giá 1 triệu 300.000đ. Xin hỏi 48 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán cần bán gấp căn nhà vách tường, gạch bông, có gác, gần chợ Nancy sau chùa Phật Ấn (Bộ Lao động) số TK6/8 Bến ChươngDương. Hỏi chủ tại tiệm sửa xe Honda. Thanh Danh TK 33/10 Nguyễn Cảnh Chân Saigon từ 8, đến 19g. Ngoài giờ trên xin gặp chủ tại nhà bán.

Bán Villa lầu, kiến trúc đẹp (có điện nước) hỏi 62A Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán một căn nhà 8m,20x12m,20 gác rộng đầy đủ tiện nghi Coureur điện nước riêng. Rất hợp cho những gia đình đông người. Xin hỏi 467/21 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán 2 tầng Rưỡi Lầu Đúc ngang 3 thước tư dài 15 thước đủ tất cả tiện nghi số 28/22 Đỗ quang Đẩu Hỏi 28/4 đầu hẻm ngã Sáu Lèo cũ.

Bán nhà số 101/1 Phan T Giản ngay mặt đường, tiện chỗ buôn bán Hỏi số 166/5 Trần nhân Tôn Chợ Lớn.

Cần bán gấp giá rất rẻ Một hồ nuôi cá rộng trên 1000 mét vuông có đất trống gần bên mỗi bên 15 mét để làm nhà, sát đường quan lộ có điện. gần sông Chợ lớn. Địa điểm rất lý tưởng, tọa lạc tại Bình Tây Chợ lớn mới. Liên lạc 43 Nguyễn tri Phương. Hỏi bà Oanh.

Bán phố lầu đúc luôn đất ngang 4mx20 số 62 đường Thoại ngọc Hầu (ngã ba Ông Tạ).

Nhà bán lầu đúc còn mới có chỗ để xe hơi gần trường học, rất tiện cho gia đình đông con, Hỏi tại 493/20C Lê văn Duyệt Saigon, (trước cửa Ciné Thanh Vân).

BIỆT THỰ BÁN

— Cách Mạng 500thv, 1 từng lầu, kiểu tối tân, 6 ngủ, tiện nghi Âu Mỹ meuble sang. — Thánh Mẫu (Chí Hòa) 300thv, 1 lầu, 3 ngủ lớn, sân rộng, đủ tiện nghi. — Hoàng Diệu (PN) 250thv, 2 lầu, nóc bằng, điện thoại, đầy đủ tiện nghi, sân. Hỏi 50 Cách Mạng, ĐT 40.652.

Nhà lầu rộng mát cho mướn hoặc bán, tiện mở nhà vựa hoặc trường học. Hỏi Trại cưa số 1051 mũi Tàu Phú Lâm đường Hậu Giang Phú Lâm.

Vũng Tàu bán Villa nhỏ, đẹp, tất tiện nghi, mặt tiền đường, khu sang trọng đất 500m2. Hỏi 20 Lê Lợi VT hay 137/1 Minh Mạng (Cách Mạng) Phú Nhuận.

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc 1 từng đầy đủ tiện nghi ở Cư xá Đô thành. Hẻm số 1 nhà số 3C bán.

1 triệu đồng 1 căn nhà xinh xắn, tiện nghi, 4mx10m, có gác, ngay sau garage số 15/5 Võ Tánh Phú nhuận.

Bán nhà 4x14th, tiện nghi. Hỏi 138E Nguyễn Kim hẻm 50 Saigon.

Vì thiếu người trông coi, bán building gần chợ Sài gòn (7 từng, 2 căn). Huê lợi hàng tháng 450.000đ. Xin liên lạc ĐT 92 670

Bán nhà và kho mặt tiền có điện nước, tiện thương mãi vùng Chợ Lớn. Số 163bis Bến Lê quang Liêm. Xin hỏi Ô. Phát 131/10 Tôn Đản.ĐT 91.930 91931.

BÁN ĐẤT VÀ XƯỞNG

Trên 1.500thv gần Cách Mạng (P.N) có sẵn tường rào, kho lớn điện nước, điện thoại, tiện mở garage hoặc xưởng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T : 40.652.

Nhà bán 8mx25m, mặt tiền, tiện nghi điện nước. Hỏi 119 Lê Lợi Gò Vấp.

Trần Hưng Đạo

Phố thương mãi Quận 2 có đất và B K. Hai căn liền nhau (ít có trường hợp này nhứt là Đ.L. Trần Hưng Đạo) 1/3 phía trong đã có lầu béton, terrasse, có họa đồ xây cất 4 tầng Tél, nước, 3 compteur luôn điện F.M. v.v.. Giá đặc biệt vì cần tiền bán gấp. Có thể bán 1 căn thật gấp Mới ô Thương gia Châu Đốc đã trả 5T550 lại thương lượng gấp : 381. Trần h. Đạo Sg.

ĐẤT BÁN KHU KỸ NGHỆ

Bán đất rộng 2 mẫu, thuận tiện xây cất hãng xưởng ở sau lưng hãng giấy đồng Thamyco gần hãng Mitox (khu Bình Lợi) hiện có trồng 500 cây xoài cát và các thứ trái khác, có huê lợi, đường bộ và đường thủy lưu thông tiện lợi. Thuận tiện bắt điện 220W xài công kỹ nghệ. Xin hỏi ông Lộc 46 Lê Lai Saigon.

Bán gấp một căn nhà có lầu lót ván điện nước đầy đủ tiện nghi 229/9 Đề Thám Saigon.

Bán phố lầu

— Phố lầu đúc, 5 tầng, đường Nguyễn văn Giai (Dakao) Saigon, chắc chắn đủ tiện nghi, nơi thị tứ, tiện buôn bán và mở các phòng. Hỏi : 118 Phan đình Phùng Saigon.

Bán phố lầu căn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m, tại số 99 đường Nguyễn văn Thoại khoảng vườn cao su. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân Cảng xa lộ.

Bán gấp phố buôn bán và ở rộng rãi số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền phố lầu đúc tiện nghi vừa ở vừa buôn bán thuận lợi, nhà sạch sẽ mát mẻ Xin hỏi số 2311B Huỳnh quang Tiên (nhà Thờ Ba Chuông ngheo trái) và đồ uốn tóc mới nguyên giá rẻ

Nhà bán gạch bông, tường, lợp ngói, đủ tiện nghi 1 cái 4mx15m, 1 cái 5mx15m. Cả hai bán giá nhứt định 500.000đ (có thể mua từng cái) Hỏi Ô. Như, Trường Nam Thủ Đức buổi sáng giờ làm việc.

Bán Phố thương mại H243/13 chung cư Nguyễn văn Thoại 490.000đ. Hỏi nhà thuốc Hoàng Định 118 Nguyễn Kim ĐT.24.802 giờ làm việc.

Bán nhà Cần bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi 3m50x22m. Số 707 hẻm 7 Nguyễn huỳnh Đức (cư xá Trương minh Giảng) Phú Nhuận.

Đất bán khu biệt thự Nguyễn văn Thoại 660m2, Cần tiền bán thật rẻ có lời ngay. Hỏi bà Ngọc. 124 Cách Mạng (lầu 2) ĐT. 41145.

Bán nhà số 57 đường Gia Long Gò Vấp Hạnh Thông Tây Cư Xá Văn Chung.

Bán 1 nhà 2 tầng, mặt tiền khu buôn bán, gần chợ, trường 3m có điện nước, Hỏi 581 Phan đình Phùng Saigon.

Long Xuyên Bán nhà mặt tiền lợp ngói vách ván trên đất 7x30m, có điện nước, cây cối mát mẻ. Hỏi 161 Nguyễn thái Học, Saigon ĐT 20.521 hoặc 56 Trần hưng Đạo Long Xuyên.

Vũng Tàu bán 1 căn nhà lầu 4m20x12m có 6 phòng đủ điện, nước cầu tiêu nhà tắm, lavabo, douche nhà bếp, gần mặt chợ gần đường. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt, sau tiệm giải khát Hòa Bình Vũng Tàu giá 650.000đ.

Nhà bán 4x14, lầu đúc 4x5 cửa hậu, Compteur điện nước gần trường, gần chợ Thái Bình 1T9 Hỏi 353/2/5 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà lầu bán 600.000đ. đồng hồ điện nước riêng ngang chợ Hòa Hưng Hẻm 400/38 Lê-v-Duyệt Saigon.

Bán nhà căn bìa 5thx20th Compteur điện, nước riêng. Hỏi 655 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6) sau trường học Hồng Bàng số 653 cùng đường.

Đất 1000m2 Xa Lộ trước cửa trường Cửu Thế, nơi có nhiều trại chăn nuôi và an ninh, bán. Hỏi 288 Hòa Hưng.

Nhà bán 40/57 đg Trần quang Diệu, đủ tiện nghi Compteur điện nước, có sân để xe, khu an ninh, giá 1 triệu 200.000đ.

Nhà bán 2 từng một trệt, cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước, WC riêng, mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành, bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Nhà bán rẻ, 1.800.000đ khu trung tâm thành phố, đủ tiện nghi, mát mẻ, rộng rãi yên tịnh. Hỏi 149/21/1 Ngô tùng Châu Sg.

Nha bán rẻ 3 căn nhà dính liền, mỗi căn 4 th.50x16 th có compteur điện và nước gần chợ, gần trung học Hỏi 485 A đường Hậu Giang.

Bán nhà có gác phía sau, chỗ để xe, đồng hồ điện nước. Hướng Đông Nam. khu yên tịnh, gần trung tâm Saigon 105m2 có bằng khoán, giao nhà ngay 109/50 Lê Quốc Hưng Khánh Hội (cư xá)

Pharmacie bán luôn nhà mới, ở cư xá. 4mx30m, có điện thoại. 5 phòng bếp rộng, 2 nhà tắm, 2 sân, cửa hàng nhiều khách quen. Hỏi tại 243/4 Trương minh Ký G.Đ (Hiệu thuốc Thanh Hòa) trong giờ làm việc Đ.T. 41835.

Bán 1 căn nhà đúc 1 tầng lầu suốt 3m2x14 hướng Đông Nam gần chợ, trường học, tiện cho người lớn tuổi, gia đình đông con đủ tiện nghi.Hỏi 16/93/21 Ng.thiện Thuật sau rạp Văn Hoa (Bàn Cờ)

Bán vì thiếu người trông coi phố lầu đúc, khu thương mại. đủ tiện nghi. 237 Trần quý Cáp Saigon.

Bán gấp 1 Villa Đalat vì không người trông coi. Xin hỏi Ô. Hùng 49 Lê Lợi Saigon ĐT.26.529.

Bán 2 lot đất 8mx15m tại khu cư xá Bình An của Kiến ốc xây Đời Mới quận 8 mỗi lot 100.000đ. Xin hỏi 233/2 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Nhà bán lầu đúc 267/65/1 Trương minh Ký 5 phòng, 4 WC, có chỗ để xe. Hiện đang có hoa lợi, Có thể giao nhà trống. Hỏi 16/C Phùng khắc Khoan từ 8 giờ tới 14 giờ.

Bán gấp nhà trệt tường gạch khu buôn bán đủ tiện nghi 5mx8.5m gần rạp Chữ Y giá rẻ 350.000đ. Hỏi 382/9 Đồng Khánh CL.

Nhà bán 4 căn liền lầu đúc nơi thị tứ tiện mở nhà bảo sanh, đường đường hoặc cho thuê phòng có thể bán từng căn. Giá phải chăng Hỏi 573 Bà Hạt ChoLon.

Bán nhà hai từng mới làm, đầy đủ tiện nghi, rất đẹp mua xong ở liền, đường Huỳnh Quang Tiên trước mặt nhà thờ Ba Chuông Trương m. Giảng. lot L, hỏi 243/3.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, TÔ - NGỌC

BÉ THANH

(Tặng Khương ở BECG Quê, bé Thanh, Yến Anh và các bạn sớm mồ côi mẹ)

KHƯƠNG HOAI TÂM

Bé Dũng ném chiếc cặp trên bàn, vừa chạy vừa gọi.

— Thanh ơi, mày vào đây, tao nói cho nghe.

Bé Thanh nghe em nó gọi, bỏ vở mấy hạt đậu xanh đang gieo vở trong chậu tuần sao nộp cô giáo chấm điểm môn vạn vật,

— Mày kêu tao chi đó Dũng

— Mày vào lẹ đi, ngộ lắm.

— Ừ, tao vào đây.

Bé Thanh đã chạy nhanh vào Bé Dũng mở hộp quẹt diêm, đưa ra một con dế lửa đã gầy hết 1 chân sau, nó khoe.

— Tao mua con dế này có 10đ. gò lắm. Tao mày đá không

— Đá thì đá

Bé Dũng tiếp,

— Đá bắt xác chịu chưa.

Bé Thanh còn lưỡng lự. nó biết trước con dế của nó sẽ đá không lại, nó nhìn con dế bé, Dũng to tướng, hung hăng nó bắt ngán. Nó thầm nghĩ, nhỡ đá thua thì mất toi con dế, mất toi một tuần lễ nhịn quà mới mua nổi, Mà nếu không đá thì bé Dũng chọc tức.

Tao chấp mày, dế mày đá ăn, tao bù thêm 5đ. Bé Thanh chưa trả lời, nó chọc tiếp,

— Dế mày đá ẩu, tao cùi sức móng.

Bị lỵ ái, bé nhanh chạy vào tủ áo, mở cửa lấy con dế,

— Sức mấy mà ngán mày.

Bé Thanh ngồi xuống đất, mở hộp đem ra con dế than, nó nhìn con dế nhỏ xíu so với con dế bé Dũng mà ngao ngán, Bé Dũng nhìn con dế than, bỉu môi. Nó tin chắc dế nó sẽ thắng cuộc này. Bé Dũng bảo,

— Trông dế mày, dế tao cắn là đứt mất đầu.

— Mày nói bộ dế, dế tao óc tiêu thật. Nhỏ con vậy chớ hổng ngán thằng nào hết.

— Ngán hay không chút xíu nữa mày biết.

Bé Dũng rời chỗ đi tìm cái hộp to hơn, lui cui tìm mãi, chợt nó nhìn trên đầu tủ, một cái hộp đựng kim chỉ của mẹ nó vừa ý, nó trèo lên đỡ kết kim chỉ. Rồi nhảy xuống chạy lại chỗ bé Thanh ngồi.

Con dế bé Thanh phùng to hai cánh, kêu rít rít. Trong khi đó, con dế bé Dũng cúi đầu ăn mấy cọng cỏ trong hộp. Bé Dũng bắt con dế nó ra, lấy tóc cột chân quay cho bay vòng vòng. Bé Thanh thì cầm cây ... xoay xoay trước mặt con dế ... tiêu, nó nhả hai cái càn kêu rét rét. Nó bắt nhẹ đem qua hộp bé Dũng đặt dưới đất, Nó ngạc nhiên hỏi bé Dũng

— Sao mày lấy cái hộp của dì, dì rầy làm sao

— Tao mấy chơi chút trả lại chớ bộ.

— Ừ, dì rầy hai đứa cùm hết.

— Ừ, hai đứa cùng chịu.

— Bé Dũng để con dế xuống hộp, thấy đối thủ hiện diện, con dế bé Dũng gầm gừ, tiến sát lại, lại gần hơn nữa, đưa hai càng to như muốn nuốt trọn con dế bé Thanh. Như lượng được sức con dế, cúc bé Thanh lùi dần lùi dần. Con dế bé Dũng nhào tới, đá con dế bé Thanh văng vào góc. Được thế thắng con dế bé Dũng vênh râu lên gáy rét rét coi thường địch thủ.

Bé Dũng vỗ tay reo !

! Hà Hà, dế mày thua rồi Thanh ơi.

Bé Thanh nói gượng.

— Chưa chắc, nó chưa chạy chứ bộ.

Thật sự, dế bé Thanh hãy còn đứng đó, còm nhìn địch thủ, Bất thình lình, con dế bé Thanh nhào tới, đưa hai càng hết sức bình sinh từ dưới vít lên không phòng bị.

Mặc dù to xác, con dế bé Dũng cũng văng ra xa, Thừa thắng, dế bé Thanh trở tới, dùng hai càng chọc vào mắt đối thủ. Đau điếng, co dế bé Dũng bỏ chạy vòng, bé Thanh vui mừng reo to,

— Dế tao thắng rồi, thắng rồi,

Nó chụp cái hộp, chạy đi. Bé Dũng rượt theo, quên cả lời giao hẹn trước khi đá, nó dành dành lại cái hộp nhưng trật. Bé Thanh chạy reo bỏ mất hút ngoài cửa.

Còn lại bé Dũng ngồi phịt xuống đất, dãy nảy 2 chân, đạp thùn thụp xuống đất. Thét khóc to. Mẹ bé Dũng từ trong nhà chạy ra.

— Cái gì đó. Cái gì mà làm quỉ đó.

Bé Dũng mếu máo.

— Thằng Thanh nó lấy con dế của con chạy mất tiêu.

— Nó chạy đi đâu.

Bé Dũng chỉ tay về hướng cửa

— Nó chạy ra chỗ này nè.

Mẹ bé Dũng lại đỡ đứng dậy, chợt nhìn trên nóc tủ một đống, kim, chỉ, vải.. nằm ngổn ngang trên quất ấm lên.

— Quá lắm rồi, tụi bây lại đổ hết kim chỉ của tao, Thằng nào làm, phải mày không.

Bé Dũng lấm lét nhìn mẹ, sợ hãi đổ lỗi cho bé Thanh.

— Thằng Thanh nó đổ lấy hộp đựng dế đó.

— Mày chạy đi kêu thằng quỉ đó về cho tao.

Bé Dũng chạy vút đi b.n tai vẫn còn nghe âm thanh ơi ới của mẹ mắng bé thanh.

— Nuôi nhầm đồ quỉ... đồ yêu ... trong nhà.

xXx

Đi sau bé Dũng là bé Thanh. Bé Thanh rụt rè bước vào nhà. Nó lo ngại không hiểu chuyện gì xảy đến cho nó nữa đây Còn bé Dũng Vẫn tươi cười, vẻ mặt hài lòng về chuyện sẽ xảy ra.

Bé Dũng gọi.

— Mẹ ơi, thằng Thanh nó về nhà.

(Xem tiếp trang 8)

CHUYỆN CỦA BÉ

PHƯƠNG THẢO

Chặc chặc... Ngon quá Bé vội lấy miếng khác đút vô miệng. Mùi thơm ngọt của cao su làm bé thích ghê ! Đang mơ màng với miếng cao su bồng.

— «Bé ơi»

Bé giật mình quay xuống :

— Chết rồi ! Hộp kẹo vơi mất nữa rồi ! Thôi kệ nếu mẹ hỏi thì có anh Huy chớ sao ! Bé khoái quá, tính chạy đi nhưng.., ặc... ặc... bé cố ọc nhưng không kịp nữa miếng cao su đã vô miệng bé Bây giờ bé thấy sợ thật, nước mắt cứ muốn chực trào ra tiếng chị Nhi văng vẳng bên tai :

— Ăn cao su mà nuốt vô thì nó quấn ruột chết đó !

Ghê quá ! Trời ơi bé sắp chết rồi đây mà, bé phải xa ba mẹ, chị Nhi, chị Thu, anh Huy, bé Huyền

Mẹ ơi.., Mẹ ơ.. hu hu hu...

— Bé khóc oà lên, tiếng guốt chạy vô phòng rồi tiếng chị Nhi.

— Sao bé khóc thế ?

..,Chị Nhi...hu hu,..ơi... bé.., nuốt . cao., su rồi:..hu.. hu...,

— Ối giời ơi ! Chết ... ! Huy ơi Thu ơi !

Ra đây coi nè !

— Cái gì đó chị Nhi !

— Bé ăn vụng nuốt cao su rồi !

Các anh chị lại không thương bé còn quay lại chọc bé.

Anh Huy nói giọng vừa giỡ vừa sợ :

— Tội nghiệp bé quá ! Bé c... rồi sắp chết rồi à !

— Tại bé ăn vụng nên Ch... phát đó !

Cả chị Thu nữa, hết thương bé, hằng ngày chị thường cho b... kẹo bánh lại nói vậy !

Anh Huy tay chắp sau lưng, đi giọng như một ông bác sĩ :

— Bệnh này chắc chữa không được rồi !

Nó vô bao tử rồi sao mà lấy được ra không lẽ gang miệng ra để lấy... ừ.., thà — là để bé chết hơn phải không.., bé ?

(Xem tiếp trang 8)

Cười

«Phở rùa»

Ba và Tư bước vô một quán ăn ...

Ba : Sao gọi từ nãy giờ mà chưa thấy phở gì hết vậy mày ?

Tư : Chắc là «phở rùa» đó mày !

Ba : ! ? ! ? ! ! ? ? ?

PHƯƠNG THẢO (TV)

thơ trẻ

Cho nhau...

(Tặng MINH NGỌC, TUYẾT)

Quyển lưu bút trên tay.
Viết gì đây bạn nhỉ ?
Cho nhau những gì đây ?
Khi hè lại đến.
Cho tất cả những gì.
Của tuổi thơ ngà ngọc.
Tuổi học sinh trong trắng.
Và...
Cho những kỷ niệm đẹp.
Thật đẹp ! thật êm đềm !
Thật trong sáng và hồn nh... như tuổi học trò

Để rồi một mai đây
Tuổi hồng cũng sẽ mất
Cùng những kỷ niệm đẹp
Tất cả và tất cả
Sẽ đi vào quá khứ
Và rồi đây trên trang giấy trắng tinh
Lời thơ nhỏ xin ghi làm kỷ niệm

ANH HƯƠNG

Bé làm thơ

(Tặng Tuyết Mai đó)

Lần đầu bé làm thơ.
Biết làm gì cho đây !
Tặng người bạn thơ ngây
Còn đâu ngày mộng ấy
Biết nói những gì đây
Nói chữ tôi hối hận
Đánh mất tuổi yêu đời
Còn gì nữa bạn nhỉ !
Những ngày học thơ ngây
Cùng vui đùa học tập
Nào bằng tuổi đang xuân

TUYẾT TRINH

Tình em

Thuở ấy chị bảo em ngu ngốc
Vì là đồ «đồng âu» chẳng sai
Học bài mà cũng than dài
Giận hờn, em khóc chị càng mắng thêm

Giờ đây chị đã theo chồng
Còn đâu người chị «hay rầy la em»
Ra vào thui thủi một mình
Em buồn, em khóc chị đâu để rầy?
Chị ơi em vẫn ở đây
Nhớ về chị đó, chị nào có hay?

THANH-DUNG
(Búp bê)

Những ý nghĩ

Em đứng đây im lặng như cổ thụ vào mùa đông
Mắt nhìn quanh, em tìm...
Bóng dáng yêu kiều, diễm lệ của ánh nắng
Ngôi trường em kia
Đang buồn rầu trước cơn nắng hạ
Từng ngày qua...
Trường đã in thêm trên gương mặt
Những dấu vết tuổi đời chồng chất.
Bọn học sinh đi trên đường đầy cổ thụ
Đùa rỡn, chạy tung tăng
Vô tình để tà áo bay bay trong gió
Thấp thoáng trong sân trường
Em thấy
Cây phượng đang dứt bỏ những bông hoa
Đã tỏ ra
Luyến tiếc nhớ thương lũ học trò chúng em

CẦM TỬ
(T.V.)

Truyện cổ tích

MỤ PHÙ THỦY TRONG GIA

THANH DUY kể

(Tiếp theo)

Mụ già sửng sốt :

— Trong rừng đàng kia ! Hừ.-.

Không nói không rằng mụ rút trong túi ra một chai thuốc. Rồi bỗng nhiên mụ cười lên ghê rợn vừa lúc tung ra những giọt thuốc. Hai người anh thứ vì không đề phòng nên bị trúng đầy thuốc.

Trong chốc lát họ đã biến ra một đôi chim sơn ca bay vụt lên cây đậu. Mụ phù thủy ác độc nhìn theo cười dã man rồi phóc lên mình con quạ đen bay vút về nang. Nhưng mụ không ngờ đôi chim Sơn ca đã bay theo sau mụ với những đôi mắt oán hận.

Ngồi trên lưng quạ mụ phù thủy càng nghĩ càng tức vì mụ không ngờ trong rừng còn có người ở. Mụ bay về hang để chế ra một thứ thuốc cực độc khác. Mụ muốn dùng thứ thuốc này để tiêu diệt toàn gia đình 7 cha con.

Chế xong mụ bắt một con chuột ra đổ thuốc vào người. Con chuột trúng thuốc lập tức đôi mắt to lên thô lộ, mình mẩy cứng ngắt cữ động rất khó khăn.

Hai chú chim Sơn ca thấy vậy cũng đã kinh hoàng vội bay về nhà để báo cho và 3 em.

Chúng bay về nhà đậu trước cửa hót tác tít giọng ai oán. Người cha lật đật mở cửa thả. hai chú chim Sơn ca liền bắt vào. Ông ngạc nhiên khi thấy đôi chim tơ ý bảo ông ra theo, Ông gọi các con ra đi theo đôi chim. Đi được một khoảng ông để hai người em trai 4 và 5 ở lại. Còn ông và con trai út trở về.

Hai người con trai theo đôi chim đi mãi tới hang của mụ phù thủy. Chẳng may họ gặp mụ phù thủy, mụ ta vừa từ trong hang đi ra. Sẵn một bình thuốc trong tay mụ quăng lên mình họ Không tránh kịp cả hai anh em biến ra hai con nai hiền lành, 2 chú nai chồm lên đau khổ phóng mình xuống núi. Riêng hai chú Sơn ca vẫn còn đậu trên một cành cây gần đó. Chúng thấy mụ phù thủy đem con chuột ra một dòng suối kề bên tắm rửa.

Chẳng bao lâu con chuột trở hình dáng như xưa. Hai chú Sơn ca vui mừng rủ nhau bay về nhà theo hai chú nai.

Trong khi đó ở nhà người cha vừa ra chợ về. Ông ta đã biết rõ mọi câu chuyện của dân làng về mụ phù thủy. Tức giận ông bảo con trai út sửa soạn cung tên theo ông. Họ đi một quãng thì gặp cặp nai và đôi sơn ca. Họ biết ngay rằng đây là 4 anh em trong gia đình.

(Còn 1 kỳ)

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 348 —

Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

An Be gật đầu thầm cho Sin vi a nói có lý. Chẳng qua người ta học tiếng Anh tiếng Mỹ chỉ vì lợi, chỉ vì muốn buôn bán giao dịch mà thôi, chứ văn hoá nước Mỹ của An Be so với các nền văn hoá khác thì chưa đi đến đâu cả...Kỹ nghệ đồng ý là số dách rồi, nhưng văn hoá lại là một cái gì khác hẳn, người ta không thể tự hào có một nền kỹ nghệ đứng đầu thế giới, có đời sống sung túc nhất thế giới tức là có một nền văn hoá cũng nhất thế giới luôn. Rồi An Be thấy mình lẩm cẩm đã hỏi Sin vi a một câu đầy vẻ tự cao tự đại về cái ngôn ngữ Anh Mỹ của mình.

Nhưng An Be cũng là một người biết điều, chàng bảo bạn :

— Đúng vậy...Anh chủ quan quá. Ngay văn hoá Mỹ của chúng ta đã thua xa văn hoá pháp rồi, còn nói gì tới những nền văn hoá tối cổ như Ấn Độ Trung Hoa...Nhưng đó không phải là lỗi ở chúng ta, chỉ vì nước chúng ta còn mới mẻ quá..

Thấy hay người đi lang bang xa đầu đề quá, An Be liền khựng lại và rồi sau đó tiếp lời :

— Chúng ta phải cứu người bạn đã cùng tới đây với anh...Hắn ta là một tên lính của bọn Ku Kắc, đã bị anh lôi kéo và trở thành kẻ phản lại Ku Kắc. Chúng ta sẽ còn phải nhờ tới hắn ta rất nhiều...

Sin vi a hỏi :

— Em không biết ngôn ngữ của họ, làm sao ra lệnh ?

An Be nói :

— Không khó..,Họ biết tiếng Tử vương tinh, anh dạy em vài câu để ra lệnh cho họ là xong chứ gì !

Sin vi a cười vui vẻ :

— Ờ nhé, có thế mà em cũng không nghĩ ra...Trước kia mọi người sợ anh bị lão Ku Kắc tẩy não, không ngờ nhờ nó mà hoá hay...

— Đúng thế, trong cái rủi lại có cái may..,Ở đời không biết thế nào mà nói trước được. Cũng như cái lần chúng ta bị lão già tóc trắng cho uống thuốc ma túy, không ngờ rằng nhờ có nó mà sức khoẻ của anh phương cường như thế này...Không có nó thì còn khuya mới hạ nổi lão thái sư Kền Kền...

Sin vi a cướp lời:

— Coi bộ em yếu lắm hay sao ? Anh nhìn đây !

Nói xong, Sin vi a tiến tới cạnh một cây đèn bằng đá đẽo, kê ở góc trong. Cây đèn đá đẽo đó phải nặng tới ba bốn trăm kí lô là ít thế mà Sin vi a nhấc bổng nó lên một cách dễ dàng...

An Be khen :

— Khoẻ lắm ! Khoẻ lắm ! Thiệt là nữ lực sĩ !

Sin vi a bĩu môi, nguýt ngầy :

— Anh chứ chế em hoài !

An Be vẫn cười :

— Anh nói thiệt đó ! Trên đời này dễ mấy ai nhấc nổi khối đá đó ? Vậy em không phải nữ lực sĩ thì là gì ?

Sin vi a lắc đầu :

— Nhưng em không thích ba chữ «nữ lực sĩ». Đàn bà con gái ai lại là lực sĩ bao giờ !

— Ừ, thôi cũng được đi...Bây giờ thì chúng ta bắt tay ngay vào việc chứ ?

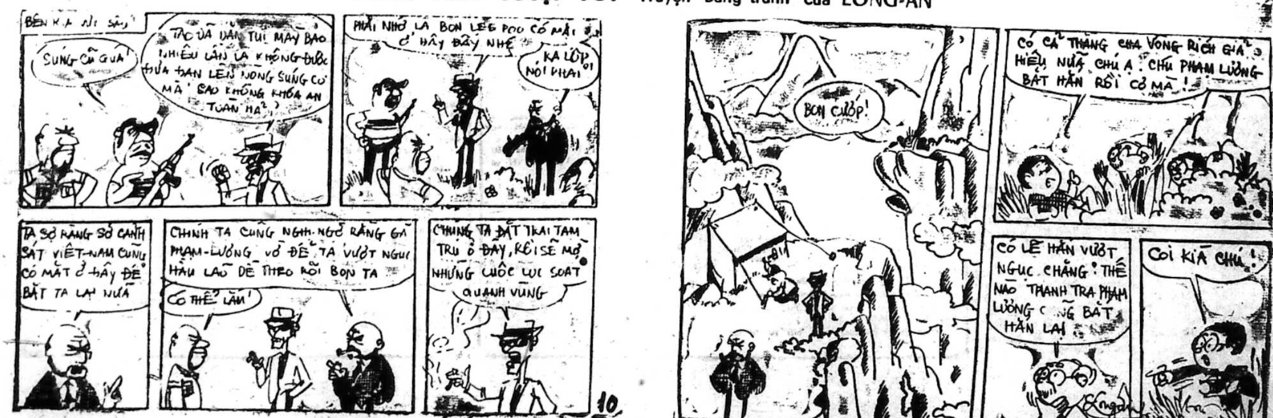
Sin vi a gật đầu :

— Phải đấy...

Nói đoạn, nàng tiến tới một góc phòng, nơi đó có một sợi dây ròng xuống. Nàng kéo mạnh sợi dây. Lập tức có tiếng chuông leng keng phát hiện đâu đó.

(Còn tiếp)

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



Chuyện Nhà... của KIM

[HU]Ế BÂY GIỜ

của THANH QUANG

[...]y đang ở vào mùa hạ. Học trò đang thi [...]yệt thứ hai trước khi bãi trường, nhưng [...]g được thi theo như chương trình dự [...] ngày có một số rất nhỏ học trò trường [...]hi đôi ba tên) đội nhiên xông vào các lớp [...]ho thầy giáo thôi dạy, ra lệnh cho học trò [...] hào kéo nhau đi hội thảo, đi biểu tình. Thầy [...] mặt làm ngơ. Học trò líu ríu ra khỏi lớp học. Tiếng chuồn về nhà : Số nhỏ, rất nhỏ, chạy theo tranh đấu. Số nhỏ khác tò mò chạy theo coi. Cha mẹ về nhà hỏi con, lắc đầu. Nhà trường tư thu học phí không được. Một số thầy giáo trường tư đã nghĩ đến chuyện cho vợ con đi bán bún bò, đi bán cà rem. Hội thảo, biểu tình dưới nắng hầu là mau đói và dễ khát.

Buổi sáng ngày 9 tháng 5-70, một số học sinh và chừng vài chục sinh viên kéo nhau đến ngồi án hai đầu cầu Trường Tiền, ngăn chặn mọi sự lưu thông của xe cộ. Dân chúng đi buôn bán làm ăn chửi thầm. Họ chửi bọn con nít làm loạn không phải cách. Họ cũng chửi chính quyền có thể để yên như thế từ 8 giờ sáng đến 11 giờ trưa. Rồi học trò kéo lên trường Đồng Khánh. Rồi học trò kéo về trường Sư phạm. Tay cầm quạt. Miệng mút cà rem. Tay kia cầm bị ni-lông đựng khăn ướt, chanh. Ăn xong, quạt xong, hô khẩu hiệu đả đảo Thiệu Kỳ. Rồi vỗ tay tự hoan hô. Trong khi loa Phóng thanh của Ủy ban tranh đấu sinh viên học sinh liên trường (?) bắt đầu oang oang trên gác lầu Morin những lập luận chống đối chính quyền chống đối chiến tranh, đòi hòa bình vô điều kiện. Cảnh sát dã chiến tăng cường đội phát thanh. Họ võ trang súng M. 16 và mặt nạ. Nhưng chỉ để ngồi nghe con nít chửi. Vì không có lệnh làm gì hết!

Nghe đâu như học sinh trường Thiên hựu vẫn tiếp tục đi học nên bị hăm dọa. Trường Thiên Hựu là một trường công giáo. Hai trường Bình linh, Jeanne d'Arc cũng là trường công giáo nhưng không nghe nói chuyện đó. Cả hai trường Trí Đức và Mai Khôi cũng vậy, có chủ trương chia rẽ trong việc tranh đấu chăng? Vì những trường đó có kỷ luật hơn những trường tư khác chăng? Vì các ông bà hiệu trưởng và giáo sư các trường đó còn nghĩ đến tư cách và trách nhiệm của mình hơn quý vị ở các trường khác chăng? không ai muốn tìm hiểu, nhưng ai cũng muốn con em mình được đi học như học sinh các trường đó. Tối thiểu thì chúng cũng đỡ Phải dang nắng.

Báo ở Huế trong những ngày vừa qua bán [...] chạy. Công chức đi làm về buổi chiều thường ghé đọc báo cọp ở các sạp báo chấy chưa đổi mặt đôi tay. Báo bán chạy vì người đọc ở đây muốn biết hư thực về vụ chiếm đi chiếm lại Việt Nam Quốc Tự.

Nhiều người bảo rằng lỗi chính không phải là ở các thầy chùa hay ở chính quyền mà là ở giáo lý nhà Phật. Vì giáo lý bắt buộc phải quy y cả tăng nên tăng xử sao, phật tử phải nghe theo vậy. Tăng bảo đi chiếm, phật tử đi chiếm. Tăng bảo phản, phật tử rầm rập kéo đi phản công. Và còn quy y tăng, phật tử còn lãnh đủ. Vì tăng bây giờ không Phải tăng ngày xưa, Ngày xưa các tăng làm theo lời Phật dạy : Phật tại tâm. Bây giờ các tăng làm theo điều các tăng tự định: Phật tại ngoại. Ngày Đức Tất Đạt Đa bỏ cung điện, bỏ đền đài bỏ giàu sang phú quý để đi tìm con đường tự giải thoát và giải thoát cho chúng sinh bằng con đường khổ hạnh để tìm lần đến cung điện đền đài. Đây không phải là một công kích. Đây chỉ là một nhận xét. Và chắc chắn những người nhận xét như vậy không bênh bên nào, không bỏ bên nào và rất khổ tâm. Có lẽ tốt hơn hết là quy y nhị bảo : Phật và pháp.

Huế bây giờ công chức đói quá. Nhiều gia đình có con học các trường đại học chuyên nghiệp ở trong Saigon Phải rút về. Nhiều gia đình khác có con em đang học tiểu học trung học cũng rút bớt lại cho đi bán cà rem và xi rô đông lạnh. May mà thành phố Huế ít Mỹ, nếu không có lẽ vợ và con gái lớn của công chức e cũng dám làm liều. Vậy mà không một ai để ý lo dùm. Người ta chỉ nói được cái miệng. Hợp tác xã công tư chức ở Huế từ nửa năm nay không bán được cho xã viên một hột gạo, một tấc vải, một giọt nước mắm, một gờ ram đường. Có lẽ vì ông Tỉnh trưởng tưởng đâu công chức đã no, hoặc nếu không no thì đã có vợ con lanh lợi, xốc vác, tần tảo như vợ ông. Hay có lẽ vì ông Tỉnh trưởng chỉ cần biết đến tinh thần Phục vụ của công chức chứ không cần biết đến đời sống của họ. Và cũng có lẽ vì chính phủ đã cất thông cảm nên để lơ cho một số bỏ giờ hành chánh đi buôn bán làm ăn, đi chạy áp phe, đi làm sở Mỹ nên nếu có đói thì cũng chưa đến đỗi nào. Chỉ tội cho những ông công chức còn có chút lương tâm, suốt ngày hay buổi cần mẫn cặm cụi với công việc ở sở để trưa tối về nhà húp lấy húp để mấy chén canh bầu, chấm vội chấm vàng mấy cọng rau lang với tương chua vắm ớt.

Huế bây giờ, sau hơn một năm được an ninh nhất nước, đã bắt đầu bị đe dọa bởi những cuộc pháo kích, đột kích, bắt cóc, rải truyền đơn đe ngăm.... Trong một đêm, cả 6 nhân viên trong Ủy ban hành chánh xã Hương-sơ, ngay đầu cầu bên kia An-Hòa giáp mí với quận nhì thị xã Huế bị lượn cùng một lúc và dẫn đi mất tích. Cách nay mấy hôm, Việt cộng từ bờ sông Phan Chu Trinh thuộc quận 3 thị xã mò vào xóm lên ngã đường rầy, nổ vào toán nhân dân tự vệ canh gác tại đây liền mấy phát B.40 làm bị thương mấy mạng. Và cả một vùng cận sơn Phong-điền Hương-trà hầu như không một đêm nào là VC không đến bòn vét thu mua lúa gạo vì dân chúng được mùa tháng ba...

Huế có rất nhiều chuyện đáng nói, nhưng
« Có nói lắm cũng nước mắm dưa cải »
« Có nói phải cũng dưa cải nước mắm »
nên xin tạm ngưng ở đây./-

QUANG-THANH

TÌM VIỆC

— Sinh viên Khoa học, đứng đắn, nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hoá. Từ đệ Nhị trở xuống Thư về : Long 39/1 Cao Thắng Saigon.

— Sinh viên Nông Nghiệp tận tâm nhận kèm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống Xin liên lạc về Lương. 08/29A Trần Quang khải Saigon.

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ, chuyên kèm chương trình Pháp Việt từ 11e đến 5e, đặc biệt luyện thi 6e, và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt về sinh ngữ Pháp. Hỏi ô. Hoài Xuân, 18 Phan [...] Dakao.

— Sinh viên Kỹ sư chuyên nghiệp Nhận dạy kèm tại tư gia luyện thi Tú Tài 1 và các lớp về môn Toán Lý Hoá Liên lạc với : Trương văn Đến 45 Cường Để Saigon (hoặc bằng điện thoại số 92214 về ban đêm)

— Sinh viên khoa học nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất xuống Tiểu học. Hỏi cậu Mạnh 16/91 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

— Sinh Viên Khoa học có 4 chứng chỉ Toán, khả năng và hướng dẫn bảo đảm về Toán Lý Hoá. Nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống. Thư về : Phước 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Ngôn gia tình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

THẢO LUẬN VỀ CÁI TÚI ÔNG CHỒNG

Tôi hoan nghênh những hành động MÓC TÚI VÀ XÉT VÍ CỦA CÁC BÀ

CÁC ÔNG ĐỪNG CÓ DẠI DỘT ĐỂ RƠI VÀO BẪY CỦA CÁC BÀ VÌ ĐÀN BÀ NÓI TRẮNG LÀ ĐEN, NÓI KHÔNG (MÓC TÚI) LÀ CÓ...

ĐỂ CHO CÁC BÀ XÉT TÚI CŨNG CHẲNG KHÁC NÀO NHƯ TỜ BÁO ĐÃ ĐƯỢC KIỂM DUYỆT RỒI, TA SẼ YÊN TRÍ LỚN.

Thưa quý bạn, chính tui một với kinh nghiệm (lỗi) [...]

[illegible]

SỐNG đời sống MỚI

Bí quyết điểm trang là phải biết hòa hợp màu sắc

[...] thế nào để làm tăng thêm sắc đẹp trên khuôn mặt ?

[...] hồng hơi đậm, khi tô lông mày và phấn để mi mắt lông nheo tùy theo tóc và mắt) son hồng hơi ngả vàng.

3o) Với các bạn có màu da bánh mật, nên chọn phấn màu nâu hồng (chì, phấn để mi tùy theo tóc và mắt), má hồng ngả đỏ son hồng ngả tím.

— Còn về kem (crème) các bạn [...]

Nếu mắt hơi lồi, hãy làm giảm bớt những đường nổi chung quanh hình mắt bằng cách bôi một chút phấn màu (fard) hoặc chì lên khoảng giữ mí mắt rồi thoa nhạt dần về cuối mắt. Trái lại, nếu mắt hơi sâu, nên dùng phấn hoặc chì màu nhạt hơn tô trên đường mi.

Lứa Ngọc

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 19 — TRỌNG-TẤU phóng dịch

Mình vừa nhận ra được một điều lại hại quá. Mình chỉ có một cái áo tay dài và 3 cái « di — lê » để mặc mùa đông. Bố cho phép mình đan một chiếc áo bằng len trừu màu trắng. Len này đẹp lắm! Thật vậy, nhưng để bù lại nó rất ấm. Tụi này còn quần áo gửi ở nhà những người khác. Thật đáng tiếc là tụi này không thể đi lấy về được trước khi chiến tranh chấm dứt. Và không biết người ta có còn giữ giùm cho mình không ?

Hồi nãy, khi mình vừa viết xong về bác Van Daan gái thì bác ấy có nhã ý đi vào phòng. Thế là mình phải xếp cuốn Nhật Ký lại.

« Thế nào, Anne ? Cháu không cho phép bác coi cuốn Nhật Ký của cháu sao ? »

« Thưa bác, không ! »

« Cho coi trang cuối cùng thôi coi nào ! ».

« Thưa bác không, dù là trang cuối cùng cũng vậy ! ».

Ồ ! Mình thấy hoảng hồn. Tại trang đó, bác ấy không được « ăn ảnh » gì cho lắm !

Chào bố.

ANNE

Thứ Sáu 25 tháng 9 năm 1942

Kitty thân mến,

Tối hôm qua mình có « đi thăm » gia đình Van Daan để nói chuyện một chút. Thỉnh thoảng mình vẫn có làm như vậy. Đôi khi mình cũng thấy dễ chịu. Thế rồi, người ta ăn bánh ngọt và uống li—mô—nát.

Người ta nói chuyện về Peter. Mình nói rằng Peter hay nựng má mình và mình cảm thấy không thể nào chịu nổi và mình không thích cái trò biểu diễn đó tí nào cả.

Bằng một giọng kẻ cả, người ta đã hỏi mình là mình có thấy Peter không bởi vì anh ta mến mình lắm. Rồi người ta nói thêm : « Ồ ! Lạy Chúa ! ». Nhưng mình lại nghĩ và nói : « Thưa không ! ». Ý nghĩ gì kỳ !

Mình cũng có nói rằng Peter hơi vụng về và nhút nhát, như tất cả những chàng con trai không có thói quen tiếp xúc với con gái.

Mình phải nói rằng tập đoàn bảo hộ của mình, mình muốn nói đến các ông, đã tỏ ra có nhiều sáng kiến.

Ông Van Djick là người chịu trách nghiệm về các hàng lậu của tụi này. đồng thời cũng là một người bạn thân tín trong gia đình. Mình xin kể lại cho bố nghe những sáng kiến của ông để loan tin tức của tụi này cho người được ủy quyền của hãng Travies biết những người bảo trợ của tụi này đã gửi một bức thư đánh máy cho dược sĩ khách hàng của hãng, ngụ tại miền Nam Zélande. Ông này sẽ thấy trong thư có một bao thư do Bố viết. Ông dược Sĩ sẽ dùng cái bao thư đó để giữ thư trả lời. Ngay sau khi thư gửi tới, các người bảo trợ của tụi này bèn thay thế vào bức thư của ông dược sĩ bằng một danh từ do Bố sửa soạn, ngầm cho biết dấu hiệu còn sống. Bức thư của Bố mà họ gửi cho ông Van Djick, hình như đã gởi lậu theo ngả Bỉ, ghé qua Zélande. Như vậy, ông này có thể đọc bức thư mà không phải lo ngại gì cả. Người ta đã chọn Zélande bởi vì nơi đây là giáp giới với Bỉ, nơi mà các trò buôn lậu diễn ra như cơm bữa, và cũng tại vì người ta có thể qua đó mà khỏi cần phải có giấy phép đặc biệt.

Chào bố.

ANNE

Chủ Nhật 27 tháng 9 năm 1942

(Còn tiếp)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 78 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 18

[illegible]

Đón đọc

Sóng nước trường giang

Truyện dài của Tạ Quang Khôi

Sẽ khởi đăng khi Vùng Biển Lặng chấm dứt.

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 44 —

Thằng Lình trở ra ruộng, đưa tay ngoắt. Cuộc gặp gỡ này thật đột ngột, Hạo vừa buồn tủi, vừa nổi giận nhưng không có lý do rõ rệt.

Tùng cởi áo, xắn quần lội ngay. Nước cạn, giữa rạch mực nước dâng lên đến lưng quần. Hạo cười gượng. Chẳng hiểu rằng thằng Lình là đứa nguy hiểm làm việc cho cả hai bên, vừa là do thám của Tây vừa là do thám của phe kháng chiến.

Nó đã báo cáo chuyện gì với Tùng ? Hay đã nói vu không cho Tùng biết rằng chàng có tư tưởng đầu hàng, muốn tản cư về chợ Rạch giá ? Hạo bực tức vô cùng. Chàng thấy mình đâu là người khiếp nhược, có hành động đầu hàng bọn Tây ta. Chàng sẵn sàng nhận lời phê bình trách mắng, miễn là lời trách mắng không phải là do Tùng thốt ra.

Tùng là con người bì ổi, cướp giựt Lài. Đồng ý rằng chàng đã theo Bích Liên nhưng theo luân lý cổ truyền thì Lài vẫn là vợ, thuộc quyền sở hữu của chàng.

Tùng đến bờ rạch, sát bên chòi. Chàng cười dòn :

— Anh Hạo ! Hôm rày nhớ anh quá.

Hạo cười gượng :

— Thời cuộc này cái gì cũng thay đổi thêm khó khăn....

Tùng muốn gây không khí lạc quan, cởi mở nên nói thẳng để Hạo đừng mang mặc cảm tội lỗi. Còn gì khổ cho bằng mang mặc cảm phản bội lúc nước nhà bị thực dân Pháp xâm lược. Chuyện tình cảm nếu đôi sao.

Tùng đáp :

— Anh em nhắc anh quá chừng gì gấm lại anh dám ở đây, không chạy quá xa. Ai chạy xa là người đó nhược nhất !

— Mời anh vô chòi. Ở đây tôi ngày không biết nói chuyện với ai. Muốn qua vùng khác, lại sợ không ai nhìn nhận mình.

— Thì tôi tới đây, theo lịnh mấy anh ở cấp trên. Nếu anh sẵn sàng thì thiếu gì công việc để làm.

Ba người vô chòi, Tùng vất nước ở ống quấn rồi lấy khăn lau mặt. Hạo hỏi :

— Hôm rày, anh ở đâu ?

Tùng đáp :

— Bên kia sông, gần lắm.

— Bộ đội mình còn đông không ?

Tùng trả lời :

— Đó là bí mật quân sự, Họ phân tán mỏng chờ cơ hội.

Rồi nói khẽ :

— Mai cuối, có thể anh em bội đội đánh thử cái đồn thủy Liễu này.

— Chừng nào đánh ?

— Khi... điều kiện chủ quan, khách quan chín muồi từ chánh trị. Hai tiếng « chủ quan, khách quan » của Tùng khiến chàng sáng mắt lên. Hôm rày, sống đụng chạm với thực tế [...] chàng đã có dịp suy luận, thử vạch ra vài nguyên tắc hành động.

Dưới mắt chàng thì giữa thực dân Pháp và dân chúng có sự cách biệt sâu rộng, không thể nào hòa hợp được. Dân chúng muốn được yên ổn làm ăn nhưng bọn lính trong đồn cứ khuấy rối bằng mọi cách.

Ngoài phía Vàm Thủy Liễu, một loạt súng nổ vang.

Tùng nói nhanh :

— Anh em mình biết nhau từ lâu, không còn chuyện khách sáo nữa. Hôm nay tôi tới đây để rủ anh tiếp tục công việc mà chúng mình đã bỏ dở. Cấp trên giao cho tôi trách nhiệm tiếp xúc với anh, giao cho anh công tác...

Nghe qua, Hạo bực tức vô cùng, gánh công tác, vào sanh ra tử là điều anh không ngại. Nhưng anh không thể làm việc dưới sự chỉ huy của Tùng, một con người nhát gan, tuy mang tiếng là hăng hái nhưng luôn luôn ẩn trốn, từ khi giặc Pháp chiếm vùng Minh Lương cho tới nay.

Ngoài ra, còn lý do khác : Tùng đeo đuổi với vợ Hạo. Hạo xem như bị sỉ nhục khi phải « làm tay em » cho kẻ thù. Chàng chưa muốn trả lời nhanh. Tùng có thể báo cáo với cấp trên để ám sát Hạo. Sống ở đây mà bị hăm dọa từ hai phía thì làm sao ngủ yên được.

Hình ảnh Bích Liên hiện ra. Trước khi đi về Long Xuyên, nàng hứa là trở lại gặp, trong vòng mười ngày trễ lắm là nửa tháng. Nàng khuyên Hạo đừng dời chỗ ở và nhứt là nên giữa bí mật, đừng cho bên nào nghi ngờ vì có thể là nàng đưa Hạo về Long Xuyên nếu tình thế cho phép. Ngược lại, nàng và Hạo phải sống tại đây, Nàng muốn kiếm chút vốn để làm ăn hoặc là lập tiệm tạp hóa, hoặc là trở về đất cũ mướn người cuốc rẫy.

Hạo nói :

— Tôi hơi bịnh, mấy ngày rày. Nếu anh giao công tác khó khăn sợ tôi làm không được. Hồi nào tới giờ, tôi chưa có kinh nghiệm hoạt động bí mật. Chờ mười ngày nữa, tôi mới quen với hoàn cảnh này Tôi ở chỗ khác mới tới, nhà cửa chưa tổ chức chu đáo. Chiều hôm qua, tôi không nấu cơm, cứ ăn cơm nguội.

Tùng buộc miệng :

— Cô Bích Liên đi rồi, anh rảnh rang !

Hạo nhìn Tùng, có cảm giác rằng Tùng cố ý chạm ngõ phéo. Bằng câu nói trên, Tùng muốn chỉ trích đời sống riêng tư của Hạo, Hạo vẫn điềm đạm :

— Đi rồi trở lại.

Ủa : Cô Bích Liên về đa y ?

Hạo đáp, như khiêu khích :

— Cô Bích Liên đi thăm bà con ở chợ Long Xuyên rồi trở lại, sau khi xin chút ít tiền. Ở đây, làm sao « chúng tôi » sống được ? Ai cho cơm gạo ? Lại còn tiền mua thức ăn, còn tiền mua thuốc uống trong lúc ốm đau. Chúng tôi tính đi xa, thật xa. Nếu cần, chúng tôi vô giữa rừng già ở chớ làm sao theo Tây được !

(CÒN NỮA)

Chính Luận

KINH NGHIỆM VỀ BẠO ĐỘNG CỦA THANH NIÊN

CHU MINH THỤY

(tiếp theo và hết)

Còn thợ thuyền ủng hộ cuộc nổi loạn cũng vì nhiều lý do thực tiễn ngoài động cơ chánh trị ra. Theo thống kê, chỉ có khoảng 7% (bảy phần trăm) con cái của thợ thuyền được vô Đại học. Trong tổng số khoảng 50 triệu dân, có hơn 20 triệu (44%) thuộc thành phần tích cực — tức làm việc — để nuôi toàn thể dân Pháp. Trong số 20 triệu ấy, thợ thuyền chiếm hết 30% (hơn 6 triệu).

Tuy được coi như một nước tiến bộ về các vấn đề xã hội, nhưng thiệt sự người dân Pháp, cơ trung, phải chật vật lắm mới nuôi nổi gia đình. Chẳng hạn : Trong một gia đình có 5 đứa con, phải tốn :

a) cho một đứa trẻ 7 tuổi	1600 quan mỗi năm
b) cho một đứa trẻ 11 tuổi	2200
c) cho một đứa trẻ 15 tuổi	2500
d) cho đứa học ở Strasbourg ĐH	4350
e) cho một đứa học ở Paris ĐH	8600
cộng :	19450 quan mỗi năm

Như vậy, hàng tháng gia đình phải có lợi tức tối thiểu 1620 quan (-l- x quan cho cha mẹ). Nhưng nếu chỉ có người cha đi làm việc, thì chưa chắc có nhiều người đạt được tới số lương 2000 quan mỗi tháng.

Số học bổng không đủ cung ứng. Chẳng hạn trong tổng số 1307 học bổng cấp phát trong một trường trung học nọ (St.Etienne ?) chỉ có 4ra là hưởng toàn phần. Cũng theo thống kê, ở Pháp ;

— có 5%. mù chữ

— 88%. thợ thuyền không có bằng cấp hoặc bằng tiểu học

— 11%. có bằng trung học hoặc tương đương

— 9,2%. đàn ông con trai và 1,7% đàn bà con gái có bằng Tú tài.

Có 2 lý do có thể đưa đến sự kiện con cháu thợ thuyền ít học được cao nói trên. Cả hai lý do ấy, theo họ, đều phải được thanh toán. Lý do thứ nhứt có thể là do vấn đề « di truyền », con cháu họ kém thông minh hơn con cháu những kẻ có địa vị từ trước. Vậy, để thực hiện triệt để quan niệm dân chủ con cháu của thợ thuyền cần được hướng dẫn đặc biệt để chúng được ngang với bọn kia. Lý do thứ hai là vì yếu kém tài chánh — vậy phải có biện pháp giúp đỡ về mặt này.

Trong khi khuynh hướng cởi mở được khuyến khích tại học đường, các rào cản gạn lọc (trước kia) được bãi bỏ bớt (bỏ Tú tài 1 vào phân khoa sau một kỳ thi tuyển không đòi hỏi có bằng Tú tài v.v..) thì con số ngân khoản dành cho việc mở mang trường ốc, cơ sở, đào tạo giáo sư... lại quá ít ỏi, bị hạn chế vì De Gaulle còn để tiền lo việc chạy đua võ khí hạch tâm (hỏa tiễn Diamant, tàu lặng Le Redoutable), « force de frappe », phi cơ siêu thanh không lồ Concorde, v.v... Sinh viên bất mãn, lôi kéo theo số học sinh đang lo lắng cho tương lai. Chánh phủ Pháp bị họ tố cáo không lo nghĩ tới các công việc thiết thực, cấp bách, để tiêu thụ hết số người trí thức thất nghiệp hoặc sẽ thất nghiệp vì lỡ chọn con đường « phổ thông » trong mấy năm ở học đường.

Theo sự điều tra của « Union nationale des Associations familiales » thì trong số 250 ngàn thanh niên chưa có việc làm (tháng sáu 1969) tuổi từ 14 tới 20, được chia ra như sau (60%. là phái nam 40%. là phái nữ) :

43%. đã học lóm một ngành nào đó

72%. đã theo học thiệt sự một nghề nào đó

Trong số ấy 40%. đã theo học chương trình kỹ thuật, 60%. theo phổ thông, chia ra như sau :

ĐẬU VĂN BẰNG KỸ THUẬT :

30%. có chứng chỉ khả năng chuyên nghiệp (CAP)

5%. có tài năng kỹ thuật (Brevet de technicien)

5,4%. có văn bằng đào tạo chuyên môn gấp rút (Diplôme de formation professionnelle accélérée) vậy là tổng cộng có 40,4%. được một mảnh bằng kỹ thuật.

ĐẬU VĂN BẰNG PHỔ THÔNG :

72%. có bằng tiểu học

16%. có tài năng đệ nhứt cấp (BEPC)

1,2%. có Tú tài

0,4%. có Tú tài kỹ thuật (ban E của chương trình phổ thông).

Trong khi đó, ở nhiều ngành, sự thiếu thốn chuyên viên đã trở nên trầm trọng, chẳng hạn như ngành «Informatique» (liên quan tới sự điều hành các bộ óc điện tử) nhưng chánh phủ vẫn chưa mở một trường nào để đào tạo. Hiện nay có khoảng 3000 máy tính điện tử đang hoạt động : sáu năm nữa, con số tăng lên tới 15 000 Cuối năm 1972, các công và tư sở sẽ thiếu từ 25 tới 30 ngàn chuyên viên ngành đó.

Nhưng còn nông dân, tại sao họ hầu như đứng bên ngoài các cuộc tranh đấu đó ?

Theo truyền thống, nông dân Pháp có khuynh hướng bảo thủ, mặc dầu gần đây, họ cũng « rọ rạy » vì gặp nhiều khó khăn trong nghề. Tám mươi phần trăm (80%.) đất đai trong các xứ thuộc Cộng đồng chung Âu châu đều bị chia cắt thành những mảnh vụn (dưới 20 mẫu tây) nên nông dân ngày càng trở nên khó sống. Trước kia, sự tiêu thụ chỉ quanh quẩn trong gia đình hoặc quốc gia, ngày nay họ phải đối phó với cả nông phẩm của xứ khác. Hơn nữa, mức sống họ cũng thay đổi : bắt chước các tiện nghi của dân thị thành, mua máy cày hoặc máy móc dụng cụ khác khiến chi phí tăng thêm.

Để tránh họ bị phá sản, chánh phủ Pháp phải áp dụng nhiều biện pháp nâng đỡ hoặc hạn chế, mà kế hoạch mệnh danh «Mansholt» là một.

Tuy nhiên! nông dân Pháp vẫn sợ các cuộc xáo trộn, nên ít khi chịu hưởng ứng các cuộc nổi dậy, do các đô thị — nhứt là thủ đô Paris — đề xướng.

Nhưng đâu có lắng dịu sau đó, sự chống đối đường lối cai trị của De Gaulle vào năm sau (1969) khiến ông ra đành rút lui, để lại cho hậu thế và nhất là cho VN ta một kinh nghiệm về cầm quyền.

Truyện phim hay

HAI MƯƠI NĂM SAU

VĂN SƠN kể

Theo phim LE LIS DE MER

ngày, cuộc giải phóng nước Ý khỏi bàn tay Phát Xít đã được đánh dấu bằng những cuộc bạo động đẫm máu, kinh tởm.

Đây chỉ là một cảnh trong muôn vàn cảnh đẫm máu ghê tởm đó :

Một bà vú xiết chặt một cô bé lên hai vào lòng bà, và nghiến răng bịt chặt mũi bé cho bé khỏi khóc. Cảnh giết chóc tàn bạo đang diễn ra gần đó. Những tràng cười khả ố của đàn ông xen lẫn các tiếng la hét, khóc lóc của đàn bà.

Thỉnh thoảng lại có những tiếng súng lục chấm dứt tiếng la hét ấy. Cả bà vú lẫn cô bé đều hoảng sợ nhưng không hiểu những chuyện gì thực sự đã xảy ra.

xXx

Hai chục năm sau, Vavina với bộ áo tắm thân hình tuyệt mỹ nằm dài dưới nắng trên bãi biển Sardaigne. Nàng mơ màng nghĩ tới chuyện tương lai, nàng nghĩ đến địa vị của một người yêu lẫn con người cô lẻ. Nàng sống như bất cần thời gian vậy mà thời gian vẫn cứ ngạo nghễ trôi rõ ràng ngay trước mắt nàng. Vì thế nàng đành phải nhìn đồng hồ và phải đánh thức cô bạn Juliette đang ngủ mê mệt bên cạnh dậy.

Sau đó hai nàng nhào xuống biển và bơi lội đùa rỡn bên nhau, thỏa thích. Từ trên bãi cát, có hai chàng trai trẻ không ngớt ngắm nghía : theo dõi cử chỉ hai nàng bằng ống nhòm. Một trong số hai người đó là người quen của Vavina.

Lúc trở lên bờ, Vavina đi sát bên người quen biết và nói nhỏ cho chàng ta vừa nghe :

— Hẹn 3 giờ chiều nay, trong khu vườn thông...

Lúc về phòng mình, Vavina đã thấy tấm bưu thiếp của Bá tước Manino, người đỡ đầu nàng, gửi cho nàng. Ông ta ở Bergame, nơi nàng vẫn thường tới nghỉ hè ở đó, bên cạnh bà vú già của nàng.

Riêng vụ hè này, không muốn cho Vavina làm bạn mình, Bá tước Manino đã cho nàng mượn chiếc xe hơi của ông và một số tiền khá lớn để đi du hí ở nơi nào tùy thích. Và ông đã lấy làm hết sức ngạc nhiên khi thấy Vavina chọn Sardaigne làm chỗ dong chơi. Vavina chọn Sardaigne tất nhiên là có mục đích. Đó là chiếc bông tai mà bà vú đã tìm thấy trên xác chết của mẹ nàng, đó là chiếc bông tai mà tất cả những người đàn bà vùng Sardaigne đeo tòn teng ở tai.

Nó lại cũng giống như bông tai của nàng thiếu nữ mà một viên sĩ quan [illegible] ghẹo trong một khách sạn nhỏ mà Vavina Juliette đã [illegible] cả hai vừa tắm từ dưới biển đi về. Khi phải bắt ngờ chứng kiến trò chơi trai gái của họ. Vavina chợt nhớ tới lời một bà bạn nàng [illegible] khi bà biết các cô quyết tới Sardaigne một mình :

— Nếu ở nơi đó, các cô còn sống để trở về được thì các cô cũng sẽ bị mất mát quá nhiều, còn hơn cả cuộc sống nữa.

Khi đặt chân đến đây, Vavina thấy nó không giống bất cứ một nơi nào khác. Nàng khoái sống trong căn phòng nhỏ bé, vách đất tồi tàn hơn cả căn phòng tráng lệ của nàng trong lâu đài Bergame.

Và chỉ một ngày sau, Vavina đã làm quen được với một chàng trai, để phiêu lưu, nàng đã quyết định hẹn hò với chàng ta ! Mục đích chỉ là tìm xem cảm giác lạ nó kỳ thú đến chừng nào.

3 giờ chiều, Vavina đến khu rừng thông hò hẹn. Nàng có cảm tưởng nàng đang đi vào một thế giới mộng mơ của tình cảm, vừa sợ hãi vừa thích thú.

Nàng đến chưa được bao lâu thì chàng xuất hiện. Chàng liếng điệu thuốc xuống đất, Vavina bảo :

— Em rất sung sướng khi anh đến đúng giờ.

Chàng nhìn nàng chăm chắp và dẫn nàng đến khu rừng thưa, nhè nhẹ đặt nàng nằm tựa lưng vào một gốc cây rồi lại tiếp tục ngắm nàng. Khi chàng đặt hôn nàng thì Vavina khoái người ra trên đám cỏ. Nàng nghĩ tới những chuyện sẽ xảy ra giữa nàng và người đàn ông mà nàng tưởng là yêu. Nàng lầm bầm như nói với riêng mình :

— Em sợ nhất những cái hôn rụng rời và cả những cái mơn trớn nữa chứng...

Nàng bồi với chàng ý nghĩ của mình :

— Em muốn làm anh một bà hoàng, một nô lệ sẵn sàng chịu khuất phục mọi thứ, không giới hạn...

Nói xong nàng lại ngạc nhiên không hiểu sao mình lại nói như thế. Nó lẽ chinh phục vụ như một thứ, như mẹ nàng hồi năm 1945.

Vavina chợt nghĩ nhiều đến mẹ và bỗng nhiên nàng đứng lên cắm đầu cắm cổ chạy một mạch về nhà sau khi nói với chàng trai.

— Em không cần biết tên anh. Đêm nay anh cứ lặng lặng đến căn nhà của người ngư phủ. Cửa sổ phòng em là nơi duy nhất thông ra rừng thông. Em sẽ chờ anh ở đó. Tên em là Vavina.

Chiều đó khi cùng Juliette nằm dài phơi nắng trên biển cát, Vavina nghĩ đến đêm hò hẹn và bỗng nhiên nàng bảo bạn :

— Trời ơi, mùi hoa này thơm quá phải không ?

Juliette trả lời ngay :

— Ừ. hoa này thì còn phải nói. Đó là các bông huệ mọc ngoài biển.

Các bông hoa đó mọc từng chùm ở các đồi cát, mùi thơm ngan ngát, mùi thơm đặc biệt của Sardaigne.

Chiều khi ăn cơm, Vavina uống liền một lúc sáu ly cà phê. Julita ngạc nhiên bảo bạn :

— Bộ định không ngủ suốt đêm hay sao ?

Vavina chỉ mỉm cười không nói.

Khi người chủ khách sạn bắt đầu cho chơi phong cầm thì các cặp trai gái bắt đầu khiêu vũ. Một gã tới mời Vavina nhảy ! Nàng từ chối và nghĩ rằng mình đã thuộc về chàng, không có quyền đi với bất cứ một người đàn ông nào khác.

11 giờ đêm, Vavina đã rút lui lấy cớ là «thấy hơi mệt».

Và nàng trở về phòng chờ đợi...

oOo

Vavina chờ chàng trai trong cánh tranh tối tranh sáng bên cạnh bó hoa huệ biển bốc mùi thơm ngào ngạt.

Đầu tiên, nàng trút áo và ngồi chải tóc dài cho xõa xuống như gái Liêu trai.

Nàng tô chút sáp môi và đánh phấn hồng trên gò má. [illegible] biển. Nàng cởi [illegible] chiếc nịt vú ra. Xa xa vẫn còn tiếng phong cầm và người ta vẫn còn đang khiêu vũ.

Bỗng chiếc cửa phòng mở, chàng đã tới và thoạt đầu không nhìn thấy Vavina đang thỏa thân, nằm dài trên giường, một bông huệ biển gài trên suối tóc. Nàng sẵn sàng nhưng khi thấy chàng, nàng bỗng lo sợ.

Nàng nói :

— Để ngày mai đã. Bây giờ anh hãy đi đi,

Chàng bất chấp lời nói của nàng, chàng nhảy vô phòng. Nhưng chàng lại ngập ngừng và rồi lại leo ra bằng cửa sổ.

Vavina cũng leo ra theo. Đêm ngoài đêm vắng lặng. Tiếng phong cầm cũng đã chấm dứt. Đúng như ý Vavina muốn nhưng nàng cảm thấy rằng suốt đêm nàng sẽ không thể ngủ được. Hành động từ chối của Vavina chính đã làm Vavina chịu không thể hiểu nổi chính nàng nữa.

Sáng sau, Juliette vào phòng đánh thức Vavina dậy và la hoảng :

— Bồ có thể bị chết ngạt vì mùi hương độc này lắm đấy nhé ! Trông bên ngoài bồ có vẻ hiền ngoan vậy mà bồ cũng nổi loạn ghê đi.

Trong khi Juliette nói thì Vavina nhìn về phía chân trời và nàng thầm nghĩ : Đêm nay sẽ là đêm của ta.

Chiều đó, khi nằm dài trên bãi biển với Juliette, Vavina nhìn bầu trời đầy bóng [illegible] khi Juliette nói thời tiết sẽ thay đổi :

— Đêm nay có lẽ thời tiết sẽ dễ chịu và tốt trời lắm.

Sau khi tắm xong, Vavina nằm dài trên giường ngủ khoèo để chờ đợi [illegible], một đêm tuyệt diệu mà nàng hằng mơ ước.

Khi đi ăn bữa tối, Juliette nói đùa Vavina :

— Có phải bồ đã mặt trong điểm đen để đi ăn cơm tối với tôi không ?

Juliette đâu có nhận thấy là Vavina có đeo một bông tai giống như tất cả những người đàn bà ở vùng Sardaigne.

Rồi sau bữa ăn thừa lúc Juliette đang khiêu vũ với một người đàn ông quen biết, Vavina bèn leo qua hàng rào sau thượng chuồn ra ngoài.

Nàng hấp tấp chạy ra bãi biển và leo lên một mỏm đá lớn. Ánh trăng thanh trải trên mặt biển giống như [illegible] thảm dát Kim cương không lồ. Từ cõi cuộc sống nàng gửi đã nằm ngủ triền miên trên bờ cát.

Vavina chính là một loài hoa biển

Vavina quyết định cởi giày ra đi chân không vượt qua các để tìm đến người yêu. Nàng cho rằng đi chân không như thế cũng chẳng khác nào nàng đã hoàn toàn khỏa thân rồi vậy.

Có lúc nàng thấy táo bạo và vụt muốn quay trở về,

Nhưng không thể được nữa, nàng cứ đi giống như một [illegible].

Chỉ vài phút sau, chàng đã xuất hiện.

Vavina cũng chẳng biết mình đang nghĩ gì nữa.

Khi chàng trai bắt đầu vuốt ve trên gáy Vavina thì nàng rùng mình và giống như bị thôi miên, nàng ngoan ngoãn đi theo chàng tới một mỏm đất ho vắng lặng.

Cho đến lúc này thì Vavina lại run lên, nàng biết rõ rằng mình đã trở thành miếng mồi ngon của chàng.

Nàng như muốn chống đối hoàn toàn, nàng bỗng hét lên :

— Nếu chớ có đụng vào người tôi.

Nhưng chàng chồm lên như một dã thú và nói :

— Trừ phi ta bị giết tại chỗ, không ai có thể ngăn cản nổi anh Vavina là vậy nhưng chính nàng, nàng muốn như thế...

Khi anh đứng tới của trên mình, Vavina nghĩ tới tòa lâu đài Bergame. Cũng vào một đêm nọ, bọn quả khi đã mà phá của lâu đài, tràn vào giết chết người hồi [illegible], mẹ nàng đã phải dâng thân cho chúng những món nữ trang thật vô ích. Vavina không thể nào kể chuyện đó cho chàng thanh niên nghe được.

Sau đó, nàng từ biệt chàng [illegible] về phía bãi biển bơi để bơi ra khơi. Khi trời vừa sáng, Vavina đánh thức Juliette dậy và dục dã :

— Dậy mau lên Juliette. Chúng ta sửa soạn gấp đi khỏi chỗ này.

Khi ra khỏi làng, Vavina [illegible] cái chỗ ấy, nàng nhìn một lượt lại cảnh kỷ niệm. Khi xe chạy [illegible] đường núi, nàng nhắn ga cho xe chạy thật mau.

Hiện ra [illegible] nàng lại nhớ lại một lần chót biển [illegible].

Nàng thầm nghĩ :

Ta ra đi mà chẳng biết đến cả tên chàng. Thế cũng xong !

Chính Luận hộp thư tòa soạn

ĐÃ NHẬN ĐƯỢC THƯ :

— BÀI : (Phần thưởng quý giá : Minh Tường — (Đứng) ; Thương Hoài Mây — Trò nghĩ gì về thầy khi đã bắt niên học) ; Thương Hoài Mây — (Vợ người lính) ; Thương Hoài Thương — (Nước sông chảy thẩu Nam Vang-4) ; Nguyễn Tấn Bi —(Cảm nghĩ) : Phạm Nguyễn Hoan — (Con gái bây giờ) ; Vy Hàn — (Trái tim muôn thuở) ; A K

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Một số công nhân xích lô đạp ở Nha Trang v/v tố cáo một số nhà giàu có thể lực tung xe lậu thuế cạnh tranh bất chính với anh em, cộc nhân nghèo.

XIN LƯU Ý : Nhiều bài của bạn đọc đã được hủy bỏ ngay vì viết quá ngắn hoặc chữ viết khó đọc quá.

TRUYỀN HÌNH

Chủ Nhật 17-5-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g33	Thời sự Quốc tế
17g43	Tin ngắn
17g45	Đố vui để học
18g40	Phim Thiếu Nhi
19g00	Thông Cáo
19g05	Tân nhạc bán
	Tiếng Hát Đôi Mươi
20g05	Tin Tức
20g25	Phim viễn du
20g45	Thoại kịch
	18 Hạt Kim cương ban Phương Nam
21g15	Nhận định tình hình
21g25	Thoại kịch (tiếp)
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thoại kịch (tiếp)
	Đài hiệu, Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Religious Hour
1300	Suxvival on the Prairie
1400	Sports
1600	Naked City
1630	How To Stop Smoking
1700	In Town Tonight
1730	Cross Roads
1800	Love On Rooftop
1830	Information
1900	Big Picture
1930	News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonaza
2200	Ironside
2300	News
2320	Movie Abe lincoln

Thứ Hai 18-5-70

1200	Wild Wild West
1300	Star Strek
1400	Carol Burnett
1500	News
1515	Movie —
1700	Dragnet
1730	Hawaii Calls
1800	Beverly Hillbillies
1830	Voyage To The Bottom Of The Sea
1930	News
2000	Laugh In
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	News
2330	Julia
2220	JoeyBoship

Thứ Hai 18-5-70

18g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33	Tin ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
19g35	Thông Cáo
19g40	Tài liệu hàng tuần
20g10	Văn nghệ địa phương :
21g30	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Tiếng nói Tiếp Vận
21g50	
22g30	Tin cuối cùng
22g33	
22g35	Đài hiệu — Quốc Kỳ

Một bức tranh

Ông Trần Đạo Đồng, Trưởng Phái đoàn Hồng Thập Tự Quảng Trị tham dự Hội Chợ Phụng sự tại Saigon lên tiếng minh xác về bức tranh « bằng xương thịt người » của Họa sĩ Phạm văn Hạng.

Kính gởi ông Chủ nhiệm nhựt báo Chính Luận

Mấy ngày qua, một vài Nhật báo đã đăng tải về « bức tranh » làm bằng chân tay và ruột người thật của Họa sĩ Phạm văn Hạng đem trình bày tại hội chợ Phụng sự 1970 của Hội Hồng Thập Tự Việt Nam.

Để làm sáng tỏ dư luận và để tránh nhiều ngộ nhận của độc giả, nhân danh Trưởng Phái Đoàn Hồng Thập Tự Quảng Trị tham dự Hội Chợ tôi xin minh xác về vấn đề «bức tranh» đó rõ ràng như sau :

1/— Khi «bức tranh» hoàn thành, trong Ban Chấp Hành Phân bộ Hồng Thập Tự Quảng Trị có những ý kiến đối nghịch nhau. Một số muốn đem trình bày tại Hội Chợ để bày thị hiếu khách hàng ; một số cho rằng bức tranh đó quá táo bạo, không hợp vệ sinh và phản nhân đạo, trình bày không tiện. Trước sự bàn cãi gây cấn Được sĩ Chủ Tịch Phân Bộ Quảng Trị đành cho đem theo nhưng chỉ được trình bày khi có sự thỏa thuận của Ban Chấp Hành Hồng Thập Tự Trung Ương.

2/— Trước khi Tổng Thống cắt băng khánh thành, chính tôi đã khẩn thảo ý kiến Trung Ương về vấn đề đem trình bày. Sau khi bàn cãi kỹ càng cả tôi lẫn Trung Ương nhận rằng bức tranh đó có công phu nhưng quá táo bạo gần như phi nhân đạo vì « bức tranh » đã trình bày bằng một phần xác người thật. Cuối cùng chúng tôi đã bằng lòng không trình bày « bức tranh » đó.

3/ — Khi «bức tranh» không trình bày được như những lý do trên, chúng tôi đã không giữ được «bức tranh» vì nó quá ghê rợn và đã tỏ mùi khó chịu nên đã xin gởi lại kho hàng của Trung Ương, chứ không phải Trung Ương đã cướp hoặc thủ tiêu như một vài tin đồn.

Trên đây là những điểm chính về bức tranh của Họa-sĩ Phạm văn Hạng. Vậy kính xin quý Báo đăng tải để làm sáng tỏ vấn đề.

Kể từ sau ngày Hội Chợ bế mạc, Ông Hạng đã không liên lạc với Phái đoàn chúng tôi để nhận lãnh bức tranh. Vậy sau khi được tin này, Ông Hạng cần liên lạc với Phân bộ Quảng Trị để nhận lãnh.

Saigon, ngày 12 tháng 5 năm 1970

TRẦN ĐẠO ĐỒNG

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhựt 17-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 18-5-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Lê Thị Tuyết	36 bis Ngô Tùng Châu	Saigon
— Nguyễn Bình Nghiên	30 Nguyễn tri Phương	Cholon
— Đào Hữu Lân	1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)	
— Uông ngọc Thạch	136 Phan thanh Giản Dakao	Saigon

Tối Thứ Hai 18-5-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 19-5-1970 từ 13g đến 14g30

BS. Nguyễn Tấn Chức	87 ter Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn Văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánhhội	Saigon
— Phạm Gia Lữ	600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Giađịnh	
— Đặng đông Mỹ	543/4 Phan Đình Phùng Tân Định	Saigon

Tìm việc

— Sinh viên Cao đẳng Thủy Lâm, nhận dạy kèm tại tư gia trong, những giờ rảnh rỗi. Các môn Anh, Toán, Lý hoá (từ đệ 1 trở xuống) Thư về hay liên lạc : Lê Vĩnh An 45 cường để sài gòn

AROBON

Phòng ngừa và chữa trị các chứng tiêu chảy của trẻ em và người lớn. Chế tạo tại Thụy Sĩ nguyên chất thảo mộc không có chất độc. Thơm ngon dễ uống.

QUALITÉ NESTLÉ SÉCURITÉ

Khai-giảng **18** -- **5**

Luyện thi vào Y-Nha-Dược- Kỹ-Sư

Dành cho sinh viên, Bảo đảm thi đậu. Do các giáo-sư tại các phân khoa đại-học
Ghi tên tại trường Đông-Phương
129 Trần Quốc-Toản, Saigon

COURS PARTICULIERS

543/78 Phan đình Phùng Saigon

Math (moderne) — Physique — Chimie
De 6e aux Terminales A B, C, D, E
Assurés par des professeurs expérimentés,
(Chargés d'enseignement à la faculté des Sciences)

ouverture : le 18 - 5 - 70

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 1 Th. 6, 1970, hồi 09 giờ 00 tại : Trung-Tâm Thiếu-Sinh Quân Cao-Nguyên, đường Sư-Vạn-Hạnh PLEIKU.

II — MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp Quân-trang và Phụ-Trang cho Trung-Tâm Thiếu-Sinh Quân Cao-Nguyên, niên-khóa 1970, gồm 3 lô, trị giá ước lượng chung là : 2.300 000đ00 (ĐLS số 01/70/TSQ/CN/HCYT/TC ngày 16-4-1970).

III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, số 163 đại lộ Chi-Lăng GIA-ĐỊNH (Phòng Mãi-Ước 4)
— Trung-Tâm Thiếu-Sinh Quân Cao-Nguyên, đường Sư-Vạn-Hạnh PLEIKU.
— Sở Hành-Chánh và Tài-Chánh số 8 QUI-NHƠN.

GIA-ĐỊNH, ngày 13 Th. 5. 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Việt-Nam Cộng-Hòa
Nha Thương-Cảng Saigon

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

1. MỤC-TIÊU ĐẤU THẦU :
Công-tác xây cất sáu (6) căn cư-xá Bình-Dân tại Bến Nguyễn-Duy, gần đầu Kinh Ngang số 2 Chợ-Lớn.
Trị giá ước lượng : 1.500,000đ00
Ký Quỹ tạm : 25.000đ00

2. NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 05 tháng 06 năm 1970 hồi 9 giờ tại Phòng Hội Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi,

3. NƠI THAM KHẢO HỒ-SƠ ĐẤU THẦU :
— Phân-Cuộc Hành-Chánh Kế-Toán Thương-Cảng Saigon, số 1 Hàm-Nghi Saigon.
— Phân-Cuộc Công-Tác Thương-Cảng Saigon, số 10 Bến Chương-Dương Saigon,

4. NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
1— Đơn xin dự thầu (2 bổn) phải gởi đến Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi, ít nhất là ba (3) ngày trước ngày mở thầu.
2— Hồ-sơ dự thầu phải nộp cho Hội-Đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nha Thương-Cảng Saigon, số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi Saigon.

Saigon, ngày 14 tháng 05 năm 1970
NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

Lớp hè Toán Lý Hóa Tư Gia

PHAN BỘI CHÂU
15 — Từ đệ lục — đệ II AB
5 — Lớp luyện thi tú tài I AB Khóa 70
MỖI LỚP CHỈ 15 HỌC SINH
Ghi tên trước tại 273/5 Phan bội Châu G.Đ.

T.V - RADIO SERVICE

Quý-vị chỉ cần gọi điện-thoại số 23.596 hoặc đến số 86-88 Bùi-Chu Saigon sẽ có chuyên-viên thường-trực từ 7H đến 22H kể cả những ngày lễ và Chúa-nhật đến tận nhà điều-chỉnh các loại máy T.V — Radio — Cassette — Magnétophone v.v...
Việc làm mau lẹ, kỹ-lưỡng và giá phải chăng.

Tác phẩm độc đáo nhất viết về nếp sống Y-Khoa :

Thế-Giới Trường-Thuốc

của Đặng Đức

SVHS trừ 30% mua tại :
107/53 Đoàn Thị Điểm SAIGON
1. Tăng Bạt Hổ (cạnh BGI) Chợ Lớn

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

CÔNG-TY QUỐC-GIA KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ
SONADEZI
40, Đại-lộ NGUYỄN-HUỆ
SAIGON

Ngân-Sách Tự-Trị
THÔNG CÁO GỌI THẦU
(LẦN THỨ II)

1.— MỤC-TIÊU CÔNG-TÁC : Cán đá tráng nhựa đường G, III, làm 4 cống xuyên đường A,B, III. CXBI, sửa cống đường B C, dặm vá đường nhựa và sửa chữa lề đường tại KKN. Biên-Hòa.
— TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : 5.000.000đ
— KÝ QUỸ TẠM : 83.000đ
— NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ : Văn-phòng Sở Kỹ-Thuật và Công-tác SONADEZI, số 40, Đại-lộ Nguyễn-Huệ Saigon trong những giờ làm việc.
— THỜI-HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gởi đến Ông Tổng Giám-Đốc SONADEZI số 40 Nguyễn-Huệ Saigon trước ngày 29-5-1970,
— NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 5-6-1970 tại văn-phòng SONADEZI số 40 Nguyễn-Huệ Saigon.

Saigon, ngày 12 tháng 5 năm 1970
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ

Chuyện của bé

(*Tiếp theo trang 5*)

Chỉ còn cách đó thôi ! Bé biết lắm mà, người ta đâu có yêu bé, người ta chỉ cầu cho bé chết lại vì mẹ cưng bé lắm, cái gì mẹ cũng cho bé hết...

Bé ngước lên nhìn lần cuối cùng những vật trong phòng học nhìn lại 1 lần cuối con búp bê tóc vàng trong tủ kính.

Bỗng bé thấy trong người đau làm sao, chắc là cao su đang hoành hành trong người bé, bé thấy đầu choáng voáng, mắt mờ đi, bé sắp phải xa ba, hết được coi khuôn mặt bầu bĩnh bé Huyền hết được ngồi trong lòng mẹ !

Thiệt vậy sao...

— Mẹ ơi ! Bé sắp chết rồi ! Mẹ ơi !

— Hả ! mẹ ngạc nhiên nhưng chị Nhi nói thầm mẹ cái gì đó, rồi khuôn mặt mẹ từ màu xanh lợt dần dần thành màu hồng như trước mẹ cười ôm bé vào lòng :

— « Các anh chị nó chọc bé đấy. nuốt cao su đâu có chết ! Nín đi, bé khóc trông xấu lắm Thế mà anh chị chọc bé làm cho bé xợ ghê à !

Bé cười ôm mẹ; trên mặt hai hàng nước mắt còn chảy dài.....

(Tặng riêng Thoa, Loan, và Tuyền)

Công-Ty cần tuyển dụng

1.— Ứng viên tốt-nghiệp Đại-học (Luật-khoa, Văn-khoa, Khoa học v....v....) hoặc sinh-viên đang theo học các Phân-khoa Đại-học.
2.— Thanh niên đầy đủ sức khoẻ phụ-trách canh gác kho, trình độ ít nhứt tương đương Tiểu-học.
Tình trạng quân-dịch có lợi nếu được tuyển dụng.
ĐỊA CHỈ LIÊN-LẠC Số 23/A đường Cao-Thắng, Sàigon.

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

LUYỆN THI TÚ TÀI I C - D

dành cho học sinh Chương trình PHÁP
— Trong khi tạm nghỉ, học theo lối hàm thụ
— Sẽ tiếp tục học khi có lệnh mới.
— Nhà trường lo việc gửi đơn thi.
— Ghi tên gấp để nhận bài học, bài tập, in sẵn để xem trước cho thấu triệt Chương Trình và để cho nhà trường chuyển đơn thi đúng kỳ hạn của Bộ GIÁO DỤC.

Đọc và cổ động báo Chính luận

Bé Thanh

(tiếp theo trang 5)

Từ dưới bếp bước lên, nhìn thấy bé Thanh. Mẹ bé Dũng đổi hẳn nét mặt. Chẳng nói, chẳng rằng, chụp lấy cây chổi lông gà nằm trên ván, quất xối xả vào mình bé Thanh. Nó còn ngơ ngác chẳng biết làm lỗi gì. Chẳng lẽ vô cớ lại bị đòn, nó thút thít khóc, vừa nói.

— Con làm lỗi gì lại đánh con

— Mày làm gì hả, mày làm thằng cha, con mẹ mày không biết dạy.

— Thưa dì, con đâu có lỗi dì lại đánh con như thế.

— Mày trả treo với tao phải không thằng quỉ, ai đổ hết hộp Kim, ai dành chơi với thằng Dũng, thằng nào, thằng nào..

— Đâu phải con.

— Không phải mày à, vậy là tại mẹ mày.

Vừa nói, mẹ Dũng vừa quất mạnh hơn, Lúc đầu Thanh còn che đở, sau đành chịu trận cho đánh. Ngoài cửa cha bé Thanh bước vào. Nhìn thấy chồng về. bà ngừng tay, tru tréo bảo với chồng.

— Ông coi thằng con ông, ở nhà làm yêu, làm quỉ. ông trị nó đi tôi hết chịu nổi.

Nói xong quay vào trong, bé Dũng theo mẹ, cha bé Thanh kêu bé Thanh lại.

— Sao con chọc giận dì hoài vậy. Con không để cho ba vui chút nào hết.

— Con đâu có làm gì, thằng Dũng đổ hộp, kim, dì bảo con. Nó đá dế thua con, dành lại, con không cho, nó khóc. Dì chẳng hỏi trước sau. đánh con,

Lúc đó, mẹ bé Dũng vừa trở ra. Nghe nói đến dế, và nhìn trên tay thấy bé Thanh cầm hộp dế, bà dành lấy liệng mạnh xuống đất. Bé Thanh nhìn theo 2 con dế lăn ra chết, không dám nói. Bà dạy nghiền,

— Tao cho mày, dế, dế...

Ba thằng Thanh nói.

— Thôi thế đủ lắm bà, nó còn nhỏ, đừng ăn hiếp tội nghiệp. Nó đâu có biết gì.

Ông binh nó phải không, tui bỏ nhà đi cho ông ở với nó. Tôi đi cho cha con ông vui.

— Bà làm gì dữ vậy. bà muốn ăn thịt nó. giết nó, làm gì thì làm.

Cảm thấy mình bất lực, ông bỏ đi thẳng vào nhà trong, Mẹ bé Dũng nói lớn cố cho ông nghe.

— Hở một chút, binh tui cho ông binh,

Bà bỏ đi thẳng, Bé Thanh nhặt xác hai con dế, ra phía sau nhà ngồi khóc. Nó lấy tay đào một cái lỗ chôn xác hai con dế, Nó cảm thấy bùi ngùi thương tiếc Một tuần lễ nhịn quà, mới mua nổi bây giờ nó chết rồi,

Trận đòn vừa qua, bé Thanh nghe đau nhứt. Nó trở lại ngồi sát vào vách, móc trong túi tấm hình mẹ đã cũ nát và trở màu vàng. Nó nhìn rươm rướm nước mắt,

Một cơn gió nhẹ thoảng qua, nó thiu thịu ngủ. Môi mấp máy gọi :

— Mẹ, Mẹ,..

Và trong giấc ngủ, bé Thanh đã mơ thấy mẹ nó cho nó thật nhiều tiền để mua con dế khác.

TÌM VIỆC

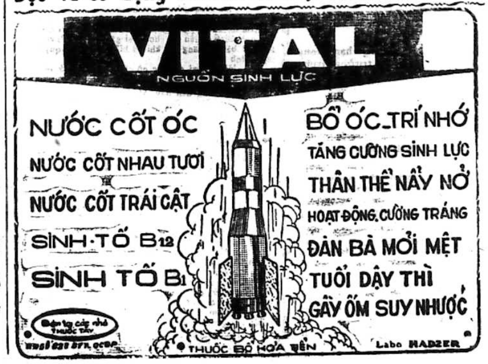
— Thiếu nữ nghèo học lực Tú Tài II. Có kinh nghiệm về dạy học. Cần tìm chỗ dạy kèm trẻ em tại tư gia từ Lớp Nhứt xuống mẫu giáo. Chuyên luyện thi Đệ Thất trường công. Thư về : Cô Giáo 184, Nguyễn Cư Trinh Sàigòn,

— Sinh viên Cao đẳng Thủy Lâm nhận dạy kèm tại tư gia trong giờ rãnh rỗi. Các môn Anh, Toán, Lý Hóa (từ đệ I trở xuống) Thư về hay liên lạc : Lê Vĩnh An 45 Cường Để. Sàigòn

— Sinh Viên Khoa Học có 3 chứng chỉ Toán có khả năng và nhiều kinh nghiệm về Toán Lý Hóa.

Nhận dạy luyện thi các lớp Tú Tài I, II A B và các lớp từ Đệ Nhất trở xuống. Thư về : Hùng 530 hẻm 4 Lê Văn Duyệt Gia Định

— «Sinh viên có Cử nhân Khao học tận tâm nhiều kinh nghiệm, nghèo, nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống để kiếm tiền tiếp tục đi học Thư về : Anh Tiếm. Phòng 226 Đại học Xá Minh Mạng Chợ lớn».



TRƯỜNG DẠY CẮT MAY **Tây Thi**

Số 34B, Lý-Thường-Kiệt, Vũng-Tàu
CHUYÊN DẠY CÁC KHOA :
— CẮT MAY ÁO RAGLAN, ÁO DÀI, ĐỒ ĐẦM
— CÁC KIỂU ÂU-PHỤC, VIỆT-PHỤC, MỌI VẺ TÂN-KỲ HỢP THỜI TRANG
NHÀ MAY THIÊU ÂU - VIỆT - PHỤC
DANH TIẾNG NHẤT KINH-KỲ
KHÉO ĐẸP TUYỆT - VỜI, KHEN ĐỒN KHẮP NƠI
XIN CHÚ-Ý : TẠI ĐÂY CÓ RẤT NHIỀU MẪU VẢI TRƠN, HOA ĐỦ CÁC LOẠI TRƯNG-BÀY SẴN ĐỂ QUÝ KHÁCH LỰA CHỌN.
VŨNG-TÀU MẶC ÁO TÂY-THI
NHƯ GÁI DẬY THÌ MẶC ÁO CÔ DÂU
DÙ EM KẾT MỘNG NƠI ĐÂU
CŨNG VỀ VŨNG-TÀU MAY ÁO TÂY THI

CÔNG TY QUỐC-GIA KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ
SONADEZI
40, Đại-Lộ NGUYỄN-HUỆ
SAIGON

Ngân - Sách Tự - Trị
THÔNG CÁO GỌI THẦU
(Lần thứ hai)

1.— MỤC-TIÊU CÔNG-TÁC : Công-tác làm thân đường AEFG tại khu kỹ-nghệ Tây-Đô
2.— TRỊ-GIÁ ƯỚC-LƯỢNG : 1539135đ
3.— KÝ QUỸ TẠM : 26.000đ
4.— NƠI THAM-KHẢO HỒ-SƠ : Văn-phòng SONADEZI, số 40 Nguyễn-Huệ Saigon — Văn-phòng tạm SONADEZI tại khu kỹ-nghệ Tây-Đô (đặt tại Tòa Hành-Chánh Phong-Dinh) trong ngày giờ làm việc.
5.— THỜI-HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gởi đến Ông Tổng Giám-Đốc SONADEZI, số 40 Đại-lộ Nguyễn-Huệ Saigon trước ngày 29-5-1970.
6.— NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 05-6-1970 tại văn-phòng SONADEZI số 40 đường Nguyễn-Huệ Saigon.

Saigon, ngày 12 tháng 5 năm 1970
CÔNG-TY QUỐC-GIA
KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Ngày 29-5-1970 hồi 9 giờ tại Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ số 38C đường Thủ Khoa Nghĩa CẦN THƠ

II.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
1/— Xây cất 4 dãy trại gia binh loại 35mx13m tại Bình Thủy CẦN THƠ ĐLS số 11/508/70 thuộc (DA. 73,004/70) (Lần Thứ 4)
KÝ QUỸ TẠM : 52.000đ00
2/— Xây cất doanh trại Quân Y Viện Long Xuyên ĐLS số 520/CCB/HC (DA. 11.021/70) (Lần Thứ 2)
KÝ QUỸ TẠM : 160.000đ00
3/— Xây cất nhà và lò hỏa táng cho Trung Đội 41 Chung Sự tại CẦN THƠ ĐLS số 11/511/70 thuộc (DA. 11.027) (Lần Thứ 3)
KÝ QUỸ TẠM : 20.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ số 38C đường Thủ Khoa Nghĩa CẦN THƠ
— Cục Công Binh, đường Nguyễn Tri Phương nối dài CHỢ LỚN

KBC. 4958, ngày 8 Th. 5, 1970
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ

RAO VẶT RAO VẶT

Vũng Tàu Biệt thự bán tại đường Lê văn Duyệt, Bãi dâu, Vũng Tàu Kiến trúc mới tất xinh nằm sát mặt biển, mát mẻ quanh năm, nơi nghỉ mát lý tưởng nhất V.T. và nơi an toàn nhất V.N khung cảnh cũng thật thơ mộng nhà gồm 4 phòng ngủ, 3 toilettes, sân thượng, thật đầy đủ tiện nghi bán cả đất 440m2 giá 5 triệu. Hỏi ông Hải 109 Nguyễn thái Học Saigon ĐT.21373 (giờ làm việc) LƯU Ý: còn nhiều lô đất trống từ 300 đến 400m2 tại V.T sát biển bán giấy phép xây cất dễ dàng.

Nhà bán mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi dài 18x3,50 số 307 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán rẻ đầy đủ tiện nghi gác suốt đẹp, 3x9 sân rộng 2m Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà Hẻm 555 Trần Hưng Đạo, số 4 T.K 7 Lieu gia 20.

Bán 1 căn nhà có lầu đúc phía sau, 4mx12m, có điện riêng, giá 300.000 Hỏi hẻm 196/18 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Đất bán 2 lô đất 1400thv và 2500thv. Tại Cư xá Việt Nam Thương Tín cách cầu xa lộ 500th (remplai rồi) giá 1300đ mỗi thước. Xin hỏi 98 Phan thanh Giản Đakao.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng đủ tiện nghi : đèn, nước, Mua ở ngay. 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

VŨNG TÀU NHÀ BÁN

Dịp may hiếm có. Vì dời đi xa cần bán. 1 căn nhà gạch luôn đồ đạc 8mx3m (bếp cầu riêng) gác suốt gạch bông, đầy đủ tiện nghi, bao công và sân trước để xe hơi, mát mẻ, tọa lạc tại đường Trương Công Định Bãi Trước. Hỏi 835/3Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà 1.000.000đ mặt tiền, tiệu lên lầu, 4m50x20m, buôn bán hay công nghệ gần chợ Phú Lâm NHƯỢNG 4.000m2 đất gò cao Ngã tư Xa lộ Bình Thái (ThủĐức) vô 300m. Xe lớn vào tận nơi. an ninh. khu Công Kỹ nghệ, làm chăn nuôi hoặc nhà ở (1.600.000đ). Hỏi số 177 đường Bà Hom Phú Lâm (Cholon).

Bán nhà mặt tiền đại lộ, 3m6x 22m, tiện buôn bán, có thể xây cất theo ý muốn, chắc giá 1 triệu 2. Hỏi tiệm Hữu Phước bán thực phẩm gia súc, 472 đường Minh Phụng Cholon.

Nhà lầu 4 tầng, mặt tiền, ngay bến xe lam, trung tâm thành phố, hiện đang bán phở rất đông khách, muốn bán luôn cả đồ đạc. 127 Cao Đạt Chợ Quán (chắc giá 3T800).

Trên hai triệu

Nhà lầu đúc 94/G Nguyễn minh Chiểu 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp đủ tiện nghi, 2 phòng tắm, có sân rộng sạch sẽ cho trẻ em chơi, compteur điện nước riêng, nhà trống, giao liền khi chồng tiền. Thương lượng 91 Nguyễn M Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 2 căn liền 6x12m vùng Tân Định, đủ tiện nghi, điện, nước, nhà lịch sự, không cần sửa chữa, bán rẻ, 1.450.000đ. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

Họa đồ nhà phố

Nhận lập họa đồ xin phép xây cất nhà phố xưởng kỹ nghệ, do số 169/1 Nguyễn văn Sâm Saigon.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tăng dư..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT

.. Trần Quang Khải Tel : 90524

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

... có lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Nhà bán Trung tâm Saigon 4mx20 hỏi 176/5 Gia Long Saigon từ 17 giờ.

Dịp may hiếm có

...000đ một căn nhà mặt tiền sát ... số 25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, có tiện nước, tiện buôn bán. Hỏi 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đất Vũng Tàu 14mx20m vườn trái cây mặt tiền có sông 2 ... 70mx100m. Cần tiền bán giá ... Do 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán 1 căn nhà luôn cả 100m2 đất tư, có sân để xe hơi ... đồng hồ điện nước, cửa kiếng, lưới ... phòng khách, 2 phòng ngủ, nhà ... cầu buồng tắm riêng kiến trúc ... Giá 1.200.000đ. xem nhà ...9A Trương minh Ký khu chợ Bàng Cha Cả hỏi 345/11 Trần hưng Đạo Saigon ĐT : 25204

VILLA BÁN

— Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, ... T — Bà Huyện Thanh Quan, 2 tầng 134m2, 4 máy lạnh, tel, vườn, Meublé, xây kiểu mới, 30T — Mạc đĩnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ 900m2, 25T — Yên Đỗ 400m2, lầu, vườn, tel, máy lạnh, 22T — Ngô tùng Châu Gia Định 400m2, vườn, tel, máy lạnh, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2, 18T — Phố Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối ... 7T — Lê văn Duyệt Hòa Hưng 8x20, đúc, lầu, 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối 3 tầng, 5T — Trần b. Đạo Central, 5T — Công Lý Crystal Palace 2 căn, 16T — Đặng Tất 5x20, 4T — Trần quý Khoách 4x18, 3T5 — Sang : Phạm h. Thái 3 căn, 7T5, tiền phố 300đ — Lê thánh Tôn chợ Bến Thành, 15T5, tiền phố 20.000đ. — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 3T6 — Nguyễn văn Thoại 500m2 mặt tiền, 2T5 — Ciment Hà Tiên 600m2 — Cầu Xa Lộ 6.000m2 — Cách Mạng 1.400m2 — Bà Quẹo 2.000m2 — Trương minh Ký, 3 lô. Ông Pháo Việt-Mỹ chuyên lo mua, bán, cho thuê nhà, phố, villa, đất, xe hơi, thành lập các văn phòng hội chiến ngoại quốc. Villa Trương minh Ký 900th. 13T 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 92... cả lễ, chủ nhật.

Bán nhà lầu đúc, khu yên tĩnh, an ninh, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà, gần nhà thờ Đức Bà, trường, giá 2.700.000đ. Hỏi 178/8 Pasteur Saigon.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền 2.600.000đ, đại lộ, buôn bán mọi ngành hoặc phòng mạch, kỹ nghệ, nơi thị tứ giao nhà trống. Hỏi 176 Hoàng Diệu Saigon, chỉ dẫn.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Bán gấp nhà 2 tầng 4mx18m đồng hồ điện, nước đầy đủ tiện nghi (giá 2T1), số 548bis Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Không người trong coi cần bán gấp nhà 28/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất. Xin hỏi 385/2 Phan thanh Giản, Cư xá Đô Thành Saigon. Miễn trung gian.

Nhà bán 3,5x17, đủ tiện nghi, có gác đúc phía sau, khu Tânđịnh. Hỏi 160/20 Hiền Vương.

Nhà bán bán nhà ở, dài 7m rộng 3m, có gác đường Trần quang Khải, Hỏi 38 Nguyễn huy Tự Dakao Saigon

BÁN ĐẤT CHI LĂNG

Nhiều lô đất trống có điện nước, đường xe hơi. Xem đất tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường về Cao đẳng Mỹ thuật và nữ Chi Lăng I Gia Định)

3T5 1 nhà 3 tầng đúc, 2 mặt tiền đủ tiện nghi. 51 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx14, vách tường, gạch bông, gác suốt điện nước riêng, khu an ninh nhất Thủ Đô. Hỏi số TK 21/52 đường Ng cảnh Chân Saigon.

Villa bán (740m2) yên tĩnh, tiện nghi tại đường Nguyễn Đức. Hỏi 72/5 Trương-m-Ký Gia Định.

Nhà bán gấp giá rẻ 500.000đ có lầu, đầy đủ tiện nghi. Bán tủ lạnh Hitachi 127L. Hỏi 443/12 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán gấp

1.150.000. Nhà lầu bán rẻ, vì thuyên chuyển về Trung, giao nhà liền, dài 12m70x4m50, đầy đủ tiện nghi, phòng tắm, cầu tiêu, nước điện mới vào, có cửa hậu, tách rời phòng khách riêng, có hàng rào bao bọc chung quanh cao1m40 có cửa sắt, nhà nằm mặt tiền xe lớn ra vào hằng ngày, nhà cách nhà thờ An Phú 30m, đi vào hẻm của đường Lê v. Duyệt số nhà 205/40H đg Nguyễn Thông nối dài. Xem nhà từ 10g sáng đến 2g chiều mỗi ngày, ngoài giờ nhà đóng cửa. Mời ông bà trả 1.050.000 đến gặp tôi.

Đakao Bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh. Hỏi 27/27D Hiền Vương (Saigon).

Nhà đúc nóc bằng 5mx22m, có sân để xe 5mx 5m, điện nước, bán 1.150.000đ. Coi nhà, cột xăng Esso 12 Ng văn Thoại (Vườn cao su) đi vào 80m, quẹo trái 50m, số 229/1 cửa sắt 4 cánh sơn đen, Thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản.

Nhà bán đủ điện nước nhỏ 650/3 Phan Th Giản Saigon chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc tiện nghi 4mx10m sau chợ Phú Lâm hỏi 20/1 Bà Hom.

Bán nhà mặt tiền số 295 đường Trần Khắc Chân, Phú Nhuận, Tiện buôn bán, đủ tiện nghi gần chợ. Hỏi Ông Thảo số 34 Bà Lê Chân Tân Định từ 19 đến 21g.

Muốn bán 1 căn nhà gạch có gác nơi an ninh và gần chợ. 1 xeVespa còn tốt giá rẻ. Hỏi 220/22B Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 Villager đất 265m2 25x 8 khu yên tĩnh gần T.S.N. Hỏi 245/17 Cách Mạng Saigon.

Nhà bán, luôn đất, đủ tiện nghi. 114/1 đường Bàn Cờ Sg.

Bán nhà 850.000đ có lầu 2 có đồng hồ điện nước 12mx4 gần chợ, gần trường. 404/27 Phan đình Phùng Saigon.

Khu tái thiết Khánh Hội

Bán nhà lầu 2 tầng mới cất, bếp nhà tiêu, mặt tiền cùng cần gạch Nhật, cửa sắt đầy đủ tiện nghi 1.550.000đ. khỏi đường 10 thước lô F 94 (nhà có xe lam). Hỏi 160 Hoàng Diệu.

Cần đi xa bán gấp một nhà tại đường Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè hẻm 115 số nhà 152/2 gần chợ, trường học với giá 500.000đ, đầy đủ tiện nghi.

Bán 1 Building 5 từng lầu (ngang 17 th. dài 40m,) luôn đất, mặt tiền đường Phan Th. Giản, giá phải chăng. Mua xong giao liền. Hỏi 86, Trần Quý Cáp Sg trong giờ làm việc.

Trung Tâm Địa ốc

744 Trần H. Đạo Sg. ĐT 51.964

Đất bán rẻ : 2.500m2 mặt tiền đường Trương Minh Giảng, giá 18.000đ/m2.

Phố bán rẻ : 1 villa mặt tiền Trương Minh Ký, 10 phòng, sân rộng, đất 700m2, giá 16.000.000đ. 1 villa Thủ Đức đất 100m2 giá 2.500.000đ. 1 căn phố bến Nguyễn Duy 4,2x8m giá 500.000đ.

Cho thuê : Villa Chí Hòa mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, giá 120.000đ 1 tháng.

Cần thuê hoặc mua giá cao : 1 kho hay căn phố có đất cạnh bến rộng trên 300m2 tại Hưng Phú. Chánh Hưng.

NHÀ THUÊ

Cần thuê nhà, xe

Ngoại Kiều cần thuê gấp nhiều nhà dưới 6 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Hỏi : 50 Cách Mạng, Đ.T : 40.652.

Phòng cho thuê, ngày tháng đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản ngang Trường Quốc Toản, cách 200th tới rạp Quốc Thái Chợ Lớn

Phòng meublé lầu 4 thang chưn rộng đẹp tiện nghi, trả tháng 1. Hỏi 87 Nguyễn cư Trinh.

Phòng cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi, hoàn toàn riêng biệt. Hỏi 164A đg Hiền Vương Saigon, Đ.T. 98.091.

Trọn căn phố lầu đúc 4 phòng, 2 phòng tắm, bếp, luôn bàn ghế, giường, salon, tủ lạnh, bếp gaz, cho ngoại kiều thuê mỗi tháng 25.000đ. Hỏi 48/38 Hồ biểu Chánh (đến 141 Cách Mạng đi vào).

Cho thuê nhiều phòng đẹp tầng dưới và trên lầu. Hỏi tại : số 4B Cư xá 315 Lê Đại Hành.

Nhà cho mướn lầu đủ tiện nghi Hỏi 62 Lý Thái Tổ.

Cho mướn 1 phòng có đồ đủ tiện nghi. 351/42 Trương minh Giảng.

Cho mướn 2 phòng lầu đúc, mặt tiền vợ chồng son hoặc 3 nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 441/37 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều mướn có nước nóng, điện thoại. Hỏi 459 Trần quý Cáp SG.

Phòng cho thuê

Hỏi 376/50. Phan đình Phùng Sg.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA PHỐ–APARTEMENT trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Phòng cho thuê 5000đ; 6000đ, đủ tiện nghi lối đi riêng. 187/2 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê, rộng đẹp. Hỏi 505 Trần hưng Đạo SG.

Cần mướn 1 nhà vùng Ph.đ. Phùng hay Nguyễn tri Phương đặt cọc 100 000đ, tiền thuê 5 đến 7 ngàn. Liên lạc Bà Thu 32bis Trương minh Ký Saigon (buổi sáng trừ chủ nhật).

Cho thuê phía trước mặt tiền, để làm văn phòng có thuế chân, hỏi 144 Lê Lai Saigon

Thuê nhà Thương Gia độc thân cần thuê một buồng đủ tiện nghi, lối đi riêng tại vùng TÂN ĐỊNH DAKAO Viết thơ cho P. H. Đức Hộp thư 868 Saigon.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều Villa, Appartment, House, Room, và các loại xe du lịch Giá cao. Liên lạc : Mr. Kennedy 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Phòng cho nữ sinh công tư chức thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 352 Thành Thái CL.

NHÀ CHO NHA SĨ THUÊ

Bác Sĩ sẵn địa điểm đông dân Cholon khoảng 2 cây số không phòng răng, muốn hợp tác Nha Sĩ. Điều kiện dễ dàng 408 Trần Quí Cáp Saigon buổi sáng nếu chiều ngoài giờ làm việc.

Phòng cho thuê

169A Hồng Thập Tự

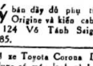
Cho ngoại kiều mướn rẻ phòng Bar Restaurant và sân thượng tại Cao ốc 146AB Pasteur Saigon để đãi tiệc sinh nhựt, cưới hợp bạn v.v...

Khách sạn
Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cho thuê cho ngoại kiều một căn phố lầu đúc 7 phòng, đẹp đẽ, đủ tiện nghi, nước nóng quạt trần bếp ga, 11 Yên Đỗ Saigon. Khu vực an ninh. Liên lạc tại địa chỉ trên hoặc số 4 Hồ xuân Hương Saigon.

Cần thuê một căn nhà từng dưới hay trên giá từ 15.000đ trở xuống cho 2 sĩ quan độc thân không nấu ăn, có tủ lạnh, hay 1 căn phòng 5m x 5m có đủ tiện nghi trong 1 gia đình tử tế giá từ 10.000đ. Hỏi trực tiếp hay thư cho Đại úy Phương 179/4 Trần kế Xương Gia Định (trước ty Công Chánh Gia Định đi vào rẽ tay phải độ 300m).



Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán 1 xe Toyota Corona Deluxe có máy lạnh và 1 xe Toyota 600 đã đóng mui Wagon, số EH. Hỏi 94 Nguyễn Hoàng CL Tel 51.679.

Mazda 1200 EI.7 trắng. 1 chủ, đi rất ít. 006 lô B chung cư Ấn Quang.

Bán gấp Toyota Corona du lịch EI.7... đầu tuyệt hảo hỏi 215F/6 Chi Lăng Gia Định tel.41166.

Consul NBS đồng sơn nệm, vỏ mới. vỏ đi khỏi sửa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Dauphine Xe nhà EB còn thật tốt. 361 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán (hoặc đổi với xe nhỏ) P203 Fam toàn hảo 84A Nguyễn văn Học. GĐ.

Cần bán gấp 1 Daihatsu số EP đời sau còn Rodage giá phải chăng. Hỏi 434 Bà Hạt CL.

SALON HỒNG PHÁT

533 Nguyễn Tri Phương

404 EO ..., Datsun 1000 EO 2. Datsun 1300 EI 1, 2 Opel 1700 EE.ED. Volkswagen 1300 ED 8. Taunus 12m máy 1500 EE 7. Peugeot 203 EJ máy 12... 3 Daihatsu HiJet loại Jeep EO. EP. EP...

Simca 1000 còn nguyên thủy Xài kỹ. Hỏi 8/7 Dương công Trừng Thị Nghè, qua cầu nhỏ, Hỏi quán tạp hóa.

Cortina EE màu cà phê sữa 1 đời chủ thật tốt giá 1T270. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Daihatsu Compagno 1000 PU và 1 Fellow 360 du dùng bán rẻ. 224B Pétrus Ký Cholon.

2CV EE đời EE thiệt, du lịch, remi aut, 4 cửa sơn trắng, 6 chuồng kính, nệm nhung đỏ, lưu hành răm 66, xe hoàn hảo, Bán giá phải chăng. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Mazda 1000 EI9 đóng thùng Familliale, màu xanh nhạt ít đi bán. 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Xe Nhật du lịch 1300cm3 đời ED thiệt, số 9 nút, 4 cửa, màu xanh origine mới chạy khoảng 20.000km vì chủ đau. Xe còn mới nguyên bán giá 1 triệu mốt. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Volkswagen Berline EM chín nút (NBV cũ) toàn hảo. Hỏi 611/59 Phan thanh Giản Sg. (chiều và tối).

800 Toyota PU thật tốt EI 8 đầu. Hỏi tiệm khắc chữ Sỹ Đại 46-47 Phạm hồng Thái Sg. suốt ngày đêm.

Cho thuê xe

Volkswagen Microbus và Toyota 25 EP... đóng theo kiểu chở học sinh cho thuê chở người và hàng hóa đô thành hoặc các tỉnh xa gần có luôn tài xế. Hỏi 628A Lê quang Định G Đ (ngay cổng VP ấp Bác Ái 5 vào hẻm mã ông rồng 25m).

BÁN TOYOTA CORONA

Radio Cassettes máy lạnh origine hoàn toàn de luxe mới đi gần 5000km. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Prefect. NBU–NBT. Matador FD. Daihatsu EP. Volkswagen Microbus EB.

NHẬN : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Volkswagen 1500.EP có Radio 2 Toyota, coaster 26 chỗ ngồi còn mới chưa đi. Mazda 1200, EI máy lạnh radio, cassette 432 đường Ph. đình Phùng Saigon.

Bán Renault 10 EI.5966 còn mới, nguyên mọi đi có 4 ngàn cây số, chủ lái. 25 Phạm hồng Thái ngã tư Bảy Hiền.

1T4 Bao Sang Tên Volks, du lịch đời EE toàn hảo, xem xe 2 Hoàng Hoa Thám Gia Định

Bán xe Daihatsu 1500 New-Hiline P.U Bao sang tên một Vespa sprint mới. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

PREFECT NBT DU LỊCH

Máy nệm sơn đồng vỏ đều mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE

Xe du lịch EH6 ngàn đầu, máy sơn toàn hảo, xe còn mới toanh, có radio tự động, máy lạnh mới nguyên. Hỏi 12/4 hẻm 14 Nguyễn huy Tự Đakao sau ngân hàng VNTT.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota Lite Stout

Cần tiền bán gấp giá rẻ 1 Toyota Pickup toàn hảo tiện chở hàng đi các Tỉnh. Xin hỏi Xưởng Đông Thành 169 Trần quốc Toản Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Casstt— Cartridge và radio Stéréo – Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Isuzu Familial bảng kiến thật tốt, bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92.957

Bán Dauphine EA màu trắng còn tốt. Hỏi Quốc Thái 198 Lý thái Tổ Saigon

Bán gấp xe Taunus 17m. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Sg

Simca 1000 EB chín đầu, chín nút, một đời chủ, ít đi. Hỏi 494 Lý thái Tổ

Bán 1 Volkswagen 1500 9 nút đầu, cản vuông. Hỏi 347 Nguyễn thiện Thuật

404 Peugeot Super Luxe bán đời 1968 xe còn mới nguyên, hỏi 456 Phan-đ-Phùng Sg.

Bán rẻ Standard Vanguar du lịch, rộng gọn, 10L xăng, ít đi giữ kỹ, máy đồng sơn xi điện, nệm thật tốt, không chờ để bán gấp thật rẻ 240.000đ. bao sang tên (và bao sửa những gì không vừa ý) 762/1 Phan đình Phùng Bàn cờ.

Bán cam nhông Dodge 600 mới chưa xin số, xin hỏi 112B Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần, Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Bán Mazda 1200 du lịch EI. Daihatsu Nguyên Thủy, EP. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigòn

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, pickup, microbus : Toyoto, Mazda, Datsun, Cortina, Volkswagen, Contessa v.v.,. Giá cao. Giữ gìn xe cẩn thận, có deposit bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12 bis Chi Lăng Gia Định, Điện thoại 23637

CẦN CHÚ Ý

Quý vị có xe Du Lịch, Pick Up, Microbus, Toyota, Mazda, Datsun, Cortina... Cần chú ý. Quí vị muốn :
— Cho thuê xe với giá cao.
— Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê.
— Xe được bảo đảm khi cho thuê.
Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Simca Elysee đời NBU số mới EL... Tình trạng toàn hảo, mới sơn mới làm máy nệm mới giá 380.000đ. 91 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Toyota 25 Pickup EI 99, mui tole. Xe ít xài, như mới, đi 8000K toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Toyota 800 du lịch EH một đời chủ. Hỏi coi xe ngoài giờ làm việc số 7 Nguyễn Th Thuật Saigon.

Peugeot 203, du lịch, số máy 117, toàn hảo địa chỉ : 531/238/139 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Daihatsu Hijet P.U. mui bồ EO 7... bán Cabine Origine. 83 Hoàng H.Thám Gia Định.

XE CORVAIR kiểu cuối cùng. Sơn Origine từ Mỹ gởi qua, màu tím và đen. Chiếc xe duy nhất tại Saigon tất cả mọi thứ đều hoàn toàn mới. Corvair 6 máy, màu sơn của model đương trình bày tại New York. Hỏi tại 91 Nguyễn M. Chiểu Phú Nhuận.

Toyota Stout 2000 EI vận nhẹ. Mazda 1000 PU EI, mui bồ. 149 Đề Thám Sg.

550.000đ. bán 1 Simca Beaulieu EA. Hỏi Ô. Tùng, 124 Cách Mạng (lầu 3).

Daihatsu E.P. hoàn toàn mới, mui tôle nệm 2 band. Ngọc Hùng 71.72 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán Taunus 12m đời EC. thiệt tốt giá 850.000đ Hỏi ông. Chung số 1, Thủ Khoa Huân,

Daihatsu EO đóng thành Jeep, ít đi còn tốt, vì dư dùng bán gấp. hỏi 17A Hồng thập Tự Saigon,

Dư dùng bán gấp Daihatsu PU và Honda. PU. xe đã đóng mui tôle, lưới sắt, có băng. Hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon.

Taunus 12M ED, bảng kiến thật tốt, bán. 149 Đề Thám Saigon

Bán xe DKW đời EB, rất tốt. 429/3 Trương minh Giảng

R-10 đời mới, máy lạnh tự động nguyên xứ, xe đi rất ít còn như mới. 249 Bà Hạt

Bán 1 xe Dauphine số EK 3870 Hỏi 67 Võ Tánh P.Nhuận

Mercedes 190 bán, máy, đồng sơn toàn hảo. 138 Lê Lai trong giờ làm việc

Hillman toàn hảo, dư dùng bán gấp. Hỏi 218 Lê Lai, Saigon

Toyota Corona Pick-Up đời EG thật tốt, bán. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon

Dauphine hoàn hảo bán. Hỏi 129 Chi Lăng Phú Nhuận

Volkswagen du lịch đời NBU đời số EK (8 nút) mui, nệm, sơn, đồng, thật hoàn hảo, máy mới làm, vỏ mới, giá nhứt định 1.000.000đ bao sang tên, miễn trung gian, xem xe trọn ngày tại nhà số 69 Trần quy Cáp Saigon.

Bán 480.000đ

1 xe Peugeot 203 số máy một triệu bảy sơn đồng toàn hảo Do : 130/232 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán 1 xe Prefect đồng sơn nệm mới bán gấp. Số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Cabine Desoto. D.600 đời EH.5 Toàn hảo giá rẻ, do 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Peugeot 203, dư xài bán, máy, đồng, sơn, toàn hảo, vỏ ruột mới, Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Contessa 1.300 du lịch gọn và đẹp thật tốt cần bán 377A Lê văn Duyệt Sg.

Renaul 2T4 ED số 2 thật tốt không người trong coi cần bán coi xe tại gra Bà quẹo số 3/5 quốc lộ số 1. Hỏi ông Mười chủ gara.

Tân mai Biênhòa

Bán xe Desoto vận tải EE.3 Hỏi Tiệm điện, Mỹ Phương 51/253 Tân Mai Bùi Tiếng.

Bán Fargo 600. Benne EG. 3. Opel Record có radio EB.6 347 Petrus Ký Chợlớn.

Xe Huê Kỳ

Bán xe Holden Model 1968, đẹp sang trọng như Chevy, Falcon mới chạy 15.000km. Hiện mang số NG. Xin liên lạc trong giờ làm việc. Tại 153 Trần quang Khải Tél 90524

Mazda 1000 P.U. đời EO chưa hết rodage bán, hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon

Taxi Renault 4CV còn thật tốt 361 Lý thái Tổ.

Taunus 12m EG 8 nút Simca 1000 EB Toàn Hảo. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Mỹ kiều cần mướn Madza, Toyota, Datsun, Honda và Pickup. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tânđịnh. Sg. ĐT 41539

Contessa 1.300. EE Taunus 17M NBV Opel NBU. 203 NBH. Volkswagen EC bảng kiến Jeep Capot cao. 481 Lý thái Tổ Saigon

Đổi xe du lịch Volkswagen EC vận tải nhẹ, xe còn mới 100o/o, đổi xe du lịch hoặc bán. Hỏi 553 Thành Thái Saigon.

Peugeot 203 số máy triệu 7, máy, đồng, sơn và 5 vỏ mới bán. Hỏi 50 Đinh tiên Hoàng Đakao.

TOYOTA PU 800 EH

màu trắng còn mới nguyên bán, hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Citroen 3 CV. EI mới nguyên bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Lite Stout, đời EG hay 34 ngàn cây bán rẻ 780.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon

Bán 1 xe Ford Du lịch đời 1958, 6 máy số thường 460,000đ, và 1 xe Mobylette màu xám loại mới nhất giá 33.000đ. Hỏi và xem tại 30 Hiền Vương Sg.

Toyota Pick-up Mark II EI 9... Còn mới nguyên, màu xanh lợt, bán. Hỏi Minh Quang, 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Bán xe Ford 600 ED vận tải, 1 thùng bằng mới. Hỏi số 129/3 Lô R Bến Vân Đồn Cư xá Vĩnh Hội, cho thuê.

Taxi Morris Minor đồng, sơn, máy, vỏ ruột thật tốt, cần tiền bán gấp 330.000đ. Hỏi 157/45 Dương bá Trạc, Quận 8

Mua Peugeot 204

Cần mua Bon hoặc xe P204. Liên lạc 219 Trần quí Cáp Sg ĐT 40.467

Peugeot 203 bán gấp, hoàn toàn tốt có Radio. 117 Nguyễn Hoàng Saigon

Mazda 1500 de luxe EI.4... màu Bordeaux. Bán gấp tại 575 Trần quốc Toản.

2CV EA berl. bảo, đệm mousse. 160 Lê quang Định, Gia Định

Bán rẻ Hillman EL, Radio, Accu, máy, sơn toàn mới. 136 Trịnh minh Thế Saigon

Dư dùng bán Renault Floride. Xem xe : 169B Đề Thám Sg. từ 8h đến 18h

Honda TN360 EI vận tải nhẹ 9 nút, mui tôle. 298 Lý thai Tổ

Bán gấp một Jeep Capot tròn EG. 210B Cô Giang Saigon

Cần mua xe Honda và Yamaha chưa thuế. 124A Phan thanh Giản Saigon

Bán Daihatsu Hijet đã đóng mui vải. Hỏi 157 Cao Thắng

Zodiac sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

450.000đ Préfect du lịch EM, sơn đệm máy mới làm toàn hảo, bán gấp Xem xe tại 161 đường Hòa Hưng Saigon.

Toyota Mark II P.K EO bán. Hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Daihatsu thêm nhíp thùng tiện đưa khách EI.9... bán 570 ngàn đồng. Do 468/39 Nguyễn tri Phương (chiều)

Mazda B.1500 EI ít đi bán hoặc đổi xe du lịch mui tôn. 160 Lê quang Định G Đ.

Bán Chevrolet Belair 55 luxe Simca 9. Taxi Dauphine đời BW. do 10C Nguyễn Hoàng Sáng 8g30 đến 11g30 Chiều 3g đến 8 giờ.

Standard đời EL. Cần bán gấp. Giá 200.000đ. Hỏi tại 56/24 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12M EC ít đi còn nguyên thủy như mới bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Taunus 12M EC 7 đầu bốn (04) cửa, cardan lớn máy mới làm, carburateur và vỏ mới. Tại 68/33 Trần quang Khải sau trường học Văn Hiến.

Jeep Willys toàn hảo, bán gấp Hỏi Ô Phúc Sở Kế toán (Nhà Đèn Saigon)

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

Peugeot 404, EA5, quạt, radio ant tự động. 249 Bà Hạt.

Bán gấp 1 xe Peugeot 203 Camionnette, máy đồng hoàn hảo. 1 xe Jeep, 1 máy phát điện 3KW5. Hỏi 199 hẻm 5 cổng xe lửa số 6 đường Trương m. Ký Phú Nhuận.

Bán gấp xe Honda thực dụng (Pickup) đời EI số 6 đầu toàn hảo, thùng mui sắt, băng dọc, tiện dụng chở hàng hành khách. Hỏi tại 528/52 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota P.U 800. Có radio Ant tự động bán rẻ 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Daihatsu Hijet mới chưa số, cần tiền bán gấp bao sang tên xin số 224B Pétrus Ký (Cholon).

Daihatsu PU vận tải nhẹ EO, EP và 1 chiếc nguyên chưa số. Dư dùng bán gấp. Bao sang tên. 697 PétrusKý Sg.

DAIHATSU P.U. 360

chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Bán Toyota Corona du lịch tình bảo 115 Trương-m-Ký G.Đ.

Fiat 1800 xài thật kỹ còn nguyên thủy bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ, mui bồ, rất tốt, bán gấp tại 480/56 Nguyễn tri Phương.

Toyota Phụ tùngHiệu : Liên Bảo. Chuyên bán phụ tùng xe hơi Toyota (số 94 Đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon)

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Simca 1000 EB toàn hảo. Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon

Peugeot 203 du lịch bán. 215B/1 Chi Lăng P.N. Xem xe ngoài giờ làm việc

Bán 1 Commer dầu giá rẻ, EB. 83 Trần nhân Tôn

Xe thớt Dodge. Bán rẻ xe thớt Dodge đang chạy hàng kho 5. 72 Bùi Chu Saigon

Bán rẻ Volkswagen du lịch xe dụng. 330 Lý thái Tổ Sg.

Bán Simca 9, mới làm máy. Hỏi số 209 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định, mời ông trước trả hai trăm mười ngàn đến.

Daihatsu mới cần bán gấp hỏi 220/150/33 Trương minh Giảng Saigon

Honda TN360 mới nguyên bán. Hỏi 110 Cao Thắng Saigon

Bán xe cần bán 1 xe du lịch hiệu Prefect đời thiệt NBP có radio tự động xe tốt. Xem 191 Đại Lộ Cộng Hòa Sg.

DS 21 PALLAS, Bán gấp, nệm da, máy lạnh, radio cassette, Ant, tự động, đời mới, đèn dính phares directionnelles. Coi xe trong giờ làm việc, 719 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe Rambler đời ED...

nệm, đồng, sơn tốt. Xin hỏi cô Phương ĐT.23.805. 75 Nguyễn-Bỉnh-Khiêm Saigon.

Bán du lịch Cortina EE toàn hảo, xem xe tại trại gỗ Tân Thanh dưới ngã ba Bà Quẹo 200m, hướng bây Hiền đi lên bên trái.

Bán 1 Peugeot 203 máy 1tr15. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc MIC).

Chevy II Du lịch ED 2 cửa automatic bán. Coi xe tại 441A Hồng Bàng Cholon Tel.51.949.

Vauxhall Super du lịch radio, quạt máy còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự SG ĐT.92.957.

Honda du lịch N.360 màu xanh lá lướt, hợp mọi tuổi chịu chơi, đời EI.89... gần EO mà giá chỉ bán 860.000đ. Tình trạng xe còn rất mê. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe An đông) thứ 7 và Chúa nhật.

Xe xúc Salev kiểu Elevateur 3 tấn. Jeep bồ bầu EH. Renault vận tải nhẹ EB. 2 cái bán 1. Hỏi 492 Trần quốc Toản Cholon nhà buôn máy may Chí Công

404 Camionette

Cần mua với giá cao. Ô. Ấn 107 Phạm ngũ Lão 107 (sau gare xe lửa Sài Gòn).

Taxi bán Renault 4CV xe đang chạy thật tốt. Hỏi 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Fiat Microbus bảng kiến nguyên xứ EE thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

MAZDA 1500 DE LUXE

Sơn màu crème. Số EO 2 đầu, áo nệm đặc biệt, radio cassette. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

MAZDA 1000 DE LUXE

Giống hệt 1200, du lịch màu trắng xe ít đi. còn mới nguyên bán gấp. Hỏi tiệm Đại Thắng 402A Hai bà Trưng Tân Định.

MAZDA 1500 DE LUXE

EI. 9 nút, Radio, máy lạnh, Cassette tất cả đều toàn hảo. Xem xe 194 Lý thái Tổ.

DATSUN 1000 DE LUXE

EO, Radio, Cassette, xử dụng 4.000km xe mới tinh hảo. Hỏi 188 Lý thái Tổ.

Peugeot 404, EB.45, Radio quạt toàn hảo cần bán. Hỏi 238 Võ di Nguy PN.

Dư dùng bán Peugeot 203 máy 1 triệu 77 nguyên thủy. Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận hay 139/4 Cao Thắng hông chợ Phú Nhuận.

Toyota 800 Pick-Up 7. Mui nệm. Hỏi 102/16 Trần khắc Chân Tân Định ngoài giờ làm việc

650 ngàn Microbus V.W. bảng kiếng, máy sơn đồng vỏ ruột mới. 317 Lục Tỉnh ĐT 50636.

VAUXHALL SUPER LUXE

Sơn Nệm Đồng Vỏ Máy hoàn toàn mới 762/1 Phan đình Phùng S .

Austin 1100 đời EE 5 xe toàn hảo, xài rất kỹ, mới chạy 20.000km cần tiền bán gấp. Hỏi 567 Lê Văn Duyệt. Saigon.

Bán gấp 1 xe Bellet. Isuzu. 1500, đời EP.1. Xe tốt, xin hỏi 264 Hồng Thập Tự Saigon ĐT. 90901.

Toyota. Crown De luxe.

EG 8— Máy lạnh radio, antenne automatic Nguyên Xứ. Bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Toyota dyna EO 109 Trưng Trắc Mỹ Tho Đ.T. 208

Bán Honda N360 du lịch EI 6 một đời chủ mới như trong hãng. Peugeot 203 NBH số máy 129... toàn hảo khỏi chê. 14 Phan châu Trinh Biên Hòa.

Cần bán Peugeot 203 máy, sơn đồng nệm toàn hảo. Hỏi 173/45 Trương minh Giảng Ngoài giờ làm việc.

Fiat kiểu 1966 đẹp như 404 số EF9... cần tiền bán gấp 534A Hồng thập Tự Sg ĐT. 92957

Bán xe JEP cabô cao NBJ thiệt hoàn hảo. Vạn tải (không có thùng cây) Đời EH.6 hiệu FORD N6.000 máy 363 heo dài. Hỏi 461 Lý Thái Tổ Cholon, ĐT 50.854.

Toyota 800 Familial, rất tốt dư dùng bán. Hỏi Bác sĩ Quang 20 Hiền Vương ĐaKao Saigon.

Bán 1 xe du lịch Chevrolet đời 54 còn tốt, coi xe tại B10 Cư Xá Phú Lâm A ngoài giờ làm việc.

Dư dùng cần bán

1) Xe thực dụng Daihatsu số EI6,.. chủ lái, ít đi, toàn hảo. 2) 2 bộ máy xay bắp hay thực liệu gia súc mỗi ngày sản xuất 20 tấn. Máy kéo chạy dầu hiệu Yanmar chưa hết rodage. Xin hỏi tại Hưng Lợi 638B Trần quốc Toản (cạnh Phường Bình Thới) Chợ Lớn.

2CV du lịch toàn hảo bán, 115/6 Trương M. Giảng (gần Ngã tư Hiền Vương TMG).

Toyota T25 EO 5... xử dụng kỹ còn thật tốt bán. 115/6 Trương minh Giảng Sg. (gần Ngã tư Hiền Vương TMG).

Mazda 1500 du lịch De luxe kiến màu Radio máy lạnh nguyên xứ EH5 thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957.

Bán Simca Elysée 1958 toàn hảo. Thames fourg. bảng kiến 1T5 máy dầu. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Morris Minor đời NBO. Hỏi 48 Trần quang Khải.

Mazda 1200 De luxe

Sơn trắng, kiến màu, nệm đỏ nguyên thủy radio antenne tự động. Số EI 48... 9 nút, chạy 6800cs, 1 đời chủ. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93.299.

Simca 9 còn tốt đang dùng, coi xe tại 403 Phan đình Phùng. giờ làm việc

Bán xe Renault R8 số EB5894 Hỏi 561/15 Phan thanh Giản Saigon

Honda 360 du lịch ba chiếc, 172 Ng. thiện Thuật

Bán Simca Aronde NBF thật tốt 220.000đ, 233/2 Ng. Huệ Phú Nhuận.

Ford Zephyr EB. lịch sự trang trọng tình trạng toàn hảo. 109 Minh Mạng Cholon.

PEUGEOT 203 du lịch, màu đen rất tốt. Hỏi 12 Phan Châu Trinh Giađịnh.

Triumph 68 số T du lịch, có radio, máy lạnh, bán gấp. Liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT23637

Ford Edsel máy đồng sơn nệm toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Cần bán gấp xe Chevrolet EH.1838 có radio, còn tốt dang chạy. 95/1 Ngô tùng Châu Sg

Taxi Renault 4 CV NBS. toàn hảo đi xa bán gấp giá 440 ngàn đồng. Hỏi đường Nguyễn văn Thoại Gia định. Hẻm 175, đi vô 100m, nhà số 203/5, đầu hẻm có Trường học (Nhân chủ).

XE SCOOTERS

Bán một xe Vespa Grand Sport lộng lẫy và mạnh nhất, số EB 9, máy nguyên thủy, sơn mới tinh. Địa chỉ 57 Cách Mạng Phú Nhuận (qua khỏi cầu Công Lý).

Bán Lambretta Special đời EF. Xe Solex 3300. Hỏi tại 160 Phạm hồng Thái G.Đ hay ngã ba Ông Tạ Xứ Nam Thái. Hỏi anh Thịnh.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thai Tổ Saigon.

Salon NANCY

629Bis Trần hưng Đạo Saigon

Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng, Lambro. Trả tiền ngay.

Salon Đồng Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc, Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Hiện có nhiều xe bán.

Lambro 550

Cần mua 1 số xe Lambro 550 cũ mới giá cao. Hỏi ông Khải 171 Phạm-N-Lão Saigon (giờ làm việc).

Yamaha 180cc bán. Xin hỏi 152 Tự Đức Saigon.

Bán gấp 1 Mobylette mới. Hỏi 482 Tân Hòa đường Hưng Phú. Chợ lớn Công Xi heo. Hỏi Huệ.

Vespa Bán gấp 75.000đ đời NA, số mới EM, đồng vỏ ruột, máy mới, toàn hảo. Số 160/29/15 Hiền Vương Tân Định.

Lambro EP có số lưu thông tỉnh Gia Định ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 59860 Saigon.

Bán xích lô máy bánh lùn. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu

Yamaha 100 bán. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Lambretta ED rất ít đi còn như mới 140.000đ. Sany TC 630D tối tân nhất hiện nay (vỏ gỗ nguyên thùng) 78.000đ Hỏi 468/34 Nguyễn tri Phương ngoài giờ làm việc.

Salon Thu - Tiên

Khai trương có giá đặc biệt. Hiện có Vespa, Lambretta, S90, C50, 68 67, 72, 71.Suzuki 90. Hoàng Hiệu Khánh Hội.

Salon Cộng Hòa

Hiện ở 75A Cộng Hòa (chợ nấn xi) nhận : mua bán đổi các loại xe 2 bánh luôn luôn có 20 Honda Suzuki... đủloại. Kính mời quý khách

Bán Vespa Spriot 5,hỏi 45 Chi Lăng Gia Định (kế cây xăng).

Honda dưới giá chính thức không có người trông coi đẹp tiệm bán phụ tùng xe Nhật dưới giá sỉ, có thợ lắp luôn vô xe. Tiệm Minh Đức 173 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 5 Honda C50, 4PC,3 SS67 2 Suzuki, 1 Cady (mini) 30,000. 1 M30 35.000. 1 Goebe. 13.000. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nấn xi)

Vespa Piagio EI thật tốt, cần bán. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Bán 3 xe Lambro, 2 EG, 1 EI, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 62 Tôn Đản Saigon.

Lambretta Sépcial 150 EI 6... toàn hảo bán. Hỏi 033 chung cư Ấn Quang. (đường Bà Hạt Chợ Lớn).

Bán 1 Mobylett xanh AV 85, còn mới, giá rẻ, Hỏi 237 Đề Thám Saigon.

Bán gấp 2 chiếc Honda Kiểu 67 và 69 hỏi Nhơn lầu II 283 Trần quốcToản Cholon.

Bán 1 Lambretta EA... hoặc đổi Honda đàn bà. Hỏi 390/454 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Vespa Super EE 4 đầu. Hỏi Lô 5 số 1 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán Vespa Italie đời NAQ Hỏi 187/8 Chi Lăng PhúNhuận

Bán 1 xe 3 bánh gắn máy mới nguyên. Hỏi 457/17 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe Luna Lambretta. 50cc màu xanh vert mới tinh. Hỏi tại 502/476A Phan đình Phùng Sg.(hẻm cạnh cây xăng Esso).

Nhắn tin

Nhắn tin Trương Quốc Thái về gấp. Má đau nặng.

Nhắn tin Bác sĩ Nguyễn Ý Đức đã dời nhà về số 140 Bà Hạt Saigon. Mọi liên lạc xin do nơi địa chỉ kể trên.

Hoán chuyển Giáo sư Trung học Công Lập Lâm Đồng, muốn hoán chuyển về Đô Thành. Chịu điều kiện. Liên lạc với Hiển 90 Nguyễn d. Chiểu Phú Nhuận, Gia Định.

Chuộc xe theo luật giang hồ, xe Honda đàn ông màu đỏ, số máy 117.576, số sườn 123.470, mất tại trong nhà số 4 Huỳnh quang Tiên, cho chuộc tại tại địa chỉ trên. Cam đoan không làm khó dễ.

CHUỘC TOYOTA SỐ X

Du lịch X04490, thưởng 100.000đ, cho ai lấy hoặc thấy ở đâu. Liên lạc Ô Toàn hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T 93391. Cam đoan không làm khó dễ.

150.000đ Hậu tạ cho ai có công tìm được chiếc xe vận tải nhẹ hiệu Daihatsu số đăng bộ EO.6300, số máy 932.967, số giàn 160.246. Xin liên lạc 218 Tân Phước Cholon, Đ.T. 93.386 hỏi ông Kỳ.

Mất giấy tờ

Đánh rớt bóp nhỏ màu cam, đựng một căn cước tên HOÀNG ĐOAN DUNG, một thẻ xanh Honda SC-0529-A và lặt vặt, hồi sáng 15-5-1970, khu vực Lê quí Đôn Saigon. Quí vị nào lượm được xin làm ơn mang đến 59 Trần khánh Du (số cũ 53/6) Tân Định. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Tôi tên NGUYỄN HỮU NGÀ số quân 71A70/440 có đánh rơi 1 cái bóp đựng 1 kiểm tra và giấy tờ quân nhân. Ai có được xin đem đến số nhà 177B Trần qu. Toản Saigon. Xin hậu tạ.

Chuộc xe Toyota

Toyota Corona PU số EG-1904, số máy 2R-443015, số giàn RT-4631994 bị mất, hậu tạ 100.000đ, kể cả nhân viên công lực. Cam đoan tôn trọng luật giang hồ. Hỏi 145 Cộng Hòa Saigon.

NHẮN TIN LẦN THỨ 4

Kể từ ngày 27-4-70, cô TRẦN THỊ HUỆ sẽ ra Tòa gấp, trong tháng 5-5-70, y thị không ra thì sẽ sẽ chịu thiệt thòi và không được xét xử.

HUỲNH NGỌC CƯỜNG

Xin chuộc Honda Dame C50 S/S 047693 S/M 257541 mất tại 115 Hai Bà Trưng 13/5/70 liên lạc 229 Đò Thành Nhân Khánh Hội cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy tờ

Tôi Tăng văn Mười có mất ... ấp giấy tờ, có bằng lái xe và ... tờ quân nhân quí vị nào nhặt được xin liên lạc số 122 Hồ văn Ngà Sg. Hoạt Bến xe Toyota Saigon bến Ngựa Hoàng Saigon xin hậu tạ.

Con tôi tên Phạm thị Thắng, bỏ nhà ngày 1-5-70. Xin ai đừng chứa nếu bất cứ xảy ra điều chi hoàn toàn chịu tất cả trách nhiệm.

Má PHẠM THỊ LỢI
Ba Đình 787 Quận 8

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ
Nghỉ trưa ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Sinh Viên Cao Học Khoa Học nhận dạy Đệ nhị cấp Toán Lý Hóa, luyện thi vào Y dược, hay trường Cao đẳng. Thư về Hồng 174/67/29 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

GS Cử Nhân Giáo khoa Anh văn kèm Anh văn bè tư gia. 95 Huỳnh Tịnh Của Sg.

PHÁP VĂN

1-6-1970 Lớp he 4ème, và đặc biệt lớp cho học sinh vào 6ème do G.S. Pháp Văn College Fraternité Saigon, nhóm 10 học sinh, Ghi tên tư gia 69bis Lê-văn-Duyệt Sg. 8giờ—11giờ30.

15-5 : Cours De Vacances

De 6e à Terminales (Math Modernes Français-Anglais-Littérature)

M. TRẦN VĂN VỊNH
No: 36 Rue Bùi qu. Chiêu (anciennement Rue Ca hấp) Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Thiếu phụ có bằng T.H. ĐIC và bằng khả năng sư phạm, hiện đang dạy ở trường tiểu học công lập. Muốn tìm việc làm vừa sức vào dịp hè. Xin biên thư cho Đoan Thanh số 126/23 Ng t. Đức Phú Nhuận GĐ

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC
Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

Trường Nữ Công PHƯƠNG NGA

106 Phạm ngũ Lão gần rạp hát bóng Khải Hoàn. Mở các lớp mới vào ngày 20-5-70 (dạy cấp tốc).
— Làm bánh, nấu ăn, Thêu len, Đan len với máy tự động, Tỉa hoa du dủ, Cắm hoa. Mỹ Viện Trang Điểm.
Hiệu Trưởng LA NGỌC CHI

GIÁO - SƯ DO

Dầu ở tại Quốc Nội hay có dịp xuất ngoại. Quí vị nam, nữ không thể nào thờ ơ không tìm học Vũ G. Sư Do, Cao ốc 14 đg. Phan văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Nam SV nhận kèm trẻ tại tư gia các môn từ Đệ Thất đến Đệ Tứ. Xin liên lạc 274 Trần hoàng Quân Cholon.

Đức ngữ — cấp tốc cho sinh viên du học, B.E.P.C. BAC — Giáo sư Trung tâm Văn hóa Đức — Hỏi 258/4 Võ di Nguy (P.N)

HỌC MAY HÈ

(Giáo sư nữ công trường Hưng Đạo hướng dẫn)
(1) Lớp Việt phục và trẻ em khai giảng 18g30 18-5-70. Học phí 1500đ
(2) Lớp áo dài và Âu phục phụ nữ khai giảng 18 giờ 30 19-5-70. Học phí 2000đ.
(3) Lớp Raglan 1m6 vải khổ 1m20 (tà 50 dài 125). Học phí 2000đ. Khai giảng 24-5-70.
Chi tiết hỏi tại 353/62 Phạm Ngũ Lão Saigon. (Có lớp riêng cho sinh viên, học sinh).

Việt văn Tú Tài C

Khóa 1970. Giáo sư VŨ KỲ kết quả chắc chắn. Lớp cấp tốc từng nhóm ít người cho học sinh chương trình Pháp, người Việt gốc Hoa, công tư chức. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Học may thường thường Học đâu cũng được. Nhưng học để đi làm ngay tại Saigon trường bảo đảm học xong có việc làm. May quân trang. Phải tìm cho được trường dạy may THÀNH MỸ ngay đầu Cầu Hang, quận Gò Vấp GĐ. Cuối đường Lê Quang Định. Các tỉnh ghi tên và hỏi thể lệ tại 339B Pétrus Ký SG.

Nữ SV Khoa học, nhận dạy kèm từ đệ tứ trở xuống về môn Toán, Lý Hóa. Hỏi Thu Nguyệt 29/8A Nguyễn Bỉnh Khiêm S.G.

Giáo viên công lập, sư phạm, kinh nghiệm, chuyên dạy luyện thi đệ thất (lớp 6 và lớp 5). Nhận dạy kèm tại tư gia. Hỏi ông bà An, 2884A Trần kế Xương Gia Định (trước Ty Công Chánh cách lộ Chi Lăng 15m).

Nữ sinh MC có ý muốn tự lập. Nhận dạy tại tư gia từ 10e đến 8e. Xin hỏi 348 Phạm hồng Thái GĐ (Trung Tâm Thực nghiệm chăn nuôi TSN) hoặc ông Lê Thước Tél.93.273 trong những giờ làm việc.

PHÁP VĂN TÚ TÀI II và I

(ABCD) học tại nhà 267/66/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

TIẾT KIỆM QUỸ GIA ĐÌNH

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài.1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chúng cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

quyền thả những can phạm sau này hầu khoả lấp và che dấu sự việc cùng những hành động sát nhân của tập đoàn giáo gian và các đồng phạm»

T.T. Tâm Châu yên lặng

Tối hôm qua, phái viên Chính Luận đã gửi đến Thượng Tọa Tâm Châu 10 câu phỏng vấn về nội tình Phật Giáo như đã phỏng vấn TT Huyền Quang, nhưng đến sáng nay, Thượng Tọa Tâm Châu đã viết giấy trả lời rằng : «Thời gian này tôi muốn được im lặng. Thành thực cám ơn. Ký tên T.Tâm Châu». Thượng Tọa cũng nhấn mạnh qua người đệ tử rằng T.T. không hề biết đến cái Ủy Ban Hòa Giải Phật Giáo nào cả.

Chúng tôi cố gắng xin gặp T.T. Tâm Châu nhưng không được, vì suốt ngày T.T. ở luôn trong phòng và việc phục dịch đã có một đệ tử đảm trách. Người này giữ luôn chìa khóa phòng của T. Tọa.

Đ.Đ Hộ Giác thuyết pháp

Trong cuộc thuyết pháp tối hôm qua, Đại Đức Thích Hộ Giác đã tâm sự với các Phật Tử rằng, «trước kia thấy Phật Tử nhìn mình, mình hết sức hoan hỉ, bây giờ không dám nhìn mặt ai, đã đánh mìa sâu có đốt, nhà dột có nơi, nhưng biến cố vừa qua là trách nhiệm chung của Hội Đồng Viện Hóa Đạo, và đó là một nét đen của Phật Giáo Việt Nam».

Trong suốt một giờ thuyết pháp, Đại Đức Hộ Giác đã nói nhiều đến nỗi đau buồn, chua xót của các nhà lãnh đạo Phật Giáo trước vụ Việt Nam Quốc Tự vì vụ này đã làm giảm niềm tin của Phật Tử quá nhiều. Điển hình nhất là việc Phật tử không hưởng ứng việc treo cờ, treo đèn để đón mừng Phật Đản như mọi năm.

Thượng Tọa Trí Quang đã từng tâm sự với Đại Đức Hộ Giác rằng « thật là ngỡ ngàng quá, mình nhìn Phật tử thấy khó chịu trong lòng, mà Phật Tử nhìn mình cũng có vẻ soi bói thế nào ấy. Nhiều Phật Tử đã nói với Đại Đức rằng : «bây giờ con thờ Phật con thờ trong lòng, con không muốn phô trương cờ xí nữa.»

Theo Đ.Đức Hộ Giác «Sở dĩ Phật Tử mất niềm tin là họ đã quá thất vọng trước những "thần" tượng bị sụp đổ, ngày nào quỳ lạy kêu thầy xưng con, ngày nay thầy lại chém giết, tàn sát trò. Phật Tử biết tin vào ai đây».

Đừng tin vào kẻ khác

Đại Đức Hộ Giác kêu gọi Phật tử đừng nên đem lòng mình giao cho kẻ khác, đừng tin vào những kẻ trọc đầu, mặc áo cà sa. Phật tử qui y Phật, qui y Pháp, qui y Tăng, nhưng Tăng đây là bậc sa môn, tu sĩ đã diệt hết tham sân si phiền não, chứ không phải một người nào đó mặc áo tu hành cũng gọi là tu sĩ. Đại Đức nói tiếp, Tăng đây không có nghĩa là Hộ Giác hay Thượng Tọa nào khác, cho nên Phật Tử đừng lấy làm thất vọng mà buồn, mà bỏ bê cả việc đón mừng Đức Phật, Đại Đức nhận định rằng, trong giòng máu người con Phật không có hận thù, nhưng người con Phật cũng không lùi bước trước mọi thử thách, có nghĩa là chúng ta sẵn sàng chấp nhận sự thua thiệt với máu, với nước mắt, vì cuộc đời tàn phế, với đạo pháp, với đất nước bị khổ đau, mà khỏi mang tiếng là phản đạo, là bán nước, là phản dân.

Đại Đức Hộ Giác cho biết ông muốn gào, muốn thét cho bể tan lồng ngực, muốn khóc cho vơi niềm đau khổ xót xa, nhưng nước mắt đã cạn rồi. Ông nói : «Tôi phải cố nuốt lệ vào tim, tôi muốn bao sự khổ đau dồn hết vào tim, cô đọng lại để tôi chết đi trong niềm khổ đau đó».

Đại Đức kêu gọi đồng bào Phật Tử nỗ lực góp phần nhiều hơn nữa vào việc phục vụ đạo pháp và dân tộc.

Nhãn quan chính trị sai lầm

Mặc dù không hề nhắc đến tên các vị bên VNQT, nhưng Đại Đức cũng gọi bằng « bọ », « người ta » để đả kích việc làm không đẹp tại Việt Nam Quốc Tự vừa qua. Đại Đức cũng đả kích chính quyền đã nhìn mọi hoạt động tại VN với một nhãn quan Chính trị sai lầm. Qua lăng kính Chính trị đó, Chính quyền đã cho mọi hoạt động Cách mạng của quần chúng đều là những hoạt động có hại cho Chính quyền.

Ông cũng nói : «Nhiều người không biết chính trị là gì, chỉ biết ngả theo xu hướng, hết theo Nhật, theo Pháp lại đến theo Mỹ, mà lại nhìn người ta với cặp mắt chính trị thì tội quá, thà làm mất tre, mất lu còn hơn !»

TPB xin tiếp thu VNQT

Sáng nay, một Thương Phế Binh Phật Tử đã đến gặp Thượng Tọa Huyền Quang để xin thay thế cácTT góp phần vào việc tiếp thu VNQT, sau ngày Phật Đản. Được hỏi ý kiến về điều này, T.T. Huyền Quang vừa cười, vừa nói : «Cái đó họ tự nguyện mà !»

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Cam Bốt đã bồi thường

Hôm 14-5, Thủ tướng Cam Bốt Lon Nol đã chính thức gửi thư xin lỗi Tổng Thống VNCH về vụ 1 Hạ sĩ VN bị giết ở Cam Bốt và mặt khác Miên đã trao cho ĐS Phạm Huy Ty. Trưởng Phái bộ thường trực VNCH ở Nam Vang một số tiền bồi thường là 330.000đ. VN nhờ trao lại cho các gia đình nạn nhân, 200.000đ. VN cho gia đình quân nhân tử trận và 60.000đ. cho mỗi người bị thương trong vụ trên.

Song song với việc bồi thường này, Chính phủ Cam Bốt cũng hứa sẽ hoàn lại số tiền và đồ vật của các nạn nhân đã bị bọn thanh niên quá khích Cam Bốt cướp đoạt.

— Mặt khác, Quốc Trưởng Cam Bốt Cheng Heng đã gửi thư phúc đáp thư chúc mừng của Tổng Thống VNCH nhân dịp Quốc Trưởng Cheng Heng nhận trách nhiệm QT Cam bốt

— 19g ngày 14-5, Bác sĩ Trần Ngươn Phiêu Tổng Trưởng Xã Hội và Trưởng Phái Đoàn VN tại Cam Bốt đã trở về nước. Tính đến nay số VK hồi hương đã lên tới trên 35.000 người.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

giả mạo. Nội vụ đã được Tòa Tiểu hình xử việc thẩm vấn xét xử trong phiên nhóm ngày hôm qua.

Trong sơ vấn cũng như trước vành móng ngựa, bị can đều cả quyết mãi sau đó mới biết người đàn ông đi với mình là Nguyễn bảo Kiếm. Về hai tờ truyền đơn của Kiếm tìm thấy trong xe, bị can khai cũng không biết từ đâu mà có và lúc được mời tới dự bữa ăn trên, bị can chỉ nghĩ rằng đến cho rộng đường quen biết chứ không hề biết sự có mặt của Nguyễn bảo Kiếm.

Sau lời trình bày của Luật sư Nghị sĩ Nguyễn văn Chức bênh vực cho bị can, tòa tha bổng Trương duy Hoan về cả hai tội hội họp bất hợp pháp và giúp đỡ kẻ can phạm tội Đại Hình trốn thoát, nhưng xác nhận Hoan đã can tội giả mạo công chứng thư và xử dụng căn cước giả mạo và phạt bị can 6 tháng tù ở.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Hàn Việt, người ta đốt 14 ngọn bạch lạp. Sau khi vị Tư Lệnh Quân đội Đại Hàn ngỏ lời chúc mừng, cô dâu và chú rể đã quay mặt về phía quan khách và đeo nhẫn cưới cho nhau, lúc đó dàn nhạc ĐạiHàn trình tấu 1 bản nhạc êm dịu.

Tham dự lễ cưới gồm nhiều sĩ quan cao cấp Đại Hàn, binh sĩ và hơn 100 quan khách người Việt. Trong suốt lễ cưới, dàn nhạc Quân Đội Đại Hàn do những quân nhân trẻ tuổi đã trình tấu nhiều bản nhạc «giựt gân» theo điệu «Mambo Cha cha cha» và Rock xen lẫn nhạc êm dịu. Sau khi chụp ảnh kỷ niệm cùng Trung Tướng Tư Lệnh Đại Hàn, cô dâu chú rể bước chân trên 1 thảm trắng để ra về bằng một xe Toyota mang số ngoại giao.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

dịch vụ nhập cảng hàng hóa đã được quy định, ngược lại Mỹ kim của người Mỹ tiêu thụ ở VN, các tư bản chuyển ngân ra ngoài và các dịch vụ du lịch, sẽ được tính theo một hối suất mới mà mức gia tăng chưa rõ, Theo tiết lộ của giới tài chánh thì Hoa kỳ đòi tăng lên 280, nhưng VN chỉ đòi cho tăng từ 200 đến 220 đồng. Trong phần chất vấn, phái đoàn Hành pháp xác nhận rằng phương thức này là gián tiếp phá giá đồng bạc, nhưng thà chấp nhận như vậy.

Nhưng Dân biểu Phạm duy Tuệ TT Kỳ Hạ viện thì khẳng định rằng đây là một hình thức phá giá rõ ràng, vì kinh tế VN hoàn toàn d...

TIẾP THEO **N** TRANG 3

«Nói cho đồng bào tôi nghe» thì CS Quận 1 đã lẹ tay tặng 4, 5 trái cay...

Gần 12 giờ Cảnh sát hình như được lệnh cho nổ ở hàng rào Hạ Viện chừng 6 trái lựu đạn cay với ý định «bao» đám SVHS đang ngồi trên thềm HạViện...song vì tính sai chiều gió, hơi cay bốc mù mịt đang cao cả đến tầng lầu năm nhà hàng Ca Ra Ven. Cảnh sát bố phòng ở đây lại một phen chạy dạt.

12 giờ, gần giờ tan sở, Cảnh sát lại thảy ra cả hàng chục trái cay gần Tòa Đô chánh và 1 nơi khác ngang hông Bộ Giáo Dục khiến cả trung tâm Saigon gần như tê liệt.

Riêng chợ Bến Thành sáng nay kể như «bãi thị»... các cửa hàng đóng chặt cửa, cho đến gần trưa chợ vẫn còn vắng hoe.

12 giờ kém 15, SV Nguyễn văn Thắng định tiếp xúc trong Hạ Viện nhưng chưa công... Anh có tìm ông T.T.K. Hạ Viện Phạm duy Tuệ nhưng vừa trông thấy ông Tuệ thì ông lại biến mất luôn.

SV Nguyễn văn Thắng cho báo chí biết, SV sẽ ngồi đợi ông Chủ tịch HV cho đến khi nào được ông Chủ Tịch trả lời kết quả về cuộc gặp gỡ Thủ Tướng CP mà ông đã hứa với SV trước đây để «cùng Hành pháp giải quyết các nguyện vọng của Sinh Viên». Có tin 3 giờ chiều, Chủ tịch Hạ Viện mời tiếp xúc với SVHS.

Sinh Viên Thắng cũng tỏ ý phẫn nộ về sự phê bình cuộc tranh đấu của SV từ nhiều phía nhất là chính quyền. Anh xác nhận một lần nữa, cuộc tranh đấu của SVHS luôn luôn trong vòng hợp pháp và hợp hiến. Vậy, theo lời SV Thắng «xin những ai nghĩ đến tuổi trẻ thì đừng cố ý xuyên tạc và chụp mũ Sinh Viên».

Cuộc xuống đường của SVHS hôm nay được coi là bay bướm nhất từ 2 tháng qua và kéo dài cả 2 giờ trong vòng trật tự nhịp nhàng.

Đồng thời 16 giờ chiều nay, Đoàn Sinh Viên Phật tử Saigon đã tổ chức lễ tưởng niệm Nhất Chi Mai tại Trung tâm Quảng Đức đường Công Lý...Từ sáng sớm hàng trung đội CSDC đã được lệnh đóng rải rác trên đường Công Lý từ trung tâm Quảng Đức đến Ngã tư Công Lý Yên Đỗ.

15 SV bị bắt

Trong cuộc xuống đường này có 15 SVHS bị bắt trong đó có SV Nguyễn khắc Dõ, Tổng Thư ký HĐĐDSV Saigon, Có 3 em nhỏ bán hàng rong ở đường Phan bội Châu bị ngất xỉu phải di tản vào nhà thương.

hấn vào ngoại tệ.

Giải pháp thứ 2 là làm «công thải» đây là 1 cách thay thế việc bán công khố phiếu thất bại. Thứ ba là xét lại toàn bộ chính sách nhập cảng và sau hết là giải quyết đời sống Quân Công bằng cách lập ngân quỹ tương trợ Quốc gia do việc bán các đồ phế thải chiến tranh.

Về dài hạn, phải có các đạo luật đầu tư, tổ chức hàng ngũ tiêu thụ, lập các khu kỹ nghệ Đà Nẵng, hải cảng tự do Cam Ranh và đổi lại giấy bạc.

Đây là 1 vấn đề ... quan trọng, vì theo tiết lộ của phái đoàn HP trong khối tiền tệ trên 150 tỷ hiện nay có hết 100 tỷ là giấy bạc 500 số giấy bạc này có nhiều nghi ngờ đã biến mất ra ngoại quốc, việc thay đổi sẽ tung ra loại giấybạc 1000đ để vô hiệu hóa số bạc 500đ ra ngoại quốc.

Vì muốn hữu hiệu khi thực hiện những phương thức đó, nhất là nhanh chóng và bảo mật, Hành pháp sẽ xin Quốc hội thông qua một « đạo luật chương trình » (loi Programme) như trường hợp Pháp quốc năm 1948. Căn cứ vào đạo luật chương trình đó, Hành Pháp sẽ ban hành các biện pháp bằng sắc luật và nghị định.

Sau đó, các Dân biểu đã gay chất vấn phái đoàn Hành Pháp các vấn đề chính sách viện trợ, vai trò quỹ tiền tệ quốc tế và trạng trữ kim của VN... Cũng cùng, Dân biểu Phạm duy Tuệ TT Kỳ Hạ Viện hỏi thẳng Thủ Tướng Khiêm rằng, trong trường hợp Quốc Hội tôi bỏ quyền mình để giao quyền cho HP ban «đạo luật chương trình» thì Chính phủ có bảo đảm rằng sau một thời gian nào đó nếu không làm được việc, tình hình kinh tế sẽ không khá hơn, thì toàn bộ Nội các phải từ chức ?

Câu hỏi đó đã không được trả lời.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIA...

Số 13 Đường Bạch Vân ...
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng tinh, Tim, Phổi, Bao Tử, Ruột, Máu độc, phong độc, ... độc, co xuyển, thiên trụy, nước ... đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, ... họng nếu được chữa lành mau lẹ.

... khoa : Dùng phương pháp mới, Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lương, đi tiểu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 5/1 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa KN số 1041 17-2-65).

TIỆM ĐAN CỰC LỰC

Chuyên dạy đan máy tới rành nghề. Bảo đảm có chỗ làm sau khi học. Có bán đủ loại máy. Tiệm Cực Lực 17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Math Moderne -|- Français

— Préparation intensive au BEPC(3e)
— Terminer le cours des autres classes
— Assurés par prof. THANH TÂM (après sa convalescence, reprend cours avec ses élèves)
Lettre à 146 Bến Cần Giuộc Cholon

TRƯỜNG THƯƠNG MÃI
« Thành - Đạt »

103, Trần văn Thạch T.Đ. Saigon (Giấy phép số 139/GD/KTHV/QĐ) Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán (Việt Pháp, phụ giảng kế toán Mỹ) một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

ANH NGỮ ĐẶC BIỆT

TRẺ EM TỪ 7 TUỔI
— Nhóm G.S Việt Mỹ phụ trách.
— Dạy từng nhóm 5 em. Có lớp sáng, chiều, tối.
— Hỏi 414 Trần quý Cáp Tel. 93.410.

Anh Văn cấp tốc Bảo Đảm

— Lớp mới mở ngày 18/5/70
— GS Tuấn Huy (B.A.—D.E.S) và kỹ sư Smithson
— Khóa 2 tháng **nói và viết** 5000 câu
— Học viên cũ tới học lại tại Trường Đông Phương số 129 Trần Quốc Toản (có thể vào hẻm 528 Phan Thanh Giản)

TRƯỜNG NỮ CÔNG
HOÀNG - VIỆT

207 Trần Bình Trọng
(gần nhà thờ Chợ Quán)

LỚP CẮT MAY : Áo dài, đồ tây đồ đầm, áo ngắn với 30 kiểu tuyệt đẹp, dụng cụ nhà trường, dạy bảo đảm, học có căn bản vững chắc.

LỚP THÊU : Thêu máy, một khóa 1 tháng rành nghề, bảo đảm.

THÊU TAY : 3 tháng rành nghề với tất cả kiểu rua, thêu nổi, thêu tranh, thêu áo dài, và làm bông hàng, bông ruban, thêu laine văn văn.

LỚP BÁNH : Bánh tây, bánh ta mặn và ngọt, dạy làm bánh sinh nhựt nhiều kiểu bông crème, beurre, bông đường lạ mới đẹp.

Có lớp cắt may tối từ 6g đến 8g.

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công chắc, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đúng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối.

Dạy Nhảy Đầm QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI
Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 18/5. — 8 giờ 30 :
Choux à la crème -|- Eclairs au chocolat. 14g30 : Croissant beurre -|- Bánh mì sandwich (pain de mie)

Thứ Ba 19/5. — 14 giờ 30 :
Chân vịt rút xương -|- Tôm chiên bướm bướm.

Thứ Tư 20/5. — 8 giờ 30 :
Cánh gà rút xương -|- Gà hấp muối 14g30 : Vịt quay Bắc Kinh -|- Tôm chiên cánh phụng.

Thứ Năm 21/5. — 14 giờ 30 :
Copeaux -|- Soufflée à la vanille.

Thứ Sáu 22/5. — 8 giờ 30 :
Càrem nước dừa -|- Cigarette. 14g30 : Cơm cháy Hải Sâm -|- Gà gói giấy kiểu chiên.

Thứ Bảy 23/.5 — 8 giờ 30 :
Há cảo Việt trắng mềm -|- Bánh ít bát bửu. 14g30 : Poulet aux champignons -|- Soupe bắp.

Chúa nhựt 24/5. — 8 giờ 30 :
Bánh sinh nhật 3 tầng. Học viên thực tập nặn hoa bông ngay.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 18-5.— Chiều 3 giờ :
Dạy các mì, các món thấn và nấu mì

Thứ Ba 19-5.— Sáng 8 giờ 30 :
Tartes assorties -|- Boule de neige Noel. Chiều : Vi cá măng tây -|- Càng cua chiên.

Thứ Tư 20-5.— Sáng 9 giờ :
Bánh Há Cảo -|- Bánh bò trong. Chiều : Fonds d'Artichaud à la Turque -|- Poulet sauté Opéra.

Thứ Năm 21-5.—Sáng 8 giờ 30 :
Pain de banane à la Reine -|- Bánh Fanchettes. Chiều : Cơm Rang Phượng Hoàng -|- Cua Rang Muối Diamond.

DẠY MAY

Tư thục Dạy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958 viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cất xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Anh - Văn

129 Gia Long
CẤP TỐC Đàm thoại Sơ cấp, Trung, Cao đẳng, cam đoan thành công để làm việc với người Mỹ, buôn bán, du học, xuất ngoại. Vỡ Lòng Bảo Đảm một tháng có thể nói, viết, nghe những câu thông dụng. Giáo Sư 18 năm chuyên dạy Anh Văn tại Việt Nam. Giáo sư Mỹ luyện giọng bằng máy tối tân. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Phòng học mát mẻ, lịch sự, yên tĩnh. Bổ Túc Anh Văn Trung Học và Luyện Dịch, Văn Phạm, Khảo Sát đề thi vào Y Dược Nha. Ghi tên tại PHÒNG DỊCH THUẬT 129 Gia Long SG.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt, Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

HỌC

SV cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm, kinh nghiệm chuyên TLH. Hướng dẫn tự các em làm: BT, CH.ĐT; cách học 6K, Tú tài IB bảo đảm, IIAB LH 17 ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Sg.

Cours de vacances

OUVERTURE : 1-6-70
FR- MATH MOD ET CLASSIQUES : 6è, 5è, 4è, et 3è. FR -|- CALCULS : 10è, 9è, 6è et 7è. Par groupes de 14 têtes. L'inscription faite par les parents au No 57 Trần nhật Duật (Zone Trần quang Khải Tân Định).

LỚP SÁO

Nguyễn Đình Nghĩa
ghi tên 9 Cao Thắng Sg.
Khai giảng 15.4.70.

Giáo sư THD2C — Tốt nghiệp Đ.H.S.P (ban pháp, cựu JJR) nhận dạy tại tư gia học sinh chương trình Pháp từ 10e đến 3e. Hoặc học sinh Việt về môn Pháp, Anh. Đ.C : Ô Châu 153/60 Nguyễn Kim (Cholon)

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS—ANGLAIS
MATH — PHYSIQUE
De 6è aux Terminales
— Professeurs des lycées
— Nombre d'élèves limité
— Résultats assurés
— Salles climatisées
72 Phan Đăng Hưng Đakao
14 Cao Bá Nhạ Saigon

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém, chữ ... lo việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201 239 Nguyễn tri Phương Cholon

NHẢY ĐẦM

— Bạn chưa biết nhảy ?
— Bạn nhảy được rồi nhưng chưa nhảy hay, nhảy đẹp ?
Mời bạn đến : Dzũng 459 Trần quý Cáp ... (lầu 2) (mỗi ngày từ 18 đến 20 ...)

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— 1 ... tập tháo ráp các loại máy dầu ... Máy xe hơi, Máy cày, Máy phát điện, Máy tàu, Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bích dầu)
— Trường dạy do Đặc Công và chuyên viên về Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholon. ...

Học Radio và TV

18-5-70 khai giảng
2 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng, Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM
239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen, Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

MÁY & TỦ LẠNH

Máy đan mới tinh bán Singer 888 2 giàn Silver 1 giàn. Hỏi C.228 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Máy hàn điện 400 và 500 Amperes 220/380 volts mới về bán rẻ Hỏi 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán 1 máy cắt cỏ, 1 máy kéo 3 ngựa, còn chạy tốt. Tiệm Hưng Long, 26 Lê v Duyệt, SG Chợ đũi.

Máy thuê Necchi, tủ lạnh Hitachi 80L, National Jet cycle 115L. Bán rẻ. 25/5 sau chợ Trương minh Giảng. Trên lầu đi ngả sau.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 360L. 1 Freezer đứng 270L sản phẩm Italy. Giá rẻ. 148 Vĩnh Viễn.

Accu Prestolite giá rẻ, đủ cỡ, bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon

Máy lạnh Philco

Ford 2 ngựa 18.000 BTU y như mới, nhượng lại Hỏi Bà Hoan, 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, giờ làm việc.

Bán nhiều máy lạnh, giá rẻ, huê hồng cho người dẫn mối. 273 Trần quốc Toản.

Cần bán gấp 5 máy giặt, 3 máy vắt xài moteur điện 220-110V (dùng cho xưởng giặt). Có thể mua lẻ, giá hạ. Xin thương lượng với 15/1 Trần quốc Toản Sg.

Bán 1 máy kem hiệu Sanyo, hãy còn mới, có nhiều phụ tùng dễ thay, mỗi lần quay 20 ký. Hỏi Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa M2.

MÁY MAY ĐỦ HIỆU

ĐỦ GIÁ TIỀN

Một bàn máy may VN 1.500đ. Bàn ngoại quốc 4.000đ, bàn thường 3.000đ, và đủ phụ tùng, mô tơ, máy làm khuy, máy thêu v.v... Các loại máy may có giá từ 9900đ đến các hiệu danh tiếng 2-3 chục ngàn. Nhà buôn THỦY-LAN. 339B đại lộ Pétrus Ký Sg (tại bến An Đông. Ngã tư đường Pétrus Ký và Hùng Vương

Tủ lạnh của Pháp, hiệu Frigidaire 140 lít. đang xài, điện 110V. Giá 20.000đ. Quạt đứng hiệu Marelli, cánh nhựa 30cm, điện 110V đang dùng. Giá 8.500đ. Hỏi 51/37 Cao Thắng Sg.

Cần bán 1 máy giặt, máy giặt 1 lần 80 bộ chạy xăng hoặc điện xin hỏi 355 Tùng thiện Vương (Xóm Củi).

Metz 502 đèn chụp hình loại nhà nghề bán hỏi 453/7 Trương minh Giảng (ngoài giờ làm việc).

Freezer Ý loại nằm 170 lít hai lớp cửa còn nguyên trong thùng nhượng lại giá vốn tại 89 Cộng Hòa.

Freezer - Tủ Lạnh Freezer Hitachi Sanyo 104L. Tủ lạnh 150L, 140L. 127L, 115L, 70L, 50L giá rẻ giao tận nhà, Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN

Bán rẻ Freezer Sanyo 104L mới nguyên có hóa đơn. Hỏi 186 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Máy làm nước đá

TỰ ĐỘNG

Tiện cho Snack Bar, Nhà Hàng, Tiệm Kem, nguyên thùng.Điện 110v. Mỗi ngày sản xuất 20.000 viên (200 kí). Hỏi 417/371/4 Võ Di Nguy (Phú Nhuận).

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng
Đ.T. : 41963

Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Nước đá Bán lại một chai gaz Ammoniac và một bộ quạt đứng dùng cho hồ nước muối từ 300 đến 500 cây. Hỏi 244B Nguyễn huỳnh Đức Công số 6.

Bán máy lạnh Westinghouse 2 ngựa rưỡi USA Général Electric 1 ngựa. Tình trạng nguyên thủy. Hẻm 261/67/2E Trương minh Ký Gia Định.

MÁY GIẶT CÁC LOẠI

Mua lại các loại máy giặt mới hoặc đã dùng rồi trả tiền ngay giá cao, tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu, Phú Nhuận hoặc ĐT 41014.

Thành Đạt Tủ lạnh

Sanyo 147L, 127L National Jetcycle 115L 95L Fiat 210L, Zanussi 250L Singer 180L, 150L Hitachi 70L bếp gas nồi cơm,v.v.. 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Bán gấp máy kem dủ đồ làm 1 máy chứa kem lớn hỏi hiệu sửa xe Hưng Phát số 87/433 QL 15 Tân Mai Biên Hòa ngã 3 xa lộ Tam Hiệp vào 2 cây số.

Cần mua giá thật cao máy làm kem hiệu Sweden, Sabroe và Sani Serv. Hỏi ông Tư 95 Võ Tánh Saigon ĐT.93.554.

Máy giặt, tủ lạnh

Máy giặt National 4kg2, tủ lạnh Hitachi 140L, 70L, National tự động 125L. Zanussi 250L, Singer 180L, 150L, Fiat 210L, 165L. Hỏi Vĩnh Hưng 441 Minh Phụng Cholon. Giao hàng tận nhà.

FREEZER Năm, có kiếng, còn nguyên thùng, hiệu Sanyo (Nhật) 104L,-168L. Hỏi 196 đường Dương Công Trừng Cholon.

Bán 2 máy đan Erka còn mới nguyên. Xin hỏi Bà Thước 348 Phạm Hồng Thái GĐ (Trung Tâm thực nghiệm chăn nuôi TSN).

Fedders điều hòa không khí 18.000BTU, 220V còn rất tốt giá rẻ. 58 Võ Tánh PN.

Freezer Sanyo 104L còn mới. Hỏi 92 Lý nam Đế.

Bán gấp 1 tủ lạnh Sanyo 150L mới và 1 Freezer, còn mới cả hai xin hỏi 482 đường Hưng Phú Tân Hòa công xi beo Chợlớn xin Hỏi Huệ

Bán tủ lạnh 400L, ít xài, Whirlpool RCA. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Máy kem bán

Vì thiếu người, bán 1 máy kem đang sản xuất đủ loại kem cây, kem hộp, kem ký. Compressor 3 ngựa, điện 220V. Luôn cả khuôn kem cây. Giá 410.000đ. Có thể bán luôn 1 Freezer Sanyo, tính riêng. Hiệu kem Thiên Hương 204/15B Nguyễn Hoàng (An Đông). Xin mời 2 ông đã trả 510.000đ mua luôn Freezer lại thương lượng.

Tủ lạnh Westinghouse 2 cửa máy lạnh 1 và 2ngựa kiểu mới. Số 5 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Máy lạnh Whirlpool. Sears 5.000/11.000/ 18.000 BTU/ nguyên thùng. Westinghouse, G.E Fedders-Freezer : National, Sanyo, Iberna, Kelvinator đủ cỡ chưa khui. Tủ lạnh điện, dầu hôi-Bếp gas 615 Phan thanh Giản và Pétrus Ký 615 Saigon

Bán 2 Westinghouse 15.000 BTU 220v và 10.000 BTU 110v. — 121 Trần quang Khải.

Máy đánh chữ Royal, máy tính S.E.M Marchant điện Vitor, Freezer Sub Zéro lạnh 20—0° tủ lạnh 2 cửa và 1 của của Mỹ Nhật.Bếp Gaz đủ loại, máy giặt nồi nấu cơm,bàn ủi bếp điện. 44 Lê quang Định trước chợ Bà Chiểu gần bến xe Lam.

Sweden máy làm kem và 1 Freezer Sanyo 168L bán, Hỏi 26 Đinh tiên Hoàng.

Bán máy lạnh Fedder, nguyên thùng. Hỏi 118 Gia Long Saigon, Bà Yến, lầu 2 phòng số 1.

Bán máy chứa kem (Freezer) hiệu Sanyo cỡ nhỏ. Hỏi Hương Mai 369/12 Lý thái Tổ CL

Máy lạnh 2 ngựa rưỡi và 1 ngựa còn mới bảo đảm hoàn toàn cần tiền bán gấp Tủ lạnh Fiat mới tinh chưa xài nhường lại. Hỏi 180 Đồng Khánh Cholon.

Máy tiện máy khoan và bàn điện bán rẻ Do 111 Phan thanh Giản Saigon.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ, 84, Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115, Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

FREEZER 150L, 200L, 600L, lạnh 25 dưới không độ máy Mỹ, điều hòa 1 ngựa, 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Nhà buôn Lê Quan bán máy may : đủ hiệu nhập cảng bán sỉ và lẻ với giá đặc biệt đầu đường Nguyễn thiện Thuật 515 Phan thanh Giản Saigon.

Máy Matchless 55

Bán rẻ 1 nhà máy xay Matchless 55 ngựa còn mới vùng an ninh, huê lợi nhiều. 2 cối lức 1th, gần 45, 2 cối côn 0m60. Do Tín Đức 23 Bạch Đằng Vĩnh Bình.

Bán máy lạnh Fedder 23.500 BTU và Général Electric 19000BTU mới, home Freezer 300L ĐT.40.758. 238F Trương tấn Bửu

90.000 Tủ lạnh Gibson 280L tinh hảo mới xài 5 tháng miễn trả giá hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt chợ Quán

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Nhiều giống gà con ấp bằng máy điện rất mạnh, mau lớn, cỡ gà Goto-120 và Brown Nick giống thiệt. Bán tại Trường Sa h số 20 đường Đinh Hòa, Xóm Cối Cholon.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi tình thương gia đình, nữ cán sự xã hội y tế săn sóc. 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định Giađịnh.

Bán 1 bộ trống của Nhật còn mới. Xin hỏi bà Kiều số 16A Đại lộ Lê văn Duyệt Gia Định.

Thiệp cưới Có nhiều kiểu đẹp, giá rẻ. Tại Nhà in Thái-Thành 560 Pétrus Ký (Bến xe Đalat Ngã Bảy Saigon).

1.000 Y Sĩ Đại Hàn đôi qua VN hành nghề. Tại sao Y Sĩ Đoàn chống đối ! Hãy đọc ngay : THẾ GIỚI TRƯỜNG THUỐC của Đặng Đức

Bán gấp Cối lóc 1m20, Cối trống 0m60 và nhiều dụng cụ quý giá của máy xe Crossley 46 mã lực. Do Rizerie Tuyết Nhung Cái Bè (Định Tường)

Cần bán gấp bàn ghế, tủ lạnh máy thâu băng đồ bàn Café, xài rồi giá rẻ hỏi tại số 424 Lê Văn Duyệt Saigon, chỉ dẫn

TRƯỚC BẠ SANG TÊN

ĐÓNG THUẾ

Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

NHÀ CƯỚI

Ngọc Hương

Tức nhà Hàng Ngọc Hương (lầu 1) đầy đủ tiện nghi, lịch sự. Trang hoàng đẹp, có xe rà quá cho muốn 152 Gia Long Saigon Đ.T 93620. Bán một bếp gaz Hiệu Itali có thể nấu cho từ 300 đến 500 người ăn, rất tiện cho nhà hàng lớn hay Câu lạc bộ.

Bán sườn sắt ngang 12m, 15m-18, dài 30m tới lên HOÀNG DIỆP, 137, Nguyễn văn Học Gia Định, số nhiều, làm sườn sắt, bồn xăng, trụ đèn và các công việc xây cất.

Bán rẻ 6 bộ bàn ghế tiệm kem bằng Formica lót mousse bọc Simili có dựa cỡ 0,80x 0,50, 1 Comptoir 2 tủng, mặt trong lót nhôm, mặt ngoài và mặt trên Formica 4 phía dài 2,20. Cao 1. 10, 1 Lồng kiếng 5ly 2 từng 1thx0. 10, 5 bộ 1 ghế sao Tất cả đều mới. Giá 55. Xem tại 183 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Omega Constellation, căn vàng, có ngày, tự động 25 Rubis và 351/1A Lê đại Hành (ngang cửa trường đua Phú Thọ), về hết đường đến Cư xá.

Nhận rút hầm cầu

Văn phòng chánh

46A Phạm Ngũ Lão thợ Thái Bình 77 Triệu Đà Cholon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hạ hỏi tại 76 Lê.văn.Linh (cối đại) Khánh Hội, Saigon.

Nhận nấu cơm tháng với giá phải chăng chủ lấy công rẻ lãi đầu lòng. Các món ăn do người Bắc nấu sạch sẽ, thơm ngon rõ thể rất vừa ý với quý khách khó tính từ giới bình dân đến thượng lưu. Hỏi 507 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua 2 máy ảnh còn mới khoản từ 100 000đ. trở lại một máy Nikon hoặc Bronica v.v... Do 168/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ hay Điện thoại 93 124 hỏi ông Năm.

Trái bơ Dilinh

chứa nhiều sinh tố và chất béo, còn dược dùng làm tan biến các thứ mụn và làm cho da thịt mát mẻ mịn màng. Quý vị chớ quên món quà thanh nhã và độc đáo : Bơ Dilinh. Xin hỏi tại tiệm Tân Thịnh 156A Hiền Vương Tân Định (đối diện với cây xăng).

TV-RADIO

Bán Ampli 1500TD (64) Akai X355 (120), Loa Sansui SP2000 (72), Ampli 1000TAW (52), 1000TD (45). Loa Sonic 401 (60). Tất cả nguyên thủy. Hỏi Trung Tá Mạc Đ.T. 60115, xin đi vào Thống Phủ trong Vệ Tành trước Cục Khai Hoàn đường Công Quỳnh hỏi Cư xá Sĩ Quan.

Akai M10 X200D, 1800SD, Sony 560, Dokorder 8020, Ampli Sansui 5000A, 5:00, Pioneer SX990 1000TW, Kenwood TK140X KR100, Fisher TX200 loa Teaser Loa CS99, CS66, CS33, SP2000, 1500, Coral BX1200, BX1000, BX300, Spoica AS330, 303, 401, Akai 360D, 50w, AR4X, Chưa khui bảo rẻ, 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

Bán gấp 1 Ampli Kenwood TK140U (130w) 1 Teac 1500w và 1 cặp loa Sansui 1500 giá rẻ. Xin hỏi sựa cả số 3 Bến Chương Dương Saigon.

LOA FISHE-XP-55B

(nguyên thùng) AR-4X, Kenwood KL 60 hỏi 118/38 Trần quang Diệu (S.G) Trương tấn Bửu cũ (PN).

Bán gấp tape recorder Stereo 4 track Panasonic RS 760S (20.000). Hỏi 209 Lê đại Hành Sài Gòn.

Kenwood TK140X và 2 loa KL60 (120w) bán rẻ. Hỏi 29 Bùi quang Chiêu Saigon (hông hẻm cà bập cũ) sau 16 giờ 30.

DƯ DÙNG CẦN BÁN

1 Amplifier Sansui model 3000A 1 Reverberation Amplifier Pioneer SR202. 1 máy thâu băng Nivico model CHR 100V 8 track Stéréo. 1 Amplifier Nivico mode AS1103E 1 Pickup Pioneer Tuktable PL11, 1 cặp loa Pioneer CS88. 1 cặp loa Akai SS110 10W. Hỏi số 339 Ng. công Trứ (Sg) Mỹ Hoa Tiếng bán đĩa hát tân cổ nhạc và nhạc phổ thông

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Xin viếng cửa Chủ người 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT, PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sản sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.

KINH-CHÂU 66đ Lê Lợi SG.

Bán X1800SD (60.000) X.150D (42.000) PL41 (40.000). Hỏi 25 Trần Quốc Toản Saigon.

Sansui 1000A Kenwood TK 140U Akai 1710W 2 loa Coral mới. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 1 TV 16 (G.E) 1710w CS 33 1 Ampli Kenwood KR 44, SS 91F Thoại ngọc Hầu (Ô. Tạ) số hẻm 141/7 hỏi Cô Ba trong Chùa Khánh Thiên Tự.

NHỮNG CUỐN BĂNG

GIÁ TRỊ NHẤT :

Kinh Phật : A Di Đà, Lăng Nghiêm v.v. Cầu An.

Ca Bắc : Châu Văn. Cô Đầu, Chèo Cổ, Ngâm Thơ, Truyện Kiều.

Tân Nhạc : Tiền Chiến (từ 1940). Thời Trang mới.

Sinh Ngữ : E. F. Today— Nhật-Đức, Đọc rõ. Dễ nghe. Để học Mời quý vị khách tới nghe thử trước khi mua. Tại nhà thương

HƯƠNG HUYỀN TRINH

276A Lê văn Duyệt Saigon

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cỡ găng Ký thuật để công hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đến tận nhà quý vị để thỏa thuận cùng quí vị. HUẤN LUYỆN tại NHẬT sẽ đến tận nơi tận của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhất như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD, KENWOOD KR 00 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy hiệu máy. Xin liên lạc 654 Pétrus ký Sg. (Bến xe Đàlạt).

Akai X200D, X1800SD, X360D, Dokorder 8010, 8020, Ampli Sansui 5000A, 1500TD KR100. Loa AR4X, CS 33. 66, 88, 99. BX1200. Máy quay đĩa PL 41. Garrard Lab 95. Hỏi 55 Nguyễn Huệ Đức PN.

Stereo Cassette Sony TC124S. Movie Camera Nikon, quạt để bàn Hitachi, 225/21A Phan Đình Phùng Saigon (Hẻm Kiến Thiết).

Pioneer 1500TD 1500T Akai AA8100. Sansui đen 1000A loa AR4X. Hỏi 11A Cao Thắng Saigon.

Tandberg model 74, máy gạo, bộ Deck của Nhật, âm thanh hay hơn cả Teac và Ampex, còn thật mới 30 Hồng thập Tự (ngã Sáu).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới 1V Phó Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

AR.3 The Fisher, Sansui 5000A Dokorder 2020, AKAI X360D, Piano Mỹ, giá đặc biệt. Hỏi bà Mỹ 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Dakao).

ÂM NHẠC

Bán và sửa : Violon đủ cỡ, đàn điện, Ampli, trống Zazz, Mando, Guitare, giây đàn, phụ tùng, VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magné giá rẻ đặc biệt.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV, Ampli, Tape Recorder

— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật.
— Nhận sửa TV, Ampli, Tape Recorder đã không sửa được
— Các Ampli tốt tân Sansui, Kenwood, Pioneer hư sửa trong 10 phút.
— Tất cả máy sửa đều được bảo đảm, giá hạ nhất Thủ Đô.
— Có TV cho mượn dùng trong khi chờ sửa.
— Có xe giao, nhận máy sửa nhà TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu GĐ (gần tư Trương Minh Ký quẹo 100m hướng chợ Ông Tạ).

TIVISIONS

HƯ XIN ĐẾN

49 Nguyễn Huệ (Saigon)

Trung tâm sửa chữa đủ hiệu Máy điện tử Télévision AmpliFier Taperecorder.
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Đầy đủ phụ tùng ty thế.
— Việc làm nhanh chóng.
— Sửa có bảo đảm.
— Giá cả phải chăng.
— Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm đảm trách.
— Có Chuyên viên đến tận tư gia sửa và điều chỉnh máy tại nhà. Trước ở 83B Hàm Nghi hiện dời về địa chỉ trên.

Akai AA 8000, Ampli 120w mới tinh, có remote control cho X360D, Loa Wharfedale, Coral 60w PU Garrard 301 cần SME trừ danh. Kim V15, và đặc biệt 1 bộ stéréo Mỹ gồm Allied 925 loa 3007, 1 Garrard với đế origine thật đẹp và hay. 30 Hồng thập Tự (ngã sáu)

AmpliSony 6050

(kiểu mới thật hay), Sony 355. Akai M 10 w (vỏ gỗ), X150 D 200 D.Head Demagnetizer Akai, loa Fisher XP 55. AR4X, loa Kenwood KL 60. Pioneer 1000 TW. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg. (Trương tấc Bửu cũ)

Bán 1 cặp loa AS303, 1 âm li Pioneer SX100TW, Mới nguyên, rẻ. Hỏi cô Tâm 103 Trương minh Ký GĐ (trường dạy lái xe hơi)

Akai X-360D

1800SD, M10, 201D, 630, 540, 230 Teac 4010. Loa SP2000, 2000, 1500 CS 99, 88, 66, 33, AR-4, BX1200 SS110 Ampli 5000A, 1500TD, 1000TW, 990, KR-100, TK-140X, TV Sony 9 Hỏi 259/1 Nguyễn H Đức P N.

Vĩ cầm Bán vĩ cầm đề cổ điển xưa, đặc biệt cho học trò mới học Giây Pirastro, Thomastik. Chuyên sửa chữa, Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon

Rẻ bất ngờ Akai 1800 SD (56) 1710w (36) 500A (70) CS 77 (52) Teac 1500A (43) Sony 355 (30) 102A (13) Long'ine vàng Auto. (15). Hỏi 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

AMPLI, MAGNÉ HƯ

Sửa tại nhà quí vị, bảo đảm. Hỏi: Hẻm 84 Trần văn Thạch Tân Định Sg.

Dư bán ampli Akai AA5000S chơi nhạc và sang băng tuyệt hay, 100%, như băng original và 2 micro Akai DM13 thâu nhạc sống hết hồn, dùng cho 36 D thật tuyệt. Hỏi 215A/13 Cô Lang (bên Chu Mạnh Trinh) Phú nhuận.

Aiwa Cassette Stereo

Có bộ phận biến điện, loa rời, bán. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng SG (ngang gác Hạnh Việt).

Bán rẻ Sony TC530, 1 Sharp Magné Stéréo tốt, bán rất rẻ. Hỏi 254/36 Bến Vân Đồn, bên này dốc Cầu Dừa.

Teac 6010S, 4010S, 1500W, Akai M10,200D 1800SD, 1500TD SX990, 5000A 2000A Sony 630, 560, 540, Loa SP2000, 200, CS.99, 88.77, 66, 33, AR4X, AR3, PL41 Garrad 95, chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Sửa TV lấy liền

Đặc biệt có chuyên viên sửa tận nhà sửa chữa, Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ hiệu gì hãy hư xin điện thoại cho ... 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, bảo đảm không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Dokorder 8010, mới tinh, bán rẻ. Hỏi 111 Bà Đa Đình Chánh Hưng cao lộ số 102 Hưng Phú (quẹo vô).

Ampli Scott 386

(Mỹ) 175 watt, Sansui 5000A. Akai M10, 1800SD, Teac 4010S. Headphone, Loa AR4X. Đèn chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 trái (gần hẻm)

Akai 1800SD (51.000), mới Sansui 1000R (29.000). Teac 1500A (43.000). Teac 4010S (36.000), quay đĩa Synchronous đầu abure (10.000). National 115R nói pin điện (12.000). 6 Yên Đỗ SG.

Akai 360D Sony TC 630, quay đĩa PL 41, AR4X chưa khui 385/24 Phan Đình Phùng Sg.

20.000đ. 1 máy ghi âm cassy TC 200 Stereo 4 track 2 loa còn mới. Hỏi Thái Lai 233F Đinh tiên Hoàng Đakao (ngay chân cầu Bông).

Sansui 5000A, KR100 Akai X 200D, 1800SD, Dokorder 8010 Quay đĩa PE 2020, Lab 95B, loa SP 1500, Sonic 401 AR4X CS33, CS66, bán 535/46 535/27B Nguyễn tri Phương (gần nhà thờ)

Cần bán Loa CS 77 và Ampli Sansui 800 đã xài qua. Hỏi 149 Đông Khánh Cholon

Loa Sonic 61 (19.000). Mới bán 5 Loa, 20w. Mới nguyên, 149 Đồng Khánh Cholon

Bán rẻ một trong hai AMPLI 5000A-1500TD hoặc đổi Tape-deck hay Taperecorder. Hỏi 9 Trương-M-Ký (Cuối TMG).

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

— Chụp tại ý bản chánh lấy liền,
— Các cước học sinh — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đóng bộ.
— Các loại giấy tờ khác.

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUÂN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

MUA BÁN SỬA T.V.

Chuyên bán đủ loại TV Nhật Mỹ mau sạch giá hạ có xe nhận và giao máy tại nhà. Mua lại TV máy giá cả rẻ trả giá cao. Hỏi Mỹ Tâm 410 Trương minh Giảng ĐT 40.265

Akai M10, 5000A, 1710W Sansui 5.000A KR-100 Loa CS99 Tivi Admiral 19in Panasonic 9in bán rẻ. Hỏi 71/10 Nguyễn Hoàng (Cholon)

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng

Trước rạp Casino Dakao

— Chuyên bán và sửa chữa
Máy nhập cô bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy: TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...
— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi
— Chuyên thâu và sang băng đủ loại thâu sẵn hoặc lựa chọn băng máy tốt tân rất nhạc Thời trang, Khách đông, Cổ nhạc, Tân Cổ,

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v...giá cao. Hỏi bà Thân số 186 Hàng Thị Nghè (cạnh phân chi Cảnh sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe ĐL).

Ampli Sansui 5000A và cặp loa Pioneer CS66 của nguyên ái bán hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định (trước rạp hát Kinh Đô).

Muốn thâu 1 Ampli Kenwood 140U (130 Watt) 2 loa tioneer CS77 hỏi số 18H Lý văn Phúc Dakao Saigon.

THUỐC

Kinh kỳ không đúng, trồi trụt, bất kinh, đau bụng, nhức mỏi, phong ngứa, bạch đới, thiếu máu... Đến Đông Y Sĩ Hàng 84 Trần văn Thạch Tân Định, KN 1186 ngày 24-5-65.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc trước để dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không mùi. (OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Phong ngứa Ghê chốc lở lói... giảm biến hết ngay... đau ăn ăn tới đó, không phát thoa phết sơ ngoài da mà hết, dùng «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 95—5-65.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém, bần lưng hay mỏi. Đau Lưng tảo giây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn đàn. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lâm thay! Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bảo chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Cơ thể bại hoại

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hoạt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bồ Thận **THẬN TRUNG BỬU LA VẠN LINH**

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, bại gân, di dứng khó khăn, người đa tê lạnh, tê đau ngón chân, đau sưng thân mình, đau lưng nhức mỏi. Giá cả bao đau dân mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN LA VẠN LINH

2 loại hoàn một bộ nguyên ngọc. Có đồ bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

Chuyên trị BỊNH MỤN Nghẹt, ngứa, sổ mũi, ... Đông Y Sĩ Đặng Châu 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa rửa mặt da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt mịn màng, hồng hào.
— **CICATREX** làm lành dễ khỏi vết thương khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** chữa chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SANG ĐỘC

Mối phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49.5-1963.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ tử ế, thuốc thang chữa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê Duyệt Sg.

MẤT NGỦ

Tảo đầy Tinh không bền Mộng di, Đau gan, Ruột, Bao tử. Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc :

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm 198 đg Ngô tùng Châu Sg ĐT 90.557.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn ho, bất luận suyễn cao đủ một hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần công xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt bảo bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bổ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt đọc.

Làm cho da mặt được mị mãng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhão nhùn, sần, tàn nhang trên da mặt, ta chẳng nhân nhô da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65. Có bán ở các tiệm thuốc Bắc 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho công thương xã 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Thành Nam

MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phạm đăng Hưng Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chờ nhận kinh mời quý khách.

HOÀNG PHONG CƯ SĨ

Chuyên đoán số tử vi trong 20 phút lập thành lá số. Hiện tiếp khách tại 298 Lý thái Tổ Saigon. Đã có nhiều vị Quân nhân Công chức đã được thường thức tài nghệ của Giáo Sư HOÀNG PHONG Cư Sĩ, ở xa muốn xem xin gửi mandat ngân phiếu 1.000đ kèm theo năm tháng ngày giờ tên (Nam hay Nữ) 6 ngày sau có lá số gửi đến tận nơi có. Nguyên thị Hòa 298 Lý Thái Tổ Saigon.

NHÀ IN RONEO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định) Chuyên môn in :

KINH - SÁCH - NHẠC

— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencile tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Lập khế ước con nuôi**
khai sinh (Birth paper)
— **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg ĐT 99.698

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trái tim 30 năm tìm thấy học đạo tại Tu Sơn, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các phép thần bí phò cơ quí chân đồng; đời nước thần trừ ngay, giải sầu trong lúc thời vận suy kém và trị các bệnh bất khả cứu nhan, hết trở đến bao nhiêu năm ra y nhu lự trúng. Xin mời quý vị, nhiều khổ ta, ... Đến Đông y sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành ... Xin mời quý vị đến địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6.

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

Chú ý - Chú ý

Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đồng dân thông tin cây nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Cà Phê Ấn Ngữ Cậu Cá SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cục quảng cáo).

HÔN THÚ

XUẤT NGOẠI

Theo chồng về nước

— **GIẤY SỐNG CHUNG**
— **KHAI SINH**

Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE'S 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sài Gòn ĐT. 41.539.

Tiết kiệm tối đa

Muốn được được giờ bên, dùng lâu, tiết kiệm tiền và giải quyết mọi việc được ... ĐT : 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giả và phòng» giá thật rẻ.

NHÀ IN B.B.C.

Nhà in Thiệp Cưới BBC vẫn còn thiệp rẻ : 500 cuốn **Bán ở F.C.** của Phòng Bà Khánh, 10.000 **cuốn English For You** cùng **Keep Up Your English** của Đài B.B.C. Luôn Đồn, và 800 cuốn **International Organizations in English Abbreviations** của Phòng Bà Khánh rất cần thiết để tra cứu các tổ chức quốc tế. Từ sự **Care** là cách viết tắt của **Co-Operative For American Relief to Everywhere.** Giá tiền đặc thù, nhận cũng của International Organizations dày 144 trang ... Nhà in BBC, số 212/17 Nguyễn Th. Thuật Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

Và các thủ tục **Theo chồng về nước** — **Thừa nhận con riêng của vợ** — **Khai sinh** — **Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.

Chuyên nhanh chóng. Luật gia phụ trách. **Hỏi 327.329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý) Đ.T. 40.641**

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc từ các công nuôi mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Cùng quý vị bảo Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm : Quý vị khỏi phải lo đặc biệt giải quyết gấp phẩm ô ... ĐT : 99.203 99.204 có sản phẩm mới.

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhất và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán và lãnh đóng các bộ salon. Sửa chữa các loại nệm giả Mousse của các hãng danh tiếng.

Ai thác mắc tình duyên ? Ai hoài nghi tướng số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC

ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM

329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

— Đặc biệt : tay RAGLAN do nhà may đảm trách.
— Đúng ngày thợ thời trang giá tiền.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mát, đỡ mỏi mắt
— Làm sạch trong
— Làm sáng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân Nhớ Clearine, mắt duyên dáng, không cay và khỏi thuốc. Có bán tại các nhà thuốc Tây. 1138 BYT/QCDP/7-11-69.

Tàu cá cần bán

1 cặp Tàu sửa bắt Rodage gần máy Yanmar 100 mã lực, có máy kéo lưới tối tân. Xin hỏi tại :

HÃNG TRƯƠNG HỒNG

12-14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Saigon ĐT : 21.162.

Thiệp cưới Danh thiếp

Thiệp liếc lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, địa như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đến tại địa chỉ dưới đây đã nhận Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.

Chủ nhân Kinh Mới

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chánh khen về khoa xem chỉ tay cực kỳ xã Tử vi. Được vinh hạnh đoán nhiều Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ :

Lo liệu các giấy tờ, thủ tục cần thiết để lập hồ sơ : A.— Xin vay tiền xây cất nhà ở cho công chức và quân nhân. B.— Xin giấy cấp văn bằng... C.— Xin bồi thường thiệt hại chiến tranh. D.— Xin giấy phép xây cất hoặc sửa chữa nhà phố. E.— Về và ra hộ chiếu. Liên lạc : 56 Cao Bá Nhạ và 461 bis Lê văn Duyệt Saigon.

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, ... **BÀ CLAIRE** tiên đoán việc mạng hiện tại, tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác**. Trả lời tất cả mọi câu hỏi ... **quẻ Tarot, tiếu cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** ... Kính mời đến văn phòng 30 Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon ĐT. 22.240

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người rập áo kiểu 1 thợ cắt áo dài Hỏi 123 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần Dầu Công và Thợ Máy Dầu Cặn rành nghề hỏi 406 Trịnh Minh Thế, Saigon.

Cắt áo dài

Cần 1 bà cắt áo dài tay Raglan thạo giỏi lương cao. 520 Hồng thập Tự.

Cần 1 Sinh viên chương trình Pháp để kèm 2 em đàng lớp 9e môn Toán và Pháp Văn. Hỏi 238 Nguyễn văn Thoại Gia Định (gần tư Bảy Hiền).

Hãng lớn cần 1 nam Luật sư thạo tiếng Việt Nam hợp tác. Hợp thư 2170 Saigon.

Cần 2 giáo sư điện tử dạy lý thuyết và thực hành Radio TV và 1 thợ sửa radio TV giỏi có kinh nghiệm. Hỏi 174/10/74 Ngô tùng Châu (đạy thử 2 sau Phan Kỳ Vĩnh).

Cần 1 chị giúp việc cho sỹ quan Mỹ, biết ăn, đó làm qua việc cho người Mỹ. Siêng năng Địa chỉ 290/20 Công Lý (Saigon) (đen quen Mạc.. đường Đến đường)

Cần tài xế biết máy lái Cam nonette, 449 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Massage Cần tiếp 10 cô biết thơ hoặc lớn tại cần cứ Long Bình. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Đ.T. 41.539.

Viện Bào Chế

Cần người để làm việc trong phòng bào chế. Xin gởi đơn lý lịch đến hộp thư số 1466 Saigon.

Cần mời Người có kinh nghiệm làm thông và kinh nghiệm dạy Anh và Pháp ngữ tại gia. Điều kiện: có bằng Tú tài 2. Liên lạc: ... Saigon 148 Trần Quang Diệu Saigon, Điện thoại 40313.

Cần gấp nhiều :

— Thợ Mộc — Thợ Nề
— Thợ Điện — Thợ Máy
— Tài Xế —

Làm việc tại các công trường ngoại kiều vùng Saigon và phụ cận. ƯU TIÊN dành cho công nhân trẻ dồi dào. Chuyên Hòa Hiệp. Xin liên lạc: Văn phòng 718 Trần hưng Đạo Saigon, sáng từ 8g30 đến 12g để biết rõ mọi chi tiết.

Cần 1 em giỏi cỡ 15, 16 tuổi để làm việc trong nhà. Hỏi tiệm giầy Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 1 quản lý nhà thuốc tây nghề nghiệp. Hỏi 692 Pétrus Ký Saigon.

Cần tài xế và thợ rửa Radio hoặc TV rành nghề, cần công việc. Hỏi tiệm Radio Nghĩa Hiệp 1A Võ Tánh Thuộc. Cần gấp 1 cô người Hoa.

Cần gấp 1 thợ may Âu Việt Phục phục vụ tiệm chia. Làm việc tại chỗ. Cần 1 bà nấu cơm, giặt đồ. Cần 1 tài xế thạo. Cần 1 cô biết tiếng Anh. Hỏi 348 Phan-đ-Phùng Sg.

Cần gấp 1 người giúp việc và 1 người nấu ăn có ... lương 5000đ trở lên. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Sg.

Cần 2 phụ công trên 40 tuổi có giấy giới thiệu ... hỏi thêm công lương. Hỏi số 17 Nguyễn Biểu Cholon trong giờ làm việc.

Cần nấu ăn Dược Sĩ để làm ca nhà thuốc Âu Mỹ tại Saigon. Hỏi 22/51, Cư Xá Lữ Gia (Phú Thọ Cholon).

Cần 1 thợ diesel 20.000 1 thợ tiện 15.000 1 thợ cơ khí 15.000. Hỏi đến Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

Cần 5 người đàn bà giúp việc, trả lương cao, giặt giũ, có sức lực ... 1 chủ căn nhà Đề, việc trực là ... tuổi từ 15-16 tuổi có giấy tờ đầy đủ ... Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

Cần một người giúp việc, nhà 2 người, trẻ ... tuổi, khoảng 22 trở lại, phải là người biết lảnh, sạch sẽ. Hỏi tiệm bác 143 Nguyễn Ngọc Liêm Bà Chiểu Gia Định.

Cần gấp 1 phụ nữ đọc thảo văn bằng đọc đơn ... Hỏi ... Hội nghị sáng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần 1 người cỡ vốn (17) hôn làm chung, có bảo đảm lời 1 tháng từ 100 ngàn đồng trở lên. Xin thương lượng 15/1 Trần quốc Toản Sg buổi chiều.

Hãng xưởng cần người, có nhiều người làm việc Công Thương Xã 145 Đề Thám ĐT. 99.860 khởi tìm tiền quảng cáo, không mất công tiếp khách, chắc chắn được người vừa ý.

Thợ may Cần thợ cắt ráp áo dài chuyên nghiệp chuyên nghiệp. Hỏi Thu Hương 51/8 Lê quang Định Gia Định.

Cần nhiều thợ điện giỏi. Hỏi tại địa chỉ 72 Nguyễn Thông Saigon trong giờ làm việc.

Cần mướn 2 người thợ hồ chuyên nghề, biết tiếng Quảng Đông càng hay. Hỏi 46 Không Tử Cholon.

Cần chị bếp nấu ăn Nam & đầy tớ (5000đ) người ở đâu đó là Lạt (không có trẻ em). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần người và xe

Cần 1 thiếu nữ làm việc nhà, 1 bà giữ em trai trong cửa. Thợ M.xe EO 9 ... Taunus 12m bán giá coa hướng đến ... 523 Trần hưng Đạo (gần Naany).

Cần 1 cô dạy 2 em 10e và 9e chương trình Pháp Việt vào buổi chiều. Hỏi 314 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Cần gấp một thợ chị nấu bếp, thợ sửa đồ điện nhưng còn trong nghề. Tập sự xin miễn đến. Hỏi tại hảng Ciroban các ... Khởi 4 ... tiệm Tiếc văng ... 51 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Cần có thể làm việc tại ... 2 người làm cả 2 mối ... 11 ... Hỏi 37 Trần văn Thạch Saigon (Tân Định).

Cần 10 người đàn bà Lao Công khỏe mạnh và 5 tài xế lái xe. Trọng tải nội ... hơi trong thành ... 84-86 Bùi Chu Saigon.

Cần người làm việc nhà, lớn tuổi, biết nấu ăn, sạch sẽ và biết ... có giấy tờ hợp lệ ... làm việc ... Hỏi ... 2154 Saigon.

Hai vợ chồng 1 con cần mướn 1 chị ... Hỏi bà Long 73/13A Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Cần 2 người nấu làm nhựa ... người lớn ... đặc biệt tiếng ... lương 30 tháng ... 8000đ có 10.000đ. Hỏi 90/2 Bùi ... Gia Định.

Cần đi đường tuổi giúp việc nhà, tối ưu 1 cầu. Hỏi 185 Võ Tánh ... Chợ Cũ.

Cần 1 cô rập kiểu áo dài ... Hỏi 185 Võ Tánh đối diện Ngã Chợ Cũ.

CÔNG TY ỐNG THỦY TINH

Cần 1 Nhà kỹ sư chuyên môn, có kinh nghiệm về điện và máy và 1 người biết thạo ... hay Bách Khoa. Hỏi tại Quản đốc Nhà máy Công Ty tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.

Cần gấp 10 cô làm massage có tay nghề. Liên lạc Cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 3 người bồi bàn nhà hàng, 3 người phụ bếp. Hỏi số 15 chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần 10 cô lớn hơn ... trẻ ... trên đi ... Liên lạc 192 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 người bếp nấu ăn cho thể ... Hỏi tại quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi (Cholon).

Cần Chiều đãi viên và cô biết ... Hỏi số 6, 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội. Có bán máy Photocopy.

Pharmacie Cần 1 cô làm việc tại tiệm thuốc và làm việc trong nhà thuốc. Hỏi tại 69 Trần quang Khải từ 17g30 đến 19 mỗi ngày.

Cần gấp nhiều cô chạy bàn Đồng Khánh, lương 30000đ, chia tiền nước ngoài. Hỏi Phương Nga, 148 Trần quang Khải Tân Định Sg.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần Thầy Giáo lớn tuổi đứng đắn để kèm trẻ thi đệ thất. Hỏi 289 Lê đại Hành Phú Thọ.

Cần người lớn tuổi để giữ ... Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Cần 1 người giúp việc cao lương ... Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại (Cuối Lê Giá) Phú Thọ.

Cần 1 người thợ thật rành nghề. Hỏi tiệm bảng ATS 360A Lê văn Điệu Saigon.

Cần Nữ tiếp viên Khách sạn (Réceptionniste) Và 1 Nữ thư ký đánh máy thông thạo Anh, Pháp lương cao cho người có khả năng 15 đến 25 000đ. Hộp thư 86 Sg.

Đồn điền cần người rành (tỉnh Long) ... chuyên ... người rành nghề từ 345đ đến 440đ ... Hỏi 1 ... Hỏi Phan văn Hùm ...

Cần 1 người ... phát ... ông lớn tuổi ... 15 ngày ... Hỏi ... Saigon.

Hốt tóc cần thợ ... cần xe ... lợi lộc 5 vạn 1 tháng, 53/1 Trần Khánh Dư Sg.

Cần gấp người giúp việc rành nghề ... Hỏi số 53 Nguyễn Thông Saigon 13g trưa.

Cần gấp 2 bà chuyên ... Hỏi Bà Yến 51/37 Cao Thắng.

Cần nhiều cô đãi viên ... lương tháng trên 20.000đ ... Hỏi 79/12 Trần ... Thoại Gia Định.

Cần 1 thư ký ... lương, ... Hỏi 328/5/8 Phan Thanh Giản Sg.

Tiệm may có sẵn, cần thợ thầu ... Hỏi 51C Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 cô bán hàng (Vendeuse) ... có kinh nghiệm và biết tiếng Anh ... Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 em trai hay gái sai vặt. Hỏi 115 Lê thánh Tôn Sg.

Thợ may Cần nhiều thợ may dân ông, thợ làm ... Hỏi số 53/1 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần bếp 1 người bếp lành nghề nấu cơm ... Việt Nam ... Hỏi số 81 Công Lý Saigon.

Cần bồi Cần với người bồi biết tiếng Anh để làm việc tại 1 nhà hàng. Hỏi tại nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa hoặc 107/10 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

Cần 1 người đàn bà giữ em ... Tuyết 382/50 Bis Phan thanh Giản (đi lối đường Trần quốc Toản, gần số nhà 17).

Bồi nhà, vú em

Cả 2 đều phải thành thạo công việc, biết ăn thật. Hỏi 26/6 Ng. Bỉnh Khiêm Saigon.

BAR

BAR góc đường Tự Do đi tại Hai Bà Trưng, cần thêm nhiều chiêu đãi viên mới biết tiếng Anh, có lương thày theo ... Hỏi tại số 21 Phan ... Thịnh (Saigon) vào buổi chiều.

BAR Cam Ranh số 95 Nguyễn văn Thoại, Bar lớn ... khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, có lương bao.

Bar Phú Thọ mới lạ, ... sang, Mỹ ... nhiều chiêu đãi viên ... Phú Thọ Bar, 96 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên quán giải khát Siêu Quang Minh 304 Phan đình Phùng Saigon.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh ... Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng bảo. Hỏi tại số 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ ... Hỏi tại 145 Tôn... lầu 6 phòng 61. ...

Sơn Ca Cần nhiều Chiêu đãi viên ... Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar Bar đông khách Chiêu đãi viên trẻ ... Hỏi Lotus bar 147 Tự Do Saigon.

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi ... biết tiếng Anh ... Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

2 TIẾP THEO TRANG 1

có nói là quân đội Miên còn quá yếu và ít được huấn luyện và rất cần sự giúp đỡ của quân đội VNCH và Hoa kỳ.

Nguồn tin quân sự Miên cho hay VC mở cuộc tấn công thành phố Stung Treng gần biên giới Lào và một vài thị trấn tại vùng này. Ngoài ra, cuộc giao tranh cũng đã xảy ra tại khu biên giới gần tỉnh Pleiku. Tại vùng duyên hải, quân đội chính phủ rút khỏi Damnak Chang gần thị xã Kép.

Giới quân sự chính phủ nói là các cuộc tấn công của Cộng quân mới đây ở vùng Đông Bắc là do CSVN chạy trốn các cuộc hành quân của Việt-Mỹ.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Hoạt động của BV chung quanh Saravane gia tăng trong những ngày gần đây và nhà cầm quyền Lào e rằng họ đang tập trung để chuẩn bị một cuộc tấn công.

Ở Đông Bắc Saravane, hoạt động của Cộng quân tập trung vào việc đánh lui lực lượng chính phủ khỏi đường mòn Hồ chí Minh giữa BV và Nam VN. Việc sử dụng đường mòn này đã gia tăng một cách đáng kể từ khi các nguồn tiếp tế vũ khí và lương thực của Cộng quân ở Cao miên bị cắt đứt sau ngày Sihanouk bị lật đổ.

Tại Saigon, nguồn tin thông thạo loan báo các phi tuần B-52 hôm thứ sáu đã oanh tạc dữ dội những con đường tiếp tế cũng kho chứa đầy vũ khí ở Đông Bộ Lào mà CS đã di chuyển tới đây trước cuộc tấn công ồ ạt của đồng minh vào Cao Miên.

Nguồn tin nói các cuộc không tập đã mở rộng, từ phía Nam đèo Mụ Gia ở BV dọc theo hơn 300cs biên giới Lào. Đây là cuộc không tập dữ dội nhất kể từ 2 tuần nay.

Hàng chục phi cơ chiến thuật loại nhỏ hơn cất cánh từ các Hàng không mẫu hạm, để trợ lực đội cùng đồng thời mở cuộc tấn công các đường tiếp tế và kho chứa của Cộng quân ở Lào.

8 THEO TIẾP TRANG 1

sáng thứ Sáu tại trường Cao đẳng Jackson giữa sinh viên và cảnh sát có 2 sinh viên trong đó 1 là nữ sinh bị tử thương và ít nhất có 11 người khác bị thương.

Cảnh sát cho hay 2 sinh viên chết đều là da đen và hình như đã bị trúng đạn cảnh sát bắn trả lại khi họ bị sinh viên bắn lên từ các phòng ngủ ra.

10 TIẾP THEO TRANG 1

băng đầm máu trong một bệnh viện dã chiến ngầm dưới đất 6cs sâu trong nội địa Cao Miên. Có thể chứa được 500 giường bệnh, bệnh viện này gồm nhiều công sự nấp kín trong rừng rậm thuộc vùng Lưỡi Câu.

Khoảng 10g30 chiều qua, một thành phần sư đoàn 25 BB Hoa kỳ đã khám phá một hầm gạo của Cộng quân tại vùng 17 cây số TTB Memot 8 cây số trong nội địa Cao Miên.

Gạo còn trong tình trạng tốt được đóng trong 1600 bao, mỗi bao 100ký. Tổng số gạo tịch thu được nặng 176 tấn.

Bộ tư lệnh Hoa kỳ hôm thứ Sáu loan báo đã rút thêm 1 lực lượng xung kích của sư đoàn 25 BB Hoa kỳ khỏi vùng «Đầu Chó», phía Bắc vùng Lưỡi câu. Số binh sĩ được triệt thoái gồm 4000 người.

Lúc 15g00 ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 25 BB tham dự cuộc HQ Toàn Thắng 42 khám phá 1 hầm trong khi lục soát vùng 33cs Tây Đức Huệ. Lực lượng hành quân tịch thu 2 máy truyền tin TC và 1 máy điện kế.

Lúc 16g45, 1 tiểu đoàn BB khác và 1 chi đoàn Thiết kỵ khám phá 1 hầm vũ khí tại vùng 24cs TTN Đức Huệ. Lực lượng bạn tịch thu 82 súng cộng đồng và 155 súng cá nhân.

Trong ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn TQLC tham dự cuộc HQ Cửu Long QĐ 4/1 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 45cs BĐB Hồng Ngự. Lực lượng hành quân hạ sát 19 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 2 súng cộng đồng và 14 súng cá nhân. Phía bạn vô sự, cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Cuộc tham khảo

7 TIẾP THEO TRANG 1

Hôm qua, trả lời phái viên Pháp tấn Xã, TT Lon Nol cam kết là Miên quyết bảo vệ trung lập và tha thiết mong mỏi quân ngoại quốc triệt thoái khỏi Miên, kể cả quân Mỹ, VNCH và CSVN.

Mặt khác, Nhật báo Nhân Dân của BV hôm nay cho rằng Hội nghị Djakarta chỉ là một âm mưu quỷ quyệt.

Báo Nhân Dân viết, thực ra, vấn đề hiện nay ở Cao Miên là phải rút hết ngay mấy chục ngàn quân Mỹ và VNCH ra khỏi đất Miên, tôn trọng chủ quyền, nền độc lập, thể chế trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Cao Miên.

BV lên án NTMalik là «khi đề cập đến sự can thiệp bên ngoài vào nội bộ Miên đã không đủ can đảm vạch mặt đế quốc Mỹ dùng tay vào Miên và đã muối mặt tin rằng sự hiện diện của quân Mỹ tại Miên không làm cho tình hình Miên thêm nghiêm trọng».

Đề nghị Anh Pháp phối hợp hành động

LUÂN ĐÔN, 14-5 (Reuter).— Trong một phiên tranh luận về vấn đề ĐNÁ tại Quý tộc viện Anh tối hôm 14-5, cựu Thủ Tướng Anh Anthony Eden đề nghị Anh và Pháp mở cuộc thảo luận kín hay tại tổ chức Liên hiệp Tây Âu (WEU) để có thể bàn cãi các phương cách để chấm dứt chiến tranh VN.

Ông Eden cũng cho việc Hoa kỳ quyết định gửi quân sang Miên là điều không thể tránh được. Ông nói nếu Nga xô không thể giúp gì để tìm kiếm 1 giải pháp cho chiến tranh Đông Dương thì chính phủ Anh có thể tiếp xúc với Pháp để tìm xem liệu các đề nghị chung có thể được cả 2 phe lâm chiến tiếp nhận không.

Ông lên án BV xâm lăng Lào và Miên và ông nói «có thể nào chúng ta lên án TT Nixon hay bộ Chỉ huy Mỹ khi hành động chống lại mưu toan trên của BV ?».

Theo tin hãng UPI, Ngoại trưởng Anh Stewart rời Hoa Thịnh Đốn hôm thứ Sáu hình như sau khi đã đồng ý với TT Nixon là cuộc hành quân sang Miên sẽ giúp đỡ chứ không làm phương hại đến các mục tiêu của Mỹ tại VN.

NT Stewart đã gặp TT Nixon và NT Rogers và đã được 2 chính khách Mỹ thuyết phục ông là cuộc hành quân sang Miên giúp cho công cuộc Việt hóa thêm nhanh chóng, tiếp tục rút quân Mỹ và để đạt 1 cuộc giải quyết qua đường lối thương nghị tại Balê.

6 TIẾP THEO TRANG 1

của họ, thành thử phi cơ Cambốt tưởng Tratek đã bị CS chiếm đóng, đã oanh tạc lầm trên đầu quân mình và vào nhà dân chúng Cam bốt. Hồi 10g30 sáng 15-5-1970, có tin 1 đại đội quân Cambốt đã từ Nam Vang tới, dừng ở đầu tỉnh. 1 Đại úy Cambốt cùng với 3 quân nhân khác được 2 binh sĩ TQLC/VN hướng dẫn tới tướng Ngô Dzu lúc đó đang cùng Chính Luận đứng giữa phố Tratek trò chuyện. Đại úy Cam bốt tên là Chau Sisamiretha đến trước tướng Dzu đại úy Cambốt mang lon kiểu Pháp đứng nghiêm chào theo lối nhà binh sau đó lại chắp hai bàn tay trước ngực xá theo lối Cambốt tướng Dzu và ĐU Cambốt nói chuyện với nhau bằng tiếng Pháp, tướng Dzu đã ủy lạo viên đại úy và cho biết rằng sẵn sàng để đơn vị của đại úy Cam Bốt tiến vào Tratek, liền đó ĐT Soạn được lệnh cho quân sang để 2 xe Cam nhông của đại đội CB tiến vào thị trấn Tratek.

Đại đội này đều trang bị AK-47 thêm 2 đại liên 60 của Mỹ, không thấy họ có máy truyền tin. Đại tá Soạn bảo họ đóng quân trong đồn binh bỏ trống. Còn đơn vị TQLC Việt Nam thì được lệnh rút về phía Nam Trapek cách đồn binh của Đại Đội CB vài trăm thước. Tới 11 giờ sáng, 1 chiếc trực thăng đáp xuống Tratek để đón tướng Dzu về, Chính Luận ở lại trở về Pleakhy trên xe díp của Đại tá Soạn tới Meakly Ch.Luận đã cùng Đại tá Soạn đáp trực thăng đi thăm khắp các tiền đồn ở núi Bakhum ở Cù Lao Peam-Reang mà quân ta đặt tên là Phú Xuân.

Giữa lúc đó Đại Tướng Mỹ Rosson, Tư lệnh phó QL Mỹ tại VN cùng đi với Thiếu tướng Mac Cown Cố vấn trưởng Quân đoàn 4 đã có mặt tại Bộ chỉ huy của Đại tá Soạn. Đại tá Soạn và Đại tá Hải quân Nguyễn văn Thông đã thuyết trình cho Đại tướng Rosson nghe về tình hình quân sự trong vùng.

Đặc biệt Đại tướng Rosson đặt nhiều câu hỏi về thái độ của dân chúng Cambốt, về tin tức tình báo, về tâm lý chiến và về yểm trợ tiếp vận, đồng thời ông cũng rất quan tâm tới số phận kiều bào VN tại Cambốt. Chính Luận đã phỏng vấn Đ. tướng Rosson như sau :

H : Đại Tướng nghĩ gì về cuộc hành quân này ?

Đ : Trên phương diện «nhà nghề» đây là một cuộc hành quân đã thiết kế tỉ mỹ và thi hành rất đúng đắn.

H : Đại tướng nghĩ thế nào về việc quân lực Mỹ chỉ được tiến sâu vào Cam Bốt 32 cây số ?

Đ : Quân lực Mỹ chỉ nhận được nhiệm vụ phá hủy cơ sở và kho tàng của địch không cho địch đe dọa Nam VN nữa.

H : Nếu sau cùng địch lại thiết lập các mật khu ở trong vùng quá 32cs như TT Nixon đã định làm ranh giới cho cuộc tiến quân của Mỹ thì Đại tướng nghĩ sao ?

Đ : TT VNCH Nguyễn v. Thiệu đã tuyên bố là việc tiến quân VN vào Cambodge không bị giới hạn bởi thời gian và địa dư.

H : Đại tướng có nghĩ rằng lực lượng VN tiến vào Cambodge có thể bị giới hạn về vấn đề tiếp vận hay không ?

Đ : Tôi xin không trả lời câu hỏi này vì vấn đề này thuộc giới chức thẩm quyền cao hơn tôi. Tới chiều vào khoảng 16g50, đề đốc Matthews cũng đã tới bộ chỉ huy hành quân của Đại tá Soạn để hỏi về vấn đề tiếp vận có được chu đáo không? ông cũng cho biết là có một số lớn sữa tươi sẵn sàng gửi tới cho lực lượng đặc nhiệm VN.

Chính Luận có cảm tưởng là Đại tá Soạn không tiện nói từ chối số lượng sữa kia vì tại bộ chỉ huy không có máy lạnh để giữ sữa tươi khỏi hư như các bộ chỉ huy Mỹ khác. có thể tới đêm 15-5-70 soái hạm Hoakỳ sẽ tiến ngược sông Cửu Long tới nửa đường Châu đốc và Neak Leung. Chưa biết cuộc di chuyển soái hạm này có mang ý nghĩa gì không. Hai cuộc viếng thăm của giới chức quân sự cao cấp nhất của Mỹ, tiếp sau liền cuộc viếng thăm của tướng DZU tại Neakly làm cho người ta nghĩ liệu có biến chuyển nào mới trong cuộc hành quân tại nội địa CB hay không ?

1 TIẾP THEO TRANG 1

gặp khó khăn trong việc vừa thi hành được chính sách quốc tế thi đua hòa bình của mình, mà lại vừa thỏa mãn được các đồng chí Đông dương luôn luôn chủ trương giải phóng thế giới.

Theo các giới ngoại giao, bên trong thì như thế đấy, nhưng bên ngoài thì Nga phải lên án Mỹ ầm 1, ủng hộ CSVN ầm 1. Chính sách 2 mặt đó do Kosygin thực thi trong cuộc họp báo hôm 4-5. Và sau đó, khối thị trường Đông Âu họp ở Varsovie dường như đã chấp thuận vào hôm qua.

Tại Nam Vang, phái viên Pháp tấn xã thuật nguồn tin chính quyền cho biết trong khi chờ đợi quyết định dứt khoát là sẽ thừa nhận Sihanouk hay sẽ tiếp tục bang giao với Nam Vang, thì ngày 25-5 này Nga sẽ triệu hồi 85 giáo sư của Nga dạy tại các trường thuốc và trường Mỹ thuật ở Miên. Miên đã gửi thư yêu cầu Nga bãi bỏ quyết định đó nhưng Nga chưa trả lời.

Các giáo sư Nga nói trên được phái viên Pháp phỏng vấn qua điện thoại đã trả lời rằng họ chưa biết họ có về nước hay không, nhưng cái chắc là Nga không muốn giữ vai trò thứ yếu trong công tác Sihanouk và vẫn muốn duy trì ảnh hưởng ở Kampuchea nhất là trong giới sinh viên».

Đài phát thanh Hà Nội cho biết hôm thứ Sáu rằng đệ nhất bí thư đảng CS VN là Lê Duẩn đã đáp máy bay về tới Hà Nội hôm thứ Tư sau hơn 1 tháng ở Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh.

Đài Hanoi nói Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ Nguyên Giáp và các viên chức cao cấp khác đã ra đón Duẩn ở sân bay.

Tin Lê Duẩn rời Bắc Kinh về Hanoi đã được đài Bắc Kinh loan báo ngay hôm thứ Tư, 13-5.

Đài phát thanh Hànội trong đêm (15-5) cũng đã phổ biến nguyên văn lời kêu gọi của Sihanouk gửi dân chúng Cao Miên. Lời kêu gọi này (Chính Luận đã đăng tải) tố cáo những nước nào chưa đoạn giao với chính phủ Lon Nol và còn để sứ quán ở Nam vang thì thảy đều là tay sai Mỹ hay phe đảng với Mỹ. Nga hiện còn để tòa đại sứ ở Nam vang vẫn giao thiệp với chính phủ Lon Nol và không thừa nhận chính phủ Sihanouk.

CS Tây Âu ủng hộ CS Đông Dương bằng gì ?

BA LÊ 15-5 (AFP).— Đại diện các đảng CS Tây Âu họp suốt ngày ở Marie D.Ivry đã ra nghị quyết cho hay rằng các đảng này kêu gọi giai cấp công nhân và nhân dân các nước Tây Âu khẩn cấp thực hiện những ngày hoạt động quy mô đoàn kết với CS Việt Miên Lào.

Trong khi đó, theo Tân Hoa Xã báo Nhân Đạo Đỏ của nhóm đảng viên CS Pháp theo TC cho rằng «trong nhiều năm qua, bọn xét lại Liên Xô và bọn lâu la của chúng đã tâng bốc một cách bỉ ổi Kennedy, rồi Johnson, song Kennedy, Johnson và Nixon chẳng qua là cùng một ruộc với nhau, Nhân dân các nước không còn mắc lừa nữa».

Báo Nhân Đạo Đỏ ca ngợi và ủng hộ CS Việt Miên Lào chống Mỹ và cho rằng CS không cảm thấy bất ngờ trước cuộc tiến quân của Mỹ vào Miên.

Tờ báo viết : «Những người Macxit Lêninit (theo TC) không bao giờ có ảo tưởng (như Nga xô) đối với bản chất của bọn đế quốc».

Mượn lời Sihanouk tố Nga

ĐÔNG KINH, 15-5 (UPI).—

3 TIẾP THEO TRANG 1

định nghĩa vụ lương thực trong 5 năm từ năm 1970 đến 1974». Nghĩa vụ lương thực là bổn phận phải nạp cho nhà nước một tỷ số lương thực sản xuất được do nhà nước ấn định. Ngoài số phải nạp không đó, nông dân còn phải bán cho nhà nước số lương thực để dành được do sự ăn độn và tiết kiệm mà có.

Bản nghị quyết của chính quyền CSBV kết luận :

«Hội đồng chính phủ kêu gọi các hợp tác xã nông nghiệp và xã viên nông dân phải nêu cao tinh thần tập thể và làm chủ đất nước, không ngừng chăm lo quản lý hợp tác xã, ra sức phát triển sản xuất nông nghiệp, nhất là lương thực thực phẩm, chấp hành đầy đủ chính sách lương thực mới của Đảng và nhà nước, góp phần xứng đáng hơn nữa vào công cuộc xây dựng xã hội chủ nghĩa ở miền Bắc và đánh thắng giặc Mỹ xâm lược trong cả nước».

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

Phân Ưu

Thành thật chia buồn cùng tang quyến :

Bạn Đồng Đội

Hạ Sĩ HUỲNH - NHIỄU

đã từ trần ngày 15-5-1970.

Các Bác Sĩ và các bạn
Phòng Ngoại Chẩn TYVCH

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Thomas TÔ-VĂN-CHỈNH

vừa từ trần ngày 13 tháng 5-1970

Thành thật chia buồn cùng ông bà Võ long Triều và gia quyến và kính chúc hương hồn Cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ô. Bà Đại Tá Nguyễn đình Vinh
Ô. Bà Huỳnh ngọc Anh

Phân Ưu

TRUNG TÁ TIỂU ĐOÀN TRƯỞNG,
Cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Tiểu đoàn 281 Pháo binh vô cùng xúc động, tiếc thương :

Cố Thiếu Tá PHẠM - VĂN - THẮNG

(Đệ ngũ đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu)

đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường Tây Ninh hồi 17g00 ngày 14-5-70,

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Kỹ Sư NGUYỄN-TẤN-VIỆT

Bào đệ của Anh Nguyễn Tấn Á, Kỹ sư Nha Khai Thác Địa Phương. Công Ty Điện Lực VN, từ trần ngày 12-5-1970 tại Da Nhim,

Chúng tôi chân thành phân ưu với bạn Á cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn cố kỹ sư sớm về nước Chúa.

Một nhóm bạn
tại Công Ty Điện Lực Việt Nam

Phân ưu

Được hung tin :

Bạn NGUYỄN-TẤN-VIỆT

Kỹ sư Công nghệ

Cựu nhân viên Nha Sản xuất Thủ Đô từ nạn ngày 12-5-1970 tại Hệ Thống Phát Điện Sông Pha (Danhim).

Toàn thể nhân viên Nha Sản Xuất Thủ Đô, Công Ty Điện Lực Việt Nam thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm được siêu thoát.

Nha Sản Xuất Thủ Đô
Công Ty Điện Lực Việt Nam.

PHÂN ƯU

Nghe tin trễ :

Cụ Lý-Hải

thân phụ của Anh Lý Hòa Đại vừa mạnh chung

Chúng tôi xin chia buồn cùng tang quyến nhất là với Anh Chị Lý Hòa Đại và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-TRUNG-QUÂN
Ông Bà LƯƠNG-VĂN-PHỤNG

Chúc Mừng

Được tin hai bác Dương văn Ngôn làm lễ thành hôn cho Trưởng nam

Anh Dương - minh - Hiển

và

Chị Trần - thị - Ngọc - Lan

Chúng tôi xin thành thật chung vui cùng hai bác và chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Ô.B. Nguyễn tất Khạ
Ô.B. Phạm văn Hảo

Tin Mừng

Được tin nay :

TĂNG - TÙNG - SINH

[illegible] MILAN vinh thăng Giám Đốc Chi Nhánh ĐÔNG [illegible] Khánh Chợ Lớn.

[illegible] MILAN kính chúc ông Giám Đốc thành công [illegible] Ngân Hàng ngày càng phát triển trên thương trường.

VU QUY

Được tin ngày 20-5-1970 tức 16-4 Canh Tuất :

TRẦN - THỊ - KIM - DUYÊN

Sẽ đẹp duyên cùng

VÕ - BÁ - THIỆN

Chúng tôi cầu chúc đôi bạn :

«Phỉ nguyền sánh phượng
Đẹp duyên cỡi rồng».

B.S. Trưởng-Ty Y-Tế Kiến-Phong
cùng một số nhân viên.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn ngày 16 tháng 5 năm 1970 của :

Giáo Sư NGUYỄN - THÀNH - THUẬN

và Cô LƯU - KIM - ĐÀO

Chúng tôi trân trọng chúc Giáo Sư và Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Ô. B. NGUYỄN-HỮU-KHÁNH

Chia Buồn

Được tin trễ Bào đệ Dược sĩ TRỊNH-XUÂN-CHUYÊN là :

CỐ THIẾU-ÚY TRỊNH - XUÂN - SƠN

đã hy sinh vì tổ quốc tại Cái Bè ngày 03-05-1970.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Dược sĩ Chuyên và tang quyến.

Y Nha Dược Sĩ
Quân Y Viện Nguyễn Tri Phương.

SANG :

Lò bánh mì điện luôn nhà lầu đúc, đất 140th.v. tại chợ Bà Chiểu (Gia Định). Tình trạng, ở và hưởng dụng liền.
Hỏi Cô ANH — 293 Bùi-hữu-Nghĩa Giađịnh, 17—18 giờ.

Băng Nhạc SHOTGUNS

Đúng 8 giờ sáng ngày 17.5.1970

HÂN HẠNH PHÁT HÀNH

Băng Nhạc Số 4

— Kỹ thuật hòa âm : Tuyệt vời, với 16 giọng ca hay nhất hiện nay : Khánh Ly, Elvis Phương, Uyên Phương, Thanh Lan, Mai Lệ Huyền, tam ca Mây Hồng, Lê Uyên Phương (Đôi tâm ca nổi tiếng nhất trong giới sinh viên hiện nay) v.v...

Băng Nhạc Shotguns Số 4

— Âm thanh nổi 4 chiều
— Nhạc chọn lọc và hòa âm cẩn thận từng bài.
— Băng nhạc dành riêng quý vị sành nhạc và khó tánh,

Đại lý :
—Crystal Palace
—Nhà Sách Quảng Thuận Phanrang
—101-003 Thống Nhất
—Nhà sách Khánh Hưng Qui Nhơn
—309, Gia Long
—Nghĩa Thành 48 Đồng Khánh Đà Nẵng

Tổng phát hành :
NGUỒN SỐNG 142 Bùi Viện Saigon

Cần Gấp : Nhiều Đại Lý ; xin liên lạc thẳng với Nguồn Sống 142 Bùi Viện Saigon.

— Minh Ngọc 54 Phan Đình Phùng Cần Thơ
— SING WA 21 Lê Văn Duyệt Mỹ Tho
— Trung tuần tháng 6 phát hành Băng Nhạc Vũ Trường
Trung tuần tháng 7 phát hành Băng Nhạc Dân Ca

Phân Ưu

Hay tin :

Đại úy PHẠM - VĂN - THẮNG

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 14-5-70 tại chiến trường Tây Ninh.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Pháo Binh Sư Đoàn 25 và quân nhân các cấp thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá Phạm-Văn-Thắng sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

PHÂN ƯU

Chúng tôi vừa nhận được tin :

Cụ LÝ-HẢI

THÂN PHỤ của Ông LÝ-HOÀI-ĐẠI, Hội đồng Thủ Bồn PTM Công Kỹ Nghệ Saigon đã từ trần tại Saigon ngày 12-5-70, hưởng thọ 81 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng ông Hội đồng Thủ Bồn Lý-Hoài-Đại cùng tang quyến và kính cẩn cầu nguyện hương hồn Cụ Ông được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông và Bà Diệp-Văn-Hưng

Hậu Tạ 100.000đ

Cho bất kỳ ai kể cả Nhân Viên Công Lực, tìm gặp hộ xe vận tải nhẹ DAIHATSU sơn trắng-mui tôn - hông lưới - ghế gấp - số đăng bộ EO 8111 số động cơ 938.004, số giàn 161.517 mất sáng sớm ngày 14-5-70 tại cửa bắc chợ Saigon. Xin liên lạc Ô. KHANH hoặc người nhà tại 172 Trần Bình Trọng Chợ quán Đ.T 50.957 — cam đoan vui vẻ, hứa danh dự.

PHÂN ƯU

Rất đau đớn được tin

Thiếu Tá PHAN-VĂN-TRANG

Tiểu Khu Phó kiêm CHT/ĐPQ -I- NQ—TK Tây Ninh, đã tử nạn ngày 14-5-70 trong lúc đang thi hành công vụ,

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc Chi Khu Khiêm-Hạnh xin chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Thiếu Tá sớm về cõi Phật.

Thiếu Tá TRẦN-KIM-ĐỊNH
Quận Trưởng kiêm Chi Khu Trưởng K.H.

Phân Ưu

Được tin

Nhạc-Phụ

của THIẾU TÁ THÁI-MINH-SƠN
Thiết Đoàn Phó Thiết Đoàn 5 Kỵ Binh
Tạ thế tại Bến Gỗ ngày 11-5-1970.

Thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá TRẦN-VĂN-THOAN
Thiết Đoàn Trưởng
Thiết Đoàn 5 Kỵ Binh
Cùng Toàn thể SQ, HSQ và Binh sĩ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý vị thân bằng quyến thuộc, Quý hội đoàn Tôn giáo, Văn hóa, xã hội cùng bà con cô bác trong ấp Đông Nhất Xã Phú Nhuận; Đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Thân mẫu, Nhạc mẫu, Tổ mẫu, Ngoại tổ chúng tôi là ;

Cụ Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-THAO

nhũ danh NGÔ-THỊ-DZONG

hưởng thọ 87 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Chùa Hoằng Pháp (Quận Hóc Môn—Gia Định)

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi khiếm khuyết, kính xin quý vị thể tình thứ lỗi cho.

Thay mặt tang quyến
Thi Sĩ NGỌC-CẦM kính tạ.

CẦN NGƯỜI

VINNELL CORPORATION

Cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây :

—Thợ máy hạng nặng
—Thợ Sửa Chữa máy Chạy xăng
—Tài Xế xe [illegible]
—Tài Xế xe hạng
—Chuyên viên cơ khí
—Thợ [illegible] cơ giới
—Thợ Sửa Chữa Động Cơ
—Thợ Máy
—Thợ Sửa Chữa Động Cơ và điện
—Toán Trưởng Thợ Cơ Khí Cơ giới
—Kỹ sư điện cơ.
—Thợ Sắt
—Thợ Máy Đèn
—Thợ Máy dầu cặn
—Thợ Điện
—Thợ Máy cơ giới chiến đấu
—Thợ Sửa Chữa động cơ chạy xăng
—Chuyên viên đặt kế hoạch xây cất
—Thợ hàn
—Thợ Sửa Chữa kiến động cơ
—Họa viên Cơ giới
—Phụ giúp nhà thuốc tây
—Đắp vá vỏ ruột xe hơi

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh, và ứng viên phải có Phiếu Điều Tra An Ninh để sẵn sàng nhận việc. Xin liên lạc với [illegible] Hãng Vinnell 18 Duy Tân Saigon vào những ngày [illegible] Thứ Sáu từ 1400 đến 1700 giờ.

Có thai... ỤA MỬA

BỚN,.. MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định). KNB YT : số 334 ngày 20-11-69

Đọc và cổ động

Chính Luận

[illegible] K - B R J Cần tuyển gấp

CẦN [illegible] CHO VÙNG SAIGON, LONG XUYÊN, VĨNH LONG VÀ ĐỒNG TÂM

[illegible] Viên
[illegible] Chánh
Thợ [illegible]
Thợ [illegible] Mở
Thợ Hồ
Thợ Hàn
Thợ Sắt
Thợ Ống
Thợ [illegible] Cấp
Thợ Máy
Tài Xế Xe Hạng Nặng
Tài Xế Máy Đá
Tài Xế Xe Ủi
Tài Xế Xe Ban
Tài Xế Xe Hủ Lô
Thợ Phụ Đóng Cừ
Thợ Điện
HọcViên(LáiXeHạngNặng có bằng lái dấu C)
ThủyThủ

Ứng viên phải [illegible] tình trạng quân dịch và phải có giấy nghỉ việc sở cũ cấp. Xin mời ứng viên hỏi tại Phòng Nhân Viên NEWPORT (Tân Cảng) trong những ngày giờ làm việc. Ứng viên cho vùng Long Xuyên, Vĩnh Long và Đồng Tâm xin hỏi Phòng Nhân Viên Địa Phương.

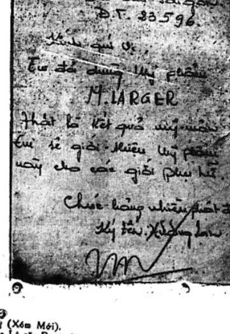
Sự Thật Về Mỹ Phẩm M. LARGER Như Thế Nào ?

Nghệ sĩ Hương Lan

Đây, 1 chứng minh cụ thể về Mỹ Phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v...

Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý Bà quý Cô một bộ ngực lý tưởng nở nang tinh đẹp, bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe.

—o—



Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ, đề tên Cô LÊ-KIM-HOA

Chi nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh

SAIGON : Viện Uốn Tóc MỸ-VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.
VŨNG TÀU: Thẩm Mỹ viện THÚY-TRANG số 23B đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN : THANH - TUYẾT số 40 đường Cường Để.
NHA TRANG : Số 43 đường Hồng Bàng (Xóm Mới).
ĐỊNH TƯỜNG : MINH THÁI số 23 đường Lê văn Duyệt (Mỹ Tho)
CẦN THƠ : Viện Uốn Tóc THẢO 26 Nguyễn Thái Học.

HOÀNG - KIM - LÂN

Giám Đốc :
Hãng HOÀNG KIM QUI
Xuất Nhập Cảng
111 - 113 Đại lộ Hàm Nghi

Kính gửi quí thân hữu :

Nhân dịp kỷ niệm 40 năm thành lập hãng Hoàng Kim Quy, và 12 năm ngày thành lập nhà máy Việt Hưng và Việt Á Kim Tuyến Kỹ Nghệ, chúng tôi trân trọng gửi đến quí thân chủ lời cảm tạ chân thành của chúng tôi trong các dịch vụ thương mại đã qua và sắp tới.

Giám Đốc :
VIỆT-Á KIM-TUYẾN KỸ-NGHỆ
« VITAKO »
Nhà máy tối tân nhất tại Việt Nam.